



**CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS**

RAPPORT ANNUEL DU CONSEIL D'ETAT JAHRESBERICHT DES STAATSRATES



2008

SOMMAIRE

INHALTSVERZEICHNIS

Message du président Vorwort des Staatsratspräsidenten	3
Compte et bilan 2008 Rechnung und Bilanz 2008	4
Bilan législatif Verabschiedete gesetzliche Erlasse	6 8
Chiffres clés Schlüsseldaten	7 9
Présidence Präsidium	10
Département des finances, des institutions et de la sécurité (DFIS) Departement für Finanzen, Institutionen und Sicherheit (DFIS)	14
Finances Finanzen Institutions Institutionen Sécurité Sicherheit	
Département de la santé, des affaires sociales et de l'énergie (DSSE) Departement für gesundheit, Sozialwesen und Energie (DGSE)	26
Santé Gesundheitsbereich Affaires sociales Bereich Sozialwesen Energie Bereich Energie	
Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS) Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)	38
Education et formation Erziehung und Bildung Recherche et développement Forschung und Entwicklung Culture et sport Kultur und Sport	
Département de l'économie et du territoire (DET) Departement für Volkswirtschaft und Raumentwicklung (DVR)	50
Tourisme et aménagement du territoire Tourismus und Raumplanung Economie Wirtschaft Agriculture et viticulture Landwirtschaft und Weinbau	
Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE) Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)	60
Transports, routes et autoroute Verkehr, Strassen und Autobahn Protection Schutz Construction Bauwesen Forêts et nature Wald und Natur Environnement Umwelt Denrées alimentaires et affaires vétérinaires Lebensmittel und Veterinärwesen	
Chronologie	72
Publications Publikationen	76

LE CONSEIL D'ETAT 2008-2009 DER STAATSRAT 2008-2009



Le 6 mai 2008, de gauche à droite :
Claude Roch, en fonction depuis le 18 mars 2001
Thomas Burgener, depuis le 23 mai 1999
Jean-Jacques Rey-Bellet, depuis le 16 mars 1997
Jean-Michel Cina, depuis le 9 mars 2005
Jean-René Fournier, depuis le 16 mars 1997
Henri von Roten, chancelier depuis le 1^{er} septembre 1988

6. Mai 2008, von links nach rechts :
Claude Roch, in Amt seit 18. März 2001
Thomas Burgener, seit 23. Mai 1999
Jean-Jacques Rey-Bellet, seit 16. März 1997
Jean-Michel Cina, seit 9. März 2005
Jean-René Fournier, seit 16. März 1997
Henri von Roten, Kanzler seit 1. September 1988

MESSAGE DU PRESIDENT VORWORT DES STAATSRATSPRÄSIDENTEN



2008 : en Valais, à l'heure des bilans, le premier d'entre eux, politique, signe la fin d'une législature.

Le rapport de gestion, dont vous tenez aujourd'hui un exemplaire entre les mains, marque la «face visible» de cette législature gouvernementale : de grands défis en petites victoires, les Départements de l'administration cantonale ont œuvré d'arrache-pied pour construire avec vous tous, citoyennes et citoyens, un Valais véritable terre d'avenir.

L'année 2008 a vu la conclusion de nombreux chantiers législatifs, tout comme elle a connu d'importantes avancées du point de vue social, fiscal ou des infrastructures. D'autres projets, importants pour le futur du canton ont été abordés. De fait, c'est grâce à ce bilan positif que nous nous retrouvons prêts à affronter les grands bouleversements économiques et sociaux qui s'annoncent au niveau mondial.

C'est donc sur cette base, solide et sûre, que le prochain Gouvernement élu, s'activera en un même élan. Car, si tout bilan est le signe d'une nécessaire remise en question périodique, il est surtout prétexte à se tourner résolument vers un avenir que nous voulons riche et durable, pour toutes et tous.

Dans cette même optique, et presque en parallèle, le Conseil d'Etat a également renforcé et précisé ses objectifs et priorités pour la prochaine législature. La qualité de vie de la population valaisanne inscrite dans un environnement préservé et valorisé ainsi que la possibilité de pouvoir bénéficier des meilleures conditions cadres tant du point de vue des exigences économiques que sociales, figurent parmi les préoccupations majeures du Conseil d'Etat.

Le travail, bien entendu, est loin d'être terminé. Mais notre volonté d'un inébranlable engagement au service de la population du Canton est plus forte que jamais!

2008: im Wallis wurde Bilanz gezogen, zunächst eine politische, die das Ende der Legislatur kennzeichnet.

Der Jahresbericht, den Sie heute in der Hand halten, gibt dieser Regierungslegislatur ein Gesicht: von grossen Herausforderungen zu kleinen Siegen. Alle Departemente der kantonalen Verwaltung haben unermüdlich für das Gemeinwohl gearbeitet um mit Ihnen, geschätzte Bürgerin, geschätzter Bürger, ein echtes Zukunftsland zu bauen.

Im Jahr 2008 wurden einerseits zahlreiche gesetzgeberische Arbeiten abgeschlossen und andererseits wichtige Fortschritte in sozialer und fiskalischer Hinsicht sowie bei den Infrastrukturen gemacht.

Anderere wichtige Baustellen für die Zukunft des Kantons wurden angegangen. Dank dieser positiven Bilanz sind wir bereit, den grossen wirtschaftlichen und sozialen Umwälzungen die Stirne zu bieten, die sich weltweit ankünden.

Auf dieser soliden und sicheren Basis kann die nächste gewählte Regierung ihre Tätigkeit im gleichen Elan aufnehmen. Auch wenn jede Bilanz eine periodisch, notwendige Infragestellung darstellt, so ist sie vor allem Gelegenheit, sich entschlossen der Zukunft zuzuwenden, die für alle erfolgreich und dauerhaft sein soll.

In diesem Sinne und fast parallel hat der Staatsrat auch seine Ziele und Prioritäten für die nächste Legislatur bestätigt und präzisiert. Die Lebensqualität der Walliser Bevölkerung in einer gut erhaltenen Umwelt sowie die Möglichkeit von den bestmöglichen wirtschaftlichen und sozialen Lebensbedingungen zu profitieren, bleiben Hauptanliegen Staatsrats.

Die Arbeit ist bei weitem nicht abgeschlossen. Aber unser Wille für ein unerschütterliches Engagement im Dienste der Walliser Bevölkerung ist stärker als je zuvor!

Le président du Conseil d'Etat | Der Präsident des Staatsrates

Jean-Michel Cina

2008

COMPTE ET BILAN RECHNUNG UND BILANZ

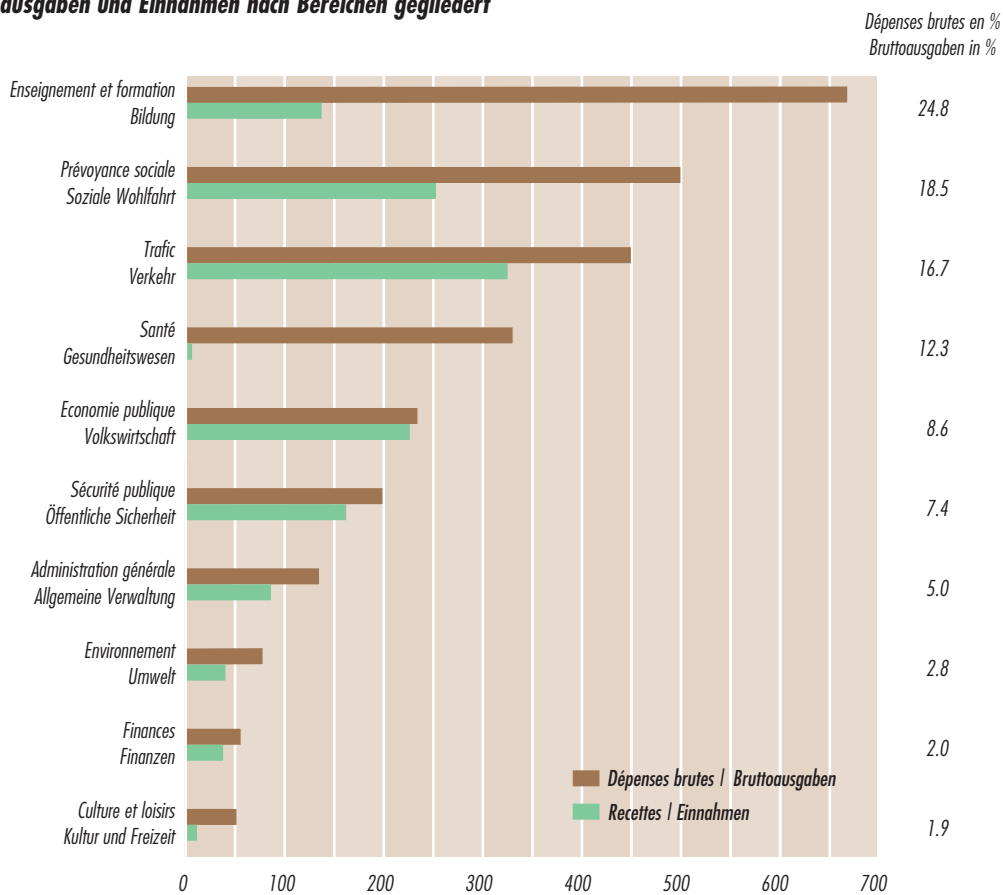
En millions de francs, sans les imputations internes
In Mio. Franken, ohne interne Verrechnungen

	COMPTE RECHNUNG 2007	BUDGET 2008	COMPTE RECHNUNG 2008
REVENUS ERTRAG			
Total revenus financiers et exploitation Ertrag aus betrieblicher Tätigkeit/Finanzertrag	2'405.1	2'378.2	2'527.0
Impôts Steuern	1'033.2	1'001.6	1'066.7
Parts aux recettes/contributions sans affectation Anteile/Beiträge ohne Zweckbindung	408.8	579.0	599.8
Subventions acquises Beiträge für die eigene Rechnung	364.0	283.2	303.8
Revenus des biens Vermögenserträge	40.1	38.2	47.0
Autres recettes de fonctionnement Andere betriebliche Erträge	559.0	476.2	509.7
CHARGES AUFWAND			
Total charges financières et exploitation Aufwand aus betrieblicher Tätigkeit/Finanzaufwand	2'097.0	2'179.5	2'274.5
Charges de personnel Personalaufwand	552.6	567.6	563.4
Subventions accordées Eigene Beiträge	984.1	1'081.9	1'075.8
Intérêts passifs Passivzinsen	34.0	31.1	29.7
Autres dépenses de fonctionnement Andere betriebliche Aufwände	526.3	498.9	605.6
MARGE D'AUTOFINANCEMENT SELBSTFINANZIERUNGSMARGE			
	308.1	198.7	252.5
AMORTISSEMENTS ABSCHREIBUNGEN			
Amortissements ordinaires Ordentliche Abschreibungen	210.6	151.8	252.0
Amortissements supplémentaires Zusätzliche Abschreibungen	125.5	131.2	141.7
	85.1	20.6	110.3
RESULTAT DU COMPTE DE FONCTIONNEMENT ERGEBNIS DER LAUFENDEN RECHNUNG	97.4	46.9	0.5
INVESTISSEMENTS INVESTITIONEN			
Dépenses Ausgaben	437.1	603.1	505.3
Recettes Einnahmen	279.8	406.1	344.5
Investissements nets Netto-Investitionen	157.3	197.1	160.8
Remboursement de la créance BCVs Rückzahlung Darlehen WKB	50.0	–	–
SOLDE NET DES INVESTISSEMENTS NETTO-SALDO DER INVESTITIONSRECHNUNG	107.3	197.1	160.8
FINANCEMENT FINANZIERUNG			
Marge d'autofinancement Selbstfinanzierungsmarge	308.1	198.7	252.5
Solde net des investissements Netto-Saldo der Investitionsrechnung	107.3	197.1	160.8
EXCEDENT DE FINANCEMENT FINANZIERÜBERSCHUSS	200.8	1.7	91.7
DEGRE D'AUTOFINANCEMENT SELBSTFINANZIERUNGSGRAD			
	287.1%	100.9%	157.0%

En millions de francs
In Mio. Franken

	COMPTE RECHNUNG 2007	COMPTE RECHNUNG 2008
ACTIF AKTIVEN		
Patrimoine financier Finanzvermögen	1'382.4	1'401.2
Patrimoine administratif Verwaltungsvermögen	1'379.4	1'288.2
Avances aux financements spéciaux Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	570.3	550.2
TOTAL DE L'ACTIF TOTAL AKTIVEN	3'332.1	3'239.6
PASSIF PASSIVEN		
Engagements Fremdkapital	1'616.4	1'432.1
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	136.2	227.5
Fortune Eigenkapital	1'579.5	1'580.0
TOTAL DU PASSIF TOTAL PASSIVEN	3'332.1	3'239.6

Dépenses brutes et recettes par secteur
Bruttoausgaben und Einnahmen nach Bereichen gegliedert



BILAN LEGISLATIF

Loi sur la santé du 14 février 2008

Cette loi a pour but de contribuer à la promotion, à la sauvegarde et au rétablissement de la santé humaine. Elle introduit notamment l'interdiction de fumer dans les lieux fermés publics ou à usage public.

Loi concernant l'adhésion du Valais à la convention relative à la mise en œuvre, à l'application et au développement de l'acquis de Schengen et de Dublin du 13 mars 2008

Cette convention règle en particulier la transmission d'informations entre la Confédération et les cantons dans le champ d'application des accords d'association à Schengen et à Dublin. Entrée en vigueur : le 1^{er} novembre 2008.

Loi d'application de la loi fédérale sur l'aide aux victimes d'infractions du 10 avril 2008

Cette loi remplace la loi de 1992. De nouvelles dispositions fédérales exigeaient l'adoption d'une nouvelle loi d'application. Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 2009.

Loi d'adhésion à l'Accord intercantonal sur l'harmonisation de la scolarité obligatoire du 7 mai 2008

Cette loi harmonise les objectifs de l'enseignement et les structures scolaires. Entrée en vigueur : le 1^{er} octobre 2008.

Loi d'adhésion à la Convention Scolaire Romande du 7 mai 2008

Cette convention institue et renforce l'Espace romand de la formation, en application de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation de la scolarité obligatoire. Entrée en vigueur : le 1^{er} octobre 2008.

Loi sur les expropriations du 8 mai 2008

Cette loi est applicable à toute expropriation à réaliser sur le territoire du canton ainsi qu'aux restrictions à la propriété équivalant à une expropriation. Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 2009.

Loi d'application de la loi fédérale sur la formation professionnelle (LALFPr) du 13 juin 2008

Cette loi régit pour tous les secteurs professionnels autres que ceux des hautes écoles la formation professionnelle initiale. Entrée en vigueur : le 1^{er} septembre 2008.

Loi d'application de la loi fédérale sur les allocations familiales (LALAFam) du 11 septembre 2008

Cette loi régit l'octroi de prestations sous forme d'allocations familiales pour tout enfant à charge d'une personne assujettie à la loi. Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 2009.

Loi d'adhésion à la Convention intercantonale relative à la médecine hautement spécialisée (CIMHS) du 8 octobre 2008

Les cantons conviennent, dans l'intérêt d'une prise en charge médicale adaptée aux besoins, de haute qualité et économique, d'assurer la coordination de la concentration de la médecine hautement spécialisée. Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 2009.

Loi d'adhésion à l'Accord intercantonal sur la collaboration dans le domaine de la pédagogie spécialisée du 8 octobre 2008

Les cantons concordataires travaillent ensemble dans le domaine de la pédagogie spécialisée.

Loi sur l'information du public, la protection des données et l'archivage (LIPDA) du 9 octobre 2008

Cette loi règle l'information du public et l'accès aux documents officiels, le traitement des données personnelles par les autorités ainsi que l'archivage des documents officiels.

Loi sur le tourisme du 13 novembre 2008

La loi sur le tourisme a pour but de favoriser le développement d'un tourisme de haute qualité, compétitif et orienté vers une plus-value pour le canton et sa population, lequel prend en considération de manière adéquate les exigences liées au développement durable.

Loi d'application de la loi fédérale sur les épizooties du 13 novembre 2008

Cette loi a pour but de déterminer les autorités compétentes en matière de lutte contre les épizooties ainsi que d'appliquer et de préciser les dispositions fédérales en la matière. Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 2009.

Modification du 13 novembre 2008 de la loi d'application de la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels

Cette modification a pour objet de définir la structure du contrôle des denrées alimentaires et de la viande. Entrée en vigueur : le 1^{er} janvier 2008.

Loi sur le contrôle de l'habitant du 14 novembre 2008

Cette loi a pour but de fixer les règles relatives au contrôle de l'habitant. Elle établit les règles nécessaires à la tenue des registres communaux du contrôle de l'habitant.

Loi sur l'harmonisation des registres des habitants et d'autres registres officiels de personnes du 14 novembre 2008

Cette loi vise à simplifier la collecte de données à des fins statistiques et l'échange de données personnelles prévu par la loi entre les registres, en harmonisant ces derniers.

CHIFFRES CLES

ESPACE ET POPULATION	
Superficie du canton, en km ²	5'224.6
Haut-Valais	2'621.0
Centre du Valais	1'249.1
Bas-Valais	1'354.5
Nombre de communes (31.12.2008)	153
Habitants du canton (01.01.2008)	298'580
Haut-Valais	78'961
Centre du Valais	117'357
Bas-Valais	102'262
Habitants du canton par km ²	57.1
Augmentation de la population, sur 10 ans, en %	8.8
Population résidante d'origine étrangère, en %	19.1
Répartition de la population, selon l'âge, en %	
0-19 ans	21.8
20-64 ans	62.0
64 ans et plus	16.2
Ménages privés *	107'378
Personnes par ménage	2.4
LANGUES PRINCIPALES *	
Français, en %	62.8
Allemand, en %	28.4
Portugais, en %	2.3
EMPLOI ET VIE ACTIVE	
Taux de chômage annuel moyen, en %	3.1
Total des emplois **	132'523
Secteur primaire	11'954
Secteur secondaire	34'533
Secteur tertiaire	86'036
Total des établissements **	19'233
Secteur primaire	4'468
Secteur secondaire	3'041
Secteur tertiaire	11'724
ENERGIE	
Production hydroélectrique annuelle, en GWh	10'030
Part de la production valaisanne d'électricité par rapport à l'ensemble de la production suisse, en %	17
Part de la production valaisanne d'électricité hydraulique par rapport à l'ensemble de la production hydraulique suisse, en %	28
COMPTES NATIONAUX	
Revenu cantonal, en millions de francs	11'114
Revenu cantonal par habitant, en francs	38'385
Revenu cantonal moyen par habitant, moyenne Suisse	54'031
CONSTRUCTION ET LOGEMENT	
Investissements dans la construction, en millions de francs	2'177
Nombre approximatif de logements	187'340
Logements vacants	2'788
TOURISME	
Hôtellerie et établissements de cure (sans parahôtellerie)	
Arrivées	1'518'182
Nuitées	4'590'028

* Recensement fédéral de la population 2000 (RFP)

** Recensement fédéral des établissements et entreprises 2005 (REE)

VERABSCHIEDETE GESETZLICHE ERLASSE

Gesundheitsgesetz vom 14. Februar 2008

Gesetz bezweckt die Förderung, die Erhaltung und die Wiederherstellung der menschlichen Gesundheit, unter Berücksichtigung der Freiheit, der Würde, der Integrität und der Gleichheit der Menschen. Unter anderem wurde das Verbot, in allen geschlossenen öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Räumen zu rauchen, eingeführt.

Gesetz betreffend den Beitritt des Kantons Wallis zur Vereinbarung betreffend Umsetzung, Anwendung und Entwicklung des Schengen/Dublin-Besitzstands vom 13. März 2008

Diese Vereinbarung regelt insbesondere die Informationsübermittlung zwischen Bund und Kantonen im Geltungsbereich der Assoziierungsabkommen von Schengen und Dublin. In Kraft ab 1. November 2008.

Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Hilfe an Opfer von Straftaten vom 10. April 2008

Dieses Gesetz ersetzt das Gesetz aus dem Jahre 1992. Neue eidgenössische Bestimmungen erforderten den Erlass eines neuen Ausführungsgesetzes. In Kraft ab 1. Januar 2009.

Gesetz betreffend den Beitritt zur interkantonalen Vereinbarung über die Harmonisierung der obligatorischen Schule vom 7. Mai 2008

Harmonisierung der Ziele des Unterrichts und der Schulstrukturen. In Kraft ab 1. Oktober 2008.

Gesetz betreffend den Beitritt zur Westschweizer Schulvereinbarung vom 7. Mai 2008

Über die Harmonisierung der obligatorischen Schule wird der Westschweizer Bildungsraum errichtet und gestärkt. In Kraft ab 1. Oktober 2008.

Enteignungsgesetz vom 8. Mai 2008

Dieses Gesetz regelt alle auf dem Kantonsgebiet durchzuführenden Enteignungen sowie die Eigentumsbeschränkungen, die einer Enteignung gleichkommen. In Kraft ab 1. Januar 2009.

Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Berufsbildung (EGBBG) vom 13. Juni 2008

Das Gesetz regelt für sämtliche Berufsbereiche ausserhalb der Hochschulen die berufliche Grundbildung. In Kraft ab 1. September 2008.

Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Familienzulagen (AGFamZG) vom 11. September 2008

Das Gesetz regelt in Anwendung der Bundesgesetzgebung den Anspruch auf Leistungen in Form von Familienzulagen, für jedes Kind, für dessen Unterhalt eine dem Gesetz unterstehende Person aufkommen muss. In Kraft ab 1. Januar 2009.

Gesetz über den Beitritt zur Interkantonalen Vereinbarung über die hochspezialisierte Medizin (IVHSM) vom 8. Oktober 2008

Mit dieser Vereinbarung stellen die Kantone im Interesse einer bedarfsgerechten, qualitativ hochstehenden und wirtschaftlich erbrachten medizinischen Versorgung die der Koordination der Konzentration der hochspezialisierten Medizin sicher. In Kraft ab 1. Januar 2009.

Gesetz über den Beitritt zur interkantonalen Vereinbarung über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Sonderpädagogik vom 8. Oktober 2008

Die Vereinbarungskantone arbeiten im Bereich der Sonderpädagogik zusammen.

Gesetz über die Information der Öffentlichkeit, den Datenschutz und die Archivierung (GIDA) vom 9. Oktober 2008

Das Gesetz regelt die Information der Öffentlichkeit und den Zugang zu amtlichen Dokumenten, die Bearbeitung von Personendaten durch die Behörden sowie die Archivierung amtlicher Dokumente.

Gesetz über den Tourismus vom 13. November 2008

Das Gesetz bezweckt die Förderung eines qualitativ hoch stehenden, konkurrenzfähigen, wertschöpfungsorientierten Tourismus im Kanton, der seiner Bevölkerung dient und den Anforderungen der nachhaltigen Entwicklung angemessen Rechnung trägt.

Ausführungsgesetz zum eidgenössischen Tierseuchengesetz vom 13. November 2008

Dieses Gesetz bezweckt die Bestimmung der zuständigen Behörden bei der Tierseuchenbekämpfung und regelt den Vollzug der eidgenössischen Bestimmungen. In Kraft ab 1. Januar 2009.

Gesetz betreffend die Anwendung des Bundesgesetzes über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände, Änderung vom 13. November 2008

Diese Änderung hat im Wesentlichen die Struktur der Lebensmittel- und der Fleischkontrolle zum Gegenstand und trat am 1. Januar 2009 in Kraft.

Gesetz über die Einwohnerkontrolle vom 14. November 2008

Das Gesetz bezweckt die Festlegung der Bestimmungen über die Einwohnerkontrolle und stellt die nötigen Regeln zur Führung der Gemeinderegister der Einwohnerkontrolle auf.

Gesetz über die Harmonisierung der Einwohnerregister und anderer amtlicher Personenregister vom 14. November 2008

Das Gesetz bezweckt die Vereinfachung der Datenerhebung für die Statistik und des gesetzlich vorgeschriebenen Austauschs von Personendaten zwischen den Registern durch die Harmonisierung dieser Register.

SCHLÜSSELDATEN

RAUM UND BEVÖLKERUNG	
Fläche des Kantons in km ²	5'224.6
Oberwallis	2'621.0
Mittelwallis	1'249.1
Unterwallis	1'354.5
Anzahl Gemeinden (31.12.2008)	153
Wohnbevölkerung (01.01.2008)	298'580
Oberwallis	78'961
Mittelwallis	117'357
Unterwallis	102'262
Anzahl Einwohner pro km ²	57.1
Zunahme der Wohnbevölkerung im Verlauf der letzten 10 Jahre, in %	8.8
Ausländische Wohnbevölkerung, in %	19.1
Aufteilung der Wohnbevölkerung nach Altersklassen	
0-19 Jahre	21.8
20-64 Jahre	62.0
>64 Jahre	16.2
Private Haushalte *	107'378
Anzahl Personen pro Haushalt	2.4
HAUPTSPRACHEN *	
Französisch, in %	62.8
Deutsch, in %	28.4
Portugiesisch, in %	2.3
ARBEIT UND ERWERB	
Arbeitslosigkeit in % (Jahresdurchschnitt)	3.1
Total der Beschäftigten **	132'523
Sektor I	11'954
Sektor II	34'533
Sektor III	86'036
Total der Arbeitsstätten **	19'233
Sektor I	4'468
Sektor II	3'041
Sektor III	11'724
ENERGIE	
Elektrizität aus Wasserkraft, Jahresproduktion in GWh	10'030
Anteil der Walliser Elektrizitätsproduktion an der gesamtschweizerischen Produktion, in %	17
Anteil der Walliser Elektrizitätsproduktion aus Wasserkraft an der gesamtschweizerischen Produktion aus Wasserkraft, in %	28
VOLKSWIRTSCHAFTLICHE GESAMTRECHNUNG	
Kantonales Volkseinkommen, in Mio. Franken	11'114
Kantonales Volkseinkommen pro Einwohner, in Franken	38'385
Kant. Volkseinkommen im Durchschnitt pro Einwohner der Schweiz	54'031
BAU- UND WOHNUNGSWESEN	
Bauinvestitionen, in Mio. Franken	2'177
Anzahl Wohnungen (annähernd)	187'340
Leerstehende Wohnungen	2'788
TOURISMUS	
Hotellerie und Kuranstalten (ohne Parahotellerie)	
Ankünfte	1'518'182
Logiernächte	4'590'028

* Eidgenössische Volkszählung 2000 (VZ)

** Betriebs- und Unternehmensregister 2005 (BUR).

PRESIDENCE PRÄSIDIUM

Protocole

Cinq visites protocolaires ont permis au Gouvernement de recevoir l'ambassadeur de la République fédérale d'Allemagne, S.E. M. Andreas Von Stechow, l'ambassadeur de la République de Colombie, S.E. Mme Claudia Elena Jimenez Jaramillo, les ambassadeurs du Groupe des pays asiatiques et du Pacifique (ASPAG), le consul général de France, M. Frédéric Basaguren ainsi que le consul général d'Allemagne, M. Friedrich Catoir.

L'Exécutif a accueilli les membres du Gouvernement du Liechtenstein et a été invité par le Gouvernement du canton de Zurich, où il s'est rendu pour une visite officielle.

Le prix 2008 de la Fondation Divisionnaire F.-K. Rünzi a été remis au Professeur Iwar Werlen de Brigue. Le président du Conseil d'Etat a voulu mettre en valeur ses multiples travaux de recherche dans le domaine du plurilinguisme dans les Alpes.

Le Gouvernement valaisan a donné une réception en l'honneur des 73 collaborateurs ayant 25 ans au service à l'Etat. Ces fidèles employés totalisent quelque 1'800 années de travail.

Cinq Valaisannes et six Valaisans sont entrés en 2008 dans leur 100^e année; à chaque fois, un membre du Gouvernement a eu le plaisir de leur remettre le cadeau traditionnel.



07.01.2008
Vœux du Conseil d'Etat | Neujahrsempfang des Staatsrates

Protokoll

Im Rahmen von fünf protokollarischen Besuchen hat die Walliser Regierung den Botschafter der Bundesrepublik Deutschland, S.E. Andreas von Stechow, die Botschafterin von Kolumbien I.E. Claudia Elena Jimenez Jaramillo, die Botschafter der Asien-Pazifik-Länder (ASPAG), den französischen Generalkonsul, Frédéric Basaguren, sowie den deutschen Generalkonsul, Friedrich Catoir, empfangen.

Der Staatsrat hat die Mitglieder der liechtensteinischen Regierung empfangen und hat sich seinerseits zu einem offiziellen Besuch in den Kanton Zürich begeben.

Der Preis 2008 der Stiftung "Divisionär F.-K. Rünzi" wurde Professor Iwar Werlen aus Brig verliehen. Mit diesem Preis drückte der Staatsrat seine Anerkennung für die zahlreichen Forschungsarbeiten über die Mehrsprachigkeit im Alpenraum aus.

Die Walliser Regierung gab einen Empfang zu Ehren der 73 Mitarbeitenden, die ihr 25-jähriges Dienstjubiläum beim Staat Wallis feierten. Diese treuen Mitarbeitenden haben insgesamt über 1'800 Dienstjahre geleistet.

Fünf Walliserinnen und sechs Walliser haben ihren 100. Geburtstag gefeiert; ein Mitglied der Walliser Regierung hatte jeweils das Vergnügen, den Jubilaren ein Geschenk überreichen zu dürfen.



29.01.2008
Rencontre Aoste-Valais | Treffen Wallis-Aosta

Relations extérieures

Le Gouvernement valaisan participe activement à la Conférence des Gouvernements cantonaux. La nouvelle péréquation financière et répartition des tâches entre les cantons et la Confédération (RPT) a particulièrement occupé l'agenda, tout comme la mise en place à Berne de la Maison des cantons et la position des exécutifs cantonaux en matière de politique européenne.

Le Conseil d'Etat et le chancelier se sont très activement engagés dans la Conférence des gouvernements de Suisse occidentale (CGSO) et la Conférence des chanceliers d'Etat.

Le Conseil Valais-Vallée d'Aoste s'est réuni à deux reprises, à Aoste et à Sion. Il suit en particulier la mise en oeuvre de la politique de coopération territoriale de l'Union européenne, en coordination avec la nouvelle politique régionale de la Confédération.

Loi sur l'information (LIPDA)

La loi sur l'information du public, la protection des données et l'archivage (LIPDA) a été acceptée le 9 octobre 2008 par le Grand Conseil. Cette loi est destinée à s'appliquer à toutes les autorités cantonales, municipales et bourgeoises. Elle entrera en vigueur au deuxième semestre 2009.



10.03.2008
Réception de Frédéric Basaguren, consul général de France
Empfang von Frédéric Basaguren, französischer Generalkonsul

Aussenbeziehungen

Die Walliser Regierung hat sich aktiv an der Konferenz der Kantonsregierungen (KdK) beteiligt. Zentrale Themen auf der Tagesordnung der KdK waren die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA), die Schaffung des "Hauses der Kantone" und der Standpunkt der Kantone in Sachen Europapolitik.

Der Staatsrat und der Kanzler haben sich im Rahmen der Westschweizer Regierungskonferenz (WRK) und der Staatsschreiberkonferenz stark engagiert.

Der Rat Wallis-Aostatal ist je einmal in Aosta und in Sitten zusammengetreten. Er verfolgt insbesondere die Umsetzung der territorialen Kooperationspolitik der Europäischen Union im Einklang mit der neuen Regionalpolitik des Bundes.

Informationsgesetz (GIDA)

Das Gesetz über die Information der Öffentlichkeit, den Datenschutz und die Archivierung (GIDA) wurde vom Grossen Rat am 9. Oktober 2008 angenommen. Dieses Gesetz findet auf alle Behörden des Kantons sowie der Einwohner- und Bürgergemeinden Anwendung. Es wird im zweiten Halbjahr 2009 in Kraft treten.



16.04.2008
Visite officielle du gouvernement du Liechtenstein
Offizieller Besuch der Regierung von Liechtenstein

La loi distingue l'information active, délivrée à l'initiative des autorités de l'information passive. L'information passive, dans son acceptation moderne, renverse le principe du secret de l'activité administrative avec exceptions de transparence en lui substituant le principe de la transparence avec exceptions de secret.

Le chapitre sur la protection des données reprend la plupart des dispositions de la Loi valaisanne sur la protection des données du 1^{er} janvier 2008. Sur le fond, le texte contient des règles sur la vidéosurveillance. Les tâches précédemment assumées par la commission de la protection des données sont réparties entre un préposé et une commission à la transparence et à la protection des données.

Le chapitre sur l'archivage règle les questions essentielles. La solution proposée concerne tant les archives cantonales, que communales et bourgeoises voire paroissiales si les paroisses accomplissent des tâches publiques.

L'internet de l'Etat

Jusqu'à ce jour l'offre internet du canton ne prévoyait pas d'interactions entre l'internaute citoyen et l'Etat. En 2008, le portail offre quelque 160'000 pages d'information et accueille plus de 200'000 visiteurs par mois. Aujourd'hui la demande a fortement évolué et la structure en place ne parvient plus à répondre aux attentes.

A l'avenir le canton entend développer l'administration en ligne, qui permet d'obtenir des renseignements en temps réel et des prestations sans passer par un guichet physique. Le Gouvernement a donc désigné en juin 2008 un Comité de pilotage, chargé de piloter et valider les projets de l'internet et de l'administration en ligne du canton.



22.04.2008
Andreas von Stechow, ambassadeur d'Allemagne
Andreas von Stechow, Botschafter von Deutschland

In diesem Gesetz wird zwischen der aktiven von den Behörden ausgehenden Information und der passiven Information unterschieden. Bei der passiven Information geht es darum, vom Geheimhaltungsprinzip, welches in Ausnahmefällen Öffentlichkeit erlaubt, zum Öffentlichkeitsprinzip, welches in Ausnahmefällen Geheimhaltung vorschreibt, überzugehen.

Was den Datenschutz anbelangt, so wurde ein Grossteil der Bestimmungen des kantonalen Datenschutzgesetzes vom 1. Januar 2008 übernommen. Das Gesetz enthält auch grundsätzliche Bestimmungen zur Videoüberwachung. Die Aufgaben, die bis anhin von der Datenschutzkommission wahrgenommen wurden, werden inskünftig von einem Beauftragten und einer kantonalen Datenschutz- und Öffentlichkeitskommission gewährleistet.

Im Kapitel über die Archivierung werden die diesbezüglichen grundsätzlichen Fragen geregelt. Die gewählte Lösung betrifft sowohl das Kantonsarchiv als auch die Archive der Einwohner- und Burgergemeinden sowie der Kirchgemeinden, falls Letztere öffentliche Aufgaben wahrnehmen.

Internetsite des Staates Wallis

Bislang sah das Internetangebot des Kantons keine Interaktion zwischen den Internetbenutzern und dem Staat vor. Das Internetportal umfasst rund 160'000 Informationsseiten und zählt 200'000 Besucher pro Monat. Inskünftig will der Kanton das Angebot im Bereich des E-Government ausbauen und es so den Internetbenutzern ermöglichen, Auskünfte und Leistungen in Echtzeit zu erhalten, ohne die eigenen vier Wände verlassen zu müssen. Zu diesem Zweck hat die Regierung im Juni 2008 einen Steuerungsausschuss mit der Leitung und Validierung der Internet- und E-Government-Projekte des Kantons betraut.



02.09.2008
Claudia Elena Jimenez Jaramillo, ambassadeur de Colombie
Claudia Elena Jimenez Jaramillo, Botschafter von Kolumbien



03.09.2008
Officiers généraux des troupes valaisannes
Generaloffiziere der Walliser Truppen



19.09.2008
Prix Rünzi remis à Iwar Werlen
Vergabe Rünzi-Preis an Iwar Werlen



27.09.2008
Visite officielle du Valais à Zürich
Offizieller Besuch des Kantons Wallis in Zürich



17.12.2008
Le canton honore ses jubilaires
Der Staatsrat ehrt seine Jubilaren



01.10.2008
Sortie présidentielle au Bois de Finges
Ausflug des Staatsrats in den Pfywald

DFIS

DEPARTEMENT DES FINANCES,
DES INSTITUTIONS ET DE LA SECURITE

DEPARTEMENT FÜR FINANZEN,
INSTITUTIONEN UND SICHERHEIT



Les statistiques 2008 de la Police cantonale sont réjouissantes. Les cas traités dans le domaine judiciaire tout comme le nombre de victimes de la route sont en baisse.

Die Statistik der Walliser Kantonspolizei 2008 weist erfreuliche Zahlen aus. Die gerichtspolizeilichen Fälle wie auch die Strassenverkehrsoffer sind zurück gegangen.

Finances

Le cycle conjoncturel à son apogée

L'année 2008 marque l'apogée du présent cycle conjoncturel. Avec un excédent de revenus de CHF 522'516 et un excédent de financement de CHF 91'672'760, le compte 2008 est bon. Ces résultats sont d'autant meilleurs qu'ils intègrent des attributions aux fonds de financement spéciaux (soutien à l'économie, préfinancement des investissements) et des amortissements supplémentaires pour plusieurs dizaines de millions de francs.

La RPT déploie ses premiers effets

La nouvelle péréquation financière et répartition des tâches (RPT) entre la Confédération et les cantons est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2008. Elle institue des changements significatifs dans les relations confédérales. Elle augmente les moyens non affectés mis à disposition des cantons. Pour ce premier exercice, le canton du Valais a touché quelque 373.2 millions de francs au titre de la péréquation des ressources et quelque 67.9 millions de francs au titre de la compensation des charges géo-topographiques.

La nouvelle répartition des tâches amène, conformément au principe de subsidiarité, une meilleure distinction entre tâches de la compétence de la Confédération, tâches de la compétence des cantons et tâches conjointes (cf. encadrés). L'autonomie des cantons dans leurs sphères d'activités s'en trouve renforcée. De nouveaux instruments (conventions-programmes, contrats de prestations) lient désormais la contribution financière pluriannuelle globale (sans composante péréquative) à la réalisation de prestations précisément définies ont été introduits. Les conventions-programmes et les contrats de prestations les plus importants (dépenses brutes à charge du canton supérieures à dix millions de francs sur quatre ans) ont fait l'objet d'une décision spécifique du Grand Conseil en session de juin 2008.

Finanzen

Der Konjunkturzyklus auf dem Höhepunkt

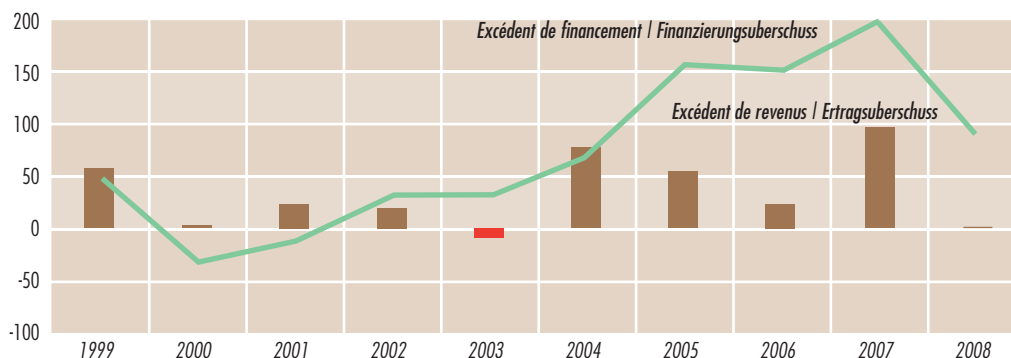
Das Jahr 2008 markiert den Höhepunkt des gegenwärtigen Konjunkturzyklus. Mit einem Ertragsüberschuss von CHF 522'516 und einem Finanzierungsüberschuss von CHF 91'672'760 schliesst die Rechnung 2008 positiv. Das Resultat ist umso höher zu gewichten, als auch die Einlagen in die Spezialfinanzierungsfonds (Unterstützung der Wirtschaft, Vorfinanzierung von Investitionen) und die zusätzliche Abschreibungen von mehreren zehn Millionen Franken enthalten sind.

Erste Auswirkungen der NFA

Die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) ist seit dem 1. Januar 2008 in Kraft und bringt einschneidende Änderungen in den Beziehungen zwischen dem Bund und den Kantonen mit sich. Die zweckfreien Mittel, die den Kantonen zur Verfügung gestellt werden, werden erhöht. Für das erste Rechnungsjahr hat der Kanton im Rahmen des Ressourcenausgleichs ca. 373.2 Mio. Franken und beim geo-topographischen Lastenausgleich ca. 67.9 Mio. Franken bezogen.

Die neue Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen entsprechend dem Subsidiaritätsprinzip führt zu einer besseren Unterscheidung zwischen den Aufgaben des Bundes und denjenigen der Kantone und den gemeinsamen Aufgaben (vgl. Kasten). Die Eigenständigkeit der Kantone in ihren Tätigkeitsbereichen wird verstärkt. Neue Instrumente (Programmvereinbarungen, Leistungsverträge) wurden eingeführt, welche die gesamten mehrjährigen Finanzbeiträge (ohne Ausgleichskomponenten) mit der Realisierung von genau definierten Leistungen verbinden. Die Programmvereinbarungen und die bedeutendsten Leistungsverträge (Bruttoausgaben zu Lasten des Kantons von höher als 10 Mio. Franken auf 4 Jahre) waren Gegenstand eines spezifischen Beschlusses des Grossen Rates anlässlich der Juni-Session 2008.

Evolution des résultats du compte (en millions de francs) | Entwicklung Rechnungsergebnisse (in Mio. Franken)



2004 : sans le revenu extraordinaire de la BNS de 1'156.6 mio. | 2004 : ohne die ausserordentlichen Erträge der SNB von 1'156.6 Mio.

Le très bon résultat du compte 2008 a permis la création d'un fonds de soutien à l'économie de 50 mios de francs.

Das sehr gute Resultat der Rechnung 2008 hat die Schaffung eines mit 50 Mio. Fr. dotierten Fonds zur Unterstützung der Wirtschaft ermöglicht.

RPT - Finances

Le subventionnement forfaitaire par conventions-programmes (mandats de prestations pluriannuels) est étendu. La capacité financière des cantons n'est plus prise en compte dans le calcul des parts cantonales au produit de l'impôt fédéral direct, fixées à 17% des impôts encaissés au lieu de 30%. Les parts cantonales au produit de l'impôt anticipé (10%) sont établies sur la seule base de la population; la capacité financière des cantons n'est plus prise en compte. La part des cantons à l'impôt sur les huiles minérales est ramenée à 10%. La répartition entre les cantons est établie selon une clé qui ne tient plus compte de la capacité financière. La part des cantons au bénéfice de la BNS est répartie sur la base de la population et ne tient plus compte de la capacité financière des cantons.

Relations canton/communes revues en profondeur

Le projet RPT dépasse très largement la quarantaine de domaines mis en évidence par les modifications de la législation fédérale. La RPT et ses nouveaux instruments ne déploieront tout leur potentiel d'efficacité que si les processus cantonaux évoluent dans la même direction que les réformes fédérales.

Conformément aux engagements pris, le Conseil d'Etat a lancé début 2008 la seconde phase du projet, adoptant au mois de mars le concept et en juin les principes généraux. Les travaux des quatre projets transversaux (flux financiers, désenchevêtrement des tâches, législation et péréquation financière) et de la vingtaine de projets partiels font l'objet d'un suivi régulier par un comité de pilotage paritaire canton – communes, présidé par le chef du département des finances.



Service des contributions : améliorer l'attractivité fiscale du canton. Steuerverwaltung : Verbesserung der Steuerattraktivität des Kantons.

NFA - Finanzen

Die Pauschalbeiträge aufgrund von Programmvereinbarungen sowie die Beiträge durch Programmvereinbarungen (mehrjährige Leistungsaufträge) werden erweitert. Die Finanzkraft der Kantone ist für die Kantonsanteile am Ertrag der direkten Bundessteuern nicht mehr ausschlaggebend. Künftig werden diese Anteile auf 17% statt 30% der einkassierten Steuern festgelegt. Die Kantonsanteile am Ertrag der Verrechnungssteuer (10%) werden entsprechend der Wohnbevölkerung berechnet. Die Finanzkraft der Kantone wird nicht mehr berücksichtigt. Der Anteil der Kantone an der Mineralölsteuer beträgt neu 10%. Die Aufteilung zwischen den Kantonen erfolgt aufgrund eines neuen Schlüssels, der die Finanzkraft nicht mehr berücksichtigt. Der Kantonsanteil am Gewinn der SNB wird anhand der Wohnbevölkerung und nicht wie bisher aufgrund der Finanzkraft berechnet.

Eingehende Prüfung der Beziehungen zwischen Kanton und Gemeinden

Das Projekt NFA überschreitet bei weitem die rund 40 Bereiche, die durch die Änderungen des Bundesgesetzes entstanden sind. Die NFA und ihre neuen Instrumente entfalten nur dann ihr gesamtes Leistungspotenzial, wenn sich das kantonale Vorgehen in dieselbe Richtung entwickelt wie die Reform des Bundes.

Gemäss den eingegangenen Verpflichtungen hat der Staatsrat mit der Annahme des Konzeptes im März und den allgemeinen Grundsätzen im Juni die zweite Projektphase Anfang 2008 eingeläutet. Die Arbeiten der vier Querschnittsprojekte (Finanzströme, Aufgabenentflechtung, Gesetzgebung und Finanzausgleich) und der rund 20 Teilprojekte werden regelmässig von einem paritätischen Steueraussschuss Kanton – Gemeinden überwacht. Der Ausschuss wird durch den Vorsteher des Finanzdepartementes présidiert.

Neue Steuererleichterungen

Der Staatsrat setzt sich seit einigen Jahren dafür ein, die Attraktivität des Kantons aus steuerlicher Sicht zu verbessern. Nachdem verschiedene Massnahmen zugunsten der juristischen Personen eingeführt wurden, hat die Regierung dem Grossen Rat während des Jahres 2008 zwei Entwürfe für eine Änderung des Steuergesetzes unterbreitet. Die Annahme dieser Vorschläge führt zu einer erheblichen Steuererleichterung für Steuerpflichtige mit bescheidenen und mittleren Einkommen sowie für Familien.

Nouveaux allègements fiscaux

Le Conseil d'Etat s'engage depuis plusieurs années pour améliorer l'attractivité fiscale du Canton. Suite à l'adoption de diverses mesures allégeant la charge des personnes morales, le Gouvernement a soumis au Grand Conseil durant l'année 2008 deux projets de modifications de la loi fiscale. L'adoption de ces modifications permet de réduire substantiellement la pression fiscale pour les contribuables à revenu modeste et moyen ainsi que pour les familles.

La modification de la loi fiscale, adoptée par le Grand Conseil le 12 décembre 2008, est particulièrement favorable aux familles. Cette modification prévoit la défiscalisation des allocations familiales, l'extension et l'augmentation de la déduction pour frais de garde ainsi qu'une nouvelle déduction pour formation tertiaire en dehors du canton. Elle sera effective pour l'année fiscale 2008. Ces mesures, qui s'inscrivent dans la volonté marquée du Conseil d'Etat et du Grand Conseil d'aider activement les familles, entraîneront une perte de recettes pour le canton de l'ordre de 30.8 millions de francs.

Le Grand Conseil a décidé le 9 septembre 2008 de corriger de manière anticipée les effets de la progression à froid. En plus de l'adaptation lors de chaque période de taxation des déductions forfaitaires, le Parlement a convenu d'adapter les taux du barème de l'impôt cantonal sur le revenu, quand bien même la progression de l'indice des prix à la consommation était légèrement inférieure au seuil défini dans la législation (insuffisance de 0.16 points au 31 décembre 2007). La diminution de la charge fiscale qui en résulte est importante, notamment pour les contribuables à revenu moyen. Ainsi, la diminution d'impôt cantonal varie de 6.36% pour un revenu imposable de 70'000 francs à 9.73% pour un revenu imposable de 120'000 francs. Cette correction du barème de l'impôt sur le revenu occasionne au canton une perte de recettes fiscales estimée à 32 millions de francs.

Un souci constant d'améliorer l'organisation

L'amélioration de l'organisation des Services de l'Etat est une préoccupation permanente du Gouvernement. Les projets organisationnels (optimisation des processus, réorganisations structurelles, audits de fonctionnement) font l'objet d'un soutien méthodologique régulier du Service du personnel et de l'organisation.

La principale réorganisation de l'année 2008 concerne le Service cantonal des contributions (SCC). Le projet «SCC 2010» a ainsi conduit à scinder la section des personnes physiques en deux sections, une pour les dépendants et une pour les indépendants. Un contrôle interne a été instauré et un poste dédié à la formation et à l'information a été créé. Les surfaces de bureaux ont été augmentées, afin d'optimiser les conditions de travail. La collaboration avec les communes a été revue. Celles-ci ont dorénavant la possibilité d'effectuer certaines taxations.

Die Änderung des Steuergesetzes, die am 12. Dezember 2008 durch den Grosse Rat verabschiedet wurde, ist vor allem für Familien vorteilhaft. Diese Änderung sieht eine massive Erhöhung der Kinderabzüge (faktisch die Steuerbefreiung der Familienzulagen), eine Ausweitung und Erhöhung der Kosten für die Fremdbetreuung von Kindern sowie einen neuen Abzug für die tertiäre Ausbildung ausserhalb des Kantons vor. Diese Änderungen gelten ab der Steuerperiode 2009. Diese Massnahmen, die dem Willen des Staatsrates und des Grossen Rates entsprechen, führen zu Mindereinnahmen in der Höhe von Fr. 30.8 Mio. für den Kanton.

Der Grosse Rat hat am 9. September 2008 entschieden, die Auswirkungen der kalten Progression rückwirkend zu korrigieren. Obwohl der Index der Konsumentenpreise am 31. Dezember 2007 noch nicht die im Gesetz vorgesehene Zunahme von 10 Prozent erreicht hat (es fehlten 0.16 Prozentpunkte), hat das Parlament beschlossen, die Folgen der kalten Progression auszumerzen und die Steuersätze für die Einkommenssteuer auf 10 Prozent höhere Einkommen anzuwenden. Die daraus resultierende Abnahme der Steuerbelastung ist erheblich, besonders für Steuerpflichtige mit einem mittleren Einkommen. Folglich variiert die Abnahme der kantonalen Steuerbelastung zwischen 6.36% für ein steuerbares Einkommen in der Höhe von Fr. 70'000 und 9.73% für ein steuerbares Einkommen in der Höhe von Fr. 120'000.-. Die Ausmerzung der Folgen der kalten Progression führt zu Mindereinnahmen bei der kantonalen Einkommenssteuer von ca. 32 Mio. Franken.

Eine ständige Organisationsoptimierung

Die ständige Optimierung der Organisation der staatlichen Dienststellen ist ein wichtiges Anliegen der Regierung. Die Organisationsprojekte (Optimierung von Prozessen, strukturelle Reorganisationen, Funktionsüberprüfungen) werden regelmässig durch die Dienststelle für Personal und Organisation methodisch unterstützt.

Die wichtigste Reorganisation des Jahres 2008 betraf die Kantonale Steuerverwaltung. Das Projekt "SCC 2010" hat unter anderem dazu geführt, die Einschätzung der natürlichen Personen in zwei Sektionen aufzuteilen: Eine für die unselbstständigen und eine für die selbstständigen Personen. Die interne Kontrolle sowie die Ausbildung und die Information wurden institutionalisiert und personalisiert. Büroflächen wurden erhöht, um die Arbeitsbedingungen zu optimieren. Die Zusammenarbeit mit den Gemeinden wurde überprüft. Diese haben nun die Möglichkeit, bestimmte Einschätzungen vorzunehmen.

Der Staatsrat hat beschlossen, die Dienststelle für Innere Angelegenheiten durch die Sektion Gemeindefinanzen (bislang bei der kantonalen Finanzverwaltung) zu erweitern. Dank diesem Entscheid können die rechtlichen Angelegenheiten, die Finanzkontrolle und die Beratung der Gemeinden gruppiert werden.



07.08.2008

61 jeunes entament leur première année d'apprentissage à l'Administration cantonale.
61 Jugendliche beginnen ihr erstes Ausbildungsjahr in der Kantonsverwaltung.

Le Conseil d'Etat a décidé de renforcer l'actuel Service des affaires intérieures par l'apport de la section des finances communales, auparavant rattachée à l'Administration cantonale des finances. Avec cette décision, les affaires juridiques, le contrôle financier et le conseil aux communes ont été regroupés au sein d'une même entité.

Différents projets ont permis de consolider l'informatique cantonale : travaux menés dans le cadre de l'harmonisation des registres et du contrôle des habitants; suivi technique auprès des communes du projet d'introduction du nouveau numéro d'AVS à treize positions; mise sur pied d'une offre de formation accrue pour les utilisateurs SAP; mise en exploitation du Call Center du Service de la circulation et de la navigation; mise en production de nouvelles applications sur le système SAP (permis de chasse et de pêche). En interne, on retiendra l'installation du nouveau robot de sauvegarde, la mise en place de l'outil HelpLine pour la gestion et le suivi des interventions ainsi qu'une démarche de recyclage du papier.

Une politique du personnel attractive

Le Conseil d'Etat a poursuivi sa politique favorisant la conciliation entre vie familiale et vie professionnelle. Il a décidé que les employés de la fonction publique bénéficieront d'un service de garde en cas de maladie/accident de leurs enfants.

Un sondage a été effectué par un institut spécialisé afin de mesurer le degré de satisfaction du personnel. L'analyse des résultats permettra de proposer à l'autorité des mesures adaptées aux besoins exprimés.

Dans le but de renforcer le caractère attractif, concurrentiel et social du canton en sa qualité d'employeur, le Conseil d'Etat a nommé un comité de pilotage chargé de lui soumettre un avant-projet de loi sur le statut des fonctionnaires pour la fin 2009.

Verschiedene Projekte wurden auf Kantonsebene konsolidiert : ausgeführte Arbeiten im Rahmen der Registerharmonisierung und der Einwohnerkontrolle; technische Unterstützung der Gemeinden beim Projekt Einführung der 13-stelligen AHV-Nummer; Bewerbstelligen einer Basisausbildung der SAP-Benutzer; Inbetriebnahme des Call-Centers bei der Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt; Inbetriebnahme von neuen SAP-Applikationen (Jagd- und Fischereipatente). Unter den internen Projekten sind erwähnenswert : die Installation des neuen Roboters für die Datensicherungen, die Inbetriebnahme des neuen Produktes Helpline für die Verwaltung der Panneneinsätze sowie die Wiederverwertung des Altpapiers.

Eine attraktive Personalpolitik

Der Staatsrat hat seine Politik zur Förderung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf weitergeführt. Er entschied, dass die Beschäftigten des öffentlichen Dienstes von einem Kinderbetreuungsdienst bei Krankheit/Unfall profitieren können.

Eine erneute Mitarbeiterzufriedenheitsumfrage wurde von einem Fachinstitut durchgeführt. Aufgrund der Analyse der Ergebnisse können dem Staatsrat geeignete Massnahmen vorgeschlagen werden.

Der Staatsrat will den attraktiven, wettbewerbsfähigen und sozialen Charakter des Arbeitgebers Staat Wallis verstärken. Er will ebenso die Motivation und Leistungen der Mitarbeiter unterstützen. Eine hierfür geschaffene Steuerungsgruppe wird dem Staatsrat Ende 2009 einen Vorentwurf zur Änderung des Beamtengesetzes unterbreiten.

Profitierend von der guten Finanzlage des Kantons und im Einklang mit dem Budget, welches im Dezember 2008 vom Grosse Rat

Profitant de la bonne santé financière du canton et conformément au budget adopté en décembre 2008 par le Grand Conseil, le Conseil d'Etat a accordé le plein renchérissement des salaires pour 2009 (+0.8%) ainsi qu'un complément de renchérissement de 1.9% (rattrapage salarial). Cette décision contribue au maintien de l'attractivité des emplois de la fonction publique.

La fusion des caisses de prévoyance

Le Conseil d'Etat a entrepris des travaux préparatoires en vue d'une fusion des deux principales institutions de prévoyance de la fonction publique, à savoir la CPPEV et la CRPE.

Sur la base des travaux d'un comité de pilotage, des résultats d'une procédure de consultation, et de l'évolution des marchés financiers durant la deuxième partie de l'année 2008, le Conseil d'Etat a adopté en décembre 2008 un projet de modification de la loi régissant les institutions étatiques de prévoyance (LIEP) permettant de réaliser cette fusion.

Ce projet prévoit d'abord la fusion par absorption de la CPPEV et de la CRPE pour le 1^{er} janvier 2010. Cette fusion nécessite l'harmonisation des degrés de couverture, laquelle requiert une recapitalisation d'un montant de l'ordre de 55 millions de francs. Le projet prévoit ensuite une recapitalisation complémentaire en deux phases. Celle-ci permettra à la nouvelle institution issue de la fusion (CPVAL) d'atteindre un degré de couverture de 80% au plus tard au 1^{er} janvier 2012.

A l'interne, la grande partie de la recapitalisation est financée par l'affectation à un fonds spécial de financement des montants nécessaires prélevés directement sur le compte de fortune de l'Etat. A l'externe, l'Etat conclut auprès de la nouvelle institution de prévoyance les emprunts correspondant aux montants de la recapitalisation. Pour la CPVAL, les emprunts conclus par l'Etat constituent des placements sûrs. Cette solution permet d'éviter toute perte de substance sur les montants affectés à la recapitalisation, tout en garantissant un rendement régulier.

Institutions

Elections communales : diverses nouveautés

Suite à la révision de la Constitution cantonale et de la loi sur les droits politiques, les élections communales ont été avancées à l'automne. Elles ont débuté le 12 octobre avec l'élection du conseil communal; dans certaines communes, elles se sont prolongées jusqu'à fin novembre et l'élection des président et vice-président. Malgré les nouveautés introduites, ces scrutins se sont déroulés sans problème majeur. Aucun recours n'a été déposé à l'encontre de ces élections.

angenenommen wurde, hat der Staatsrat den vollen Teuerungsanpassung der Löhne für 2009 (+0.8%) sowie eine Nachholung nicht gewährter Teuerung von 1.9% gewährt. Dieser Entscheid trägt ebenfalls zum Erhalt der Attraktivität der Arbeitsplätze im öffentlichen Dienst bei.

Die Fusion der Pensionskassen

Der Staatsrat hat Vorbereitungsarbeiten in Bezug auf eine Fusion der beiden wichtigsten Vorsorgekassen des öffentlichen Dienstes, nämlich der VPSW und RVKL, unternommen.

Aufgrund der Arbeiten eines Steuerungs Ausschusses, der Resultate eines Vernehmlassungsverfahrens und in Berücksichtigung der Entwicklung der Finanzmärkte während der zweiten Jahreshälfte des Jahres 2008 hat der Staatsrat im Dezember 2008 einen Entwurf zur Änderung des Gesetzes über die staatlichen Vorsorgeeinrichtungen (GVE) angenommen, der es erlaubt, diese Fusion zu realisieren.

Anfänglich sieht dieser Entwurf die Absorptionsfusion der VPSW und der RVKL per 1. Januar 2010 vor. Diese Fusion erfordert die Harmonisierung der Deckungsgrade, welche eine Aufkapitalisierung in der Grössenordnung eines Betrages von 55 Millionen Franken verlangt. Anschliessend soll eine zusätzliche Aufkapitalisierung in zwei Phasen vorgenommen werden. Diese erlaubt der neuen, durch die Fusion entstehenden Kasse (PKWAL) einen Deckungsgrad von 80% bis spätestens zum 1. Januar 2012 zu erlangen.

Auf interner Ebene wird ein grosser Teil der Aufkapitalisierung finanziert durch die Einlage der nötigen Beiträge aus dem Eigenkapital direkt in den Spezialfonds. Auf externer Ebene schliesst der Staat bei der neuen Vorsorgeeinrichtung Anleihen in der Höhe der Aufkapitalisierungsbeträge ab. Für die PKWAL stellen diese Anleihen des Staates sichere Anlagen dar. Diese Lösung vermeidet jegliche Anlagerisiken der Aufkapitalisierungsbeiträge und gewährleistet einen wesentlichen regelmässigen Ertrag.

Institutionen

Gemeindewahlen : verschiedene Neuerungen

Aufgrund der Revision der Kantonsverfassung und des Gesetzes über die politischen Rechte wurden die Gemeindewahlen auf den Herbst vorgezogen. Sie begannen am 12. Oktober mit der Wahl des Gemeinderats; in einigen Gemeinden zogen sich die Urnengänge mit der Wahl des Präsidenten und Vizepräsidenten bis Ende November hin. Trotz der eingeführten Neuerungen wickelten sich diese Urnengänge ohne grössere Probleme ab. Es wurden keine Beschwerden gegen diese Wahlen erhoben.

Les élections tacites, nouvellement instituées, ont été relativement nombreuses, notamment pour l'élection des juge et vice-juge de communes, mais aussi pour celle des président et vice-président. Certains ont regretté le manque de légitimité découlant d'une élection tacite, que d'autres justifient par la difficulté de trouver des candidats, les coûts d'organisation des scrutins et l'assurance du (seul) candidat en lice d'être élu.

Le succès du vote par correspondance

Le succès rencontré par le vote par correspondance et par dépôt à la commune ne s'est pas démenti en 2008 : lors de chaque scrutin, plus de 80% des électrices et électeurs ont choisi ces modes de vote.

La révision de l'ordonnance sur le vote par correspondance a permis de tenir compte des expériences acquises depuis 2005. Parmi les nouveautés, il faut relever l'établissement de mesures de sûreté supplémentaires (surveillance de l'urne, introduction des enveloppes transmises par voie postale dans une urne scellée, etc.), l'instauration du dépouillement partiel pour les élections communales ou les précisions apportées quant à la nullité des votes par correspondance.

Fusion de communes : la tendance se poursuit

Le Conseil d'Etat a continué à travailler au regroupement des communes, dans le respect de l'autonomie communale. En 2008, le Grand Conseil a approuvé les fusions des communes de Steg et Hottent, Gampel et Bratsch ainsi que de Mörel et Filet. Les travaux de fusion des communes de Nax, Vernamiège et Mase se sont poursuivis; le regroupement sera soumis début 2009 au Grand Conseil. Au 1^{er} janvier 2009, le Valais comptait 143 communes.

Naturalisation

Pas moins de 523 personnes ont prêté serment lors des deux cérémonies annuelles d'assermentation. Ces cérémonies allient un caractère officiel et formel à la convivialité. Les nouveaux citoyens suisses expriment à chaque fois leur satisfaction d'y participer. Depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur le droit de cité, seuls les nouveaux citoyens suisses prêtent serment.

L'augmentation du nombre de collaboratrices affectées au traitement des dossiers de naturalisation en suspens permet d'apporter une contribution efficace au traitement des dossiers et de résorber progressivement les retards. Le nombre de nouvelles requêtes ayant augmenté d'une centaine de demandes par rapport aux chiffres de 2007, un suivi attentif de l'évolution des statistiques reste de mise. Si l'augmentation devait se poursuivre, des nouvelles mesures devraient être prises.

Die neu eingeführten stillen Wahlen wurden namentlich für die Wahl des Richters und Vizerichters, aber auch für die Präsidenten- und Vizepräsidentenwahl benutzt. Einige bedauerten das Fehlen der Legitimität, die sich aus einer stillen Wahl ergebe; andere sahen deren Berechtigung in der Schwierigkeit der Kandidatenfindung oder in den Kosten für die Organisation des Umengangs oder im Umstand, dass der (einzige) Kandidat sowieso gewählt würde.

Der Erfolg der brieflichen Stimmabgabe

Der Erfolg der brieflichen Stimmabgabe und der Stimmabgabe durch Hinterlegung auf der Gemeinde setzte sich 2008 fort; in jedem Umengang entschieden sich mehr als 80% für diese Abstimmungsmodalitäten.

Mit der Revision der Verordnung über die briefliche Stimmabgabe wurde den seit 2005 gemachten Erfahrungen Rechnung getragen. Unter den Neuerungen sei die Einführung von zusätzlichen Sicherheitsmassnahmen erwähnt (Urnaufsicht, Einwurf der postalisch zugestellten Umschläge in eine versiegelte Urne usw.), Einführung der Teilauszählung für die Gemeindewahlen sowie von Präzisierungen der Ungültigkeitsfälle bei der brieflichen Stimmabgabe.

Gemeindefusionen : der Trend geht weiter

Der Staatsrat setzte, unter Respektierung der Gemeindeautonomie, seine Anstrengungen in der Zusammenführung der Gemeinden fort. 2008 beschloss der Grosse Rat die Fusion der Gemeinden Steg und Hottent, Gampel und Bratsch sowie von Mörel und Filet. Die Arbeiten für die Fusion der Gemeinden Nax, Vernamiège und Mase gingen weiter; diese Zusammenführung wird anfangs 2009 dem Grossen Rat unterbreitet werden. Per 1. Januar 2009 zählt der Kanton Wallis 143 Gemeinden.

Einbürgerung

Nicht weniger als 523 Personen haben den Eid bei den beiden jährlichen Feierlichkeiten zur Vereidigung geleistet. Diese Feierlichkeiten haben einen offiziellen und formellen geselligen Charakter. Die neuen Schweizer Bürger äussern jedes Mal ihre Zufriedenheit sich daran zu beteiligen. Seit dem Inkrafttreten des neuen Bürgergesetzes leisten nur die neuen Schweizer Bürger den Eid.

Die Erhöhung der Anzahl Mitarbeiterinnen für die Bearbeitung der hängigen Einbürgerungsdossiers ermöglicht einen wirksamen Beitrag zur Bearbeitung der Akten und einen schrittweisen Abbau der Pendenzen. Die Anzahl der neuen Gesuche haben, gegenüber den Anträgen von 2007, um etwa hundert zugenommen. Eine genaue Überwachung der Entwicklung der Statistik muss gemacht werden. Sollte es zu einem weiteren Anstieg kommen, müssen neue Massnahmen ergriffen werden.

Une réforme du droit judiciaire expéditive

En automne 2007, puis en automne 2008, les Chambres fédérales ont adopté le code de procédure pénale unifiée, puis le code de procédure civile unifiée. Ces codes entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2011. Dans le même temps, le droit de la tutelle a été révisé en profondeur.

Eu égard aux contraintes du droit fédéral et au calendrier fédéral des travaux législatifs, l'organisation des autorités compétentes pour la mise en œuvre du droit pénal et du droit civil a été confirmée dans son principe et adaptée dans la mesure où le droit de rang supérieur l'exige impérativement.

Ainsi, a-t-on renoncé à instituer un tribunal des affaires tutélaires, un tribunal civil social compétent pour tous les litiges se rapportant au contrat de travail ou au contrat de bail, un tribunal du commerce, un conseil de la magistrature. L'organisation judiciaire retenue est transitoire dans l'attente de la prochaine réforme de la Justice valaisanne, à l'horizon 2015-2020.

Cantonisation des offices des poursuites et faillites

Les travaux préparatoires menés durant l'année 2008 ont permis au Conseil d'Etat d'arrêter au 1^{er} janvier 2009 l'entrée en vigueur de l'étatisation de l'ensemble des offices des poursuites et faillites du canton. A cette date, leur nombre est ramené de 14 à 12 par la réunion en un seul arrondissement des districts de Loèche et Rarogne occidental, respectivement de Conches et Rarogne oriental. Les offices profitent dès aujourd'hui de divers effets de synergie induits par l'étatisation. La priorité qui est donnée à l'unification des systèmes informatiques permettra de les renforcer encore et d'améliorer le service à la clientèle.

Eine Reform der Rechtspflegeordnung im Laufschrift

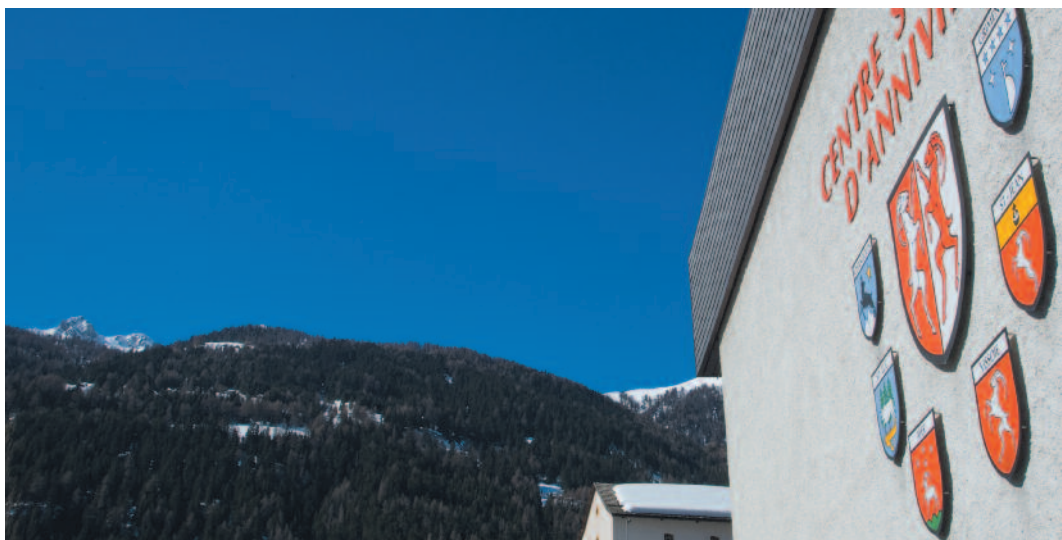
Die Bundesversammlung hat im Herbst 2007 und ein Jahr später im Herbst 2008 die vereinheitlichte Strafprozessordnung und anschliessend die vereinheitlichte Zivilprozessordnung angenommen. Diese werden am 1. Januar 2011 in Kraft treten. Gleichzeitig wurde das Vormundschaftsrecht grundlegend geändert.

In Anbetracht der durch das Bundesrecht auferlegten Verpflichtungen und der eidgenössischen Zeitplanung der Gesetzgebungsarbeiten wurde die Organisation der für die Anwendung des Straf- und Zivilrechts zuständigen Behörden im Grundsatz bestätigt und angepasst, sofern es das übergeordnete Recht zwingend verlangt hat.

Auf diese Weise wurde auf die Schaffung eines Vormundschaftsgerichts, eines sozialen Zivilgerichts für alle Rechtsstreitigkeiten betreffend Arbeits- oder Mietvertrag, eines Handelsgerichts und eines Justizrates verzichtet. Die heutige Gerichtsorganisation bleibt somit vorläufig bis zur nächsten Reform der Walliser Justiz in den Jahren 2015-2020 bestehen.

Verstaatlichung der Betreibungs- und Konkursämter

Die durchgeführten Vorbereitungsarbeiten im Jahr 2008 ermöglichten es dem Staatsrat, die Verstaatlichung aller Betreibungs- und Konkursämter auf den 1. Januar 2009 festzulegen. Auf diesen Zeitpunkt hin wurden die Ämter der Bezirke Leuk und Westlich-Raron sowie der Bezirke Goms und Östlich-Raron zu je einem Betreibungs- und Konkurskreis zusammenfasst. Dadurch reduzierte sich die Anzahl Ämter von 14 auf 12. Durch die Verstaatlichung können die Ämter Synergien nutzen. Die Vereinheitlichung der Informatiksysteme hat Priorität und wird zu einer weiteren Verbesserung der Dienstleistungen führen.



*Communes d'Anniviers : une fusion exemplaire
Gemeinde Anniviers : eine beispielhafte Fusion*

Priorité à la lutte contre les violences domestiques

Le soutien à l'égalité hommes/femmes et à la famille s'est aussi traduit par un renforcement des mesures de lutte contre les violences domestiques. Le traitement des thématiques habituelles (conciliation travail – famille, accueil des enfants en bas âge, formation professionnelle, fiscalité, aide sociale) a été poursuivi.

Sécurité

Police cantonale : bilan positif

Les statistiques 2008 de la Police cantonale sont réjouissantes : les cas traités dans le domaine judiciaire tout comme le nombre de victimes de la route sont en baisse. La Police cantonale tire un bilan très positif de son engagement dans le cadre de l'Euro foot 2008.

Avec 14'179 cas, le nombre d'affaires judiciaires traitées s'inscrit en très légère baisse par rapport à 2007. L'effort principal mis sur la résolution des infractions graves (infractions contre la vie, l'intégrité corporelle et sexuelle) a porté ses fruits avec un taux d'élucidation de près de 90%.

Malgré les bonnes statistiques, la vigilance reste de mise par rapport à l'évolution de la délinquance, notamment dans le domaine de la criminalité économique, de la cybercriminalité et de la violence chez les jeunes.

En 2008, le canton du Valais a connu le taux le plus bas de victimes sur la route jamais enregistré. On doit ce résultat réjouissant non seulement à l'amélioration du réseau routier et à la plus grande sécurité présentée par les véhicules automobiles mais surtout à une politique de prévention et de répression intelligente. La Police cantonale continuera ainsi de mettre la priorité sur les personnes commettant des infractions graves au code de la route.

Evènement majeur de l'année 2008, l'Euro foot a nécessité une mobilisation importante des forces de police. Un contingent valaisan a été mis à disposition des cantons romands pour toute la durée de la manifestation. Par ailleurs, une réorganisation complète des programmes de travail a été nécessaire pour faire face aux diverses manifestations liées à l'Euro 08 sur le territoire cantonal, tout en garantissant les interventions courantes.

Schengen

Les accords de Schengen sont entrés en vigueur le 12 décembre 2008. Depuis cette date, la libre circulation des personnes est de mise à l'intérieur de l'Espace Schengen. Des contrôles mobiles, non-systématiques, sont maintenus à proximité des frontières intérieures. Ce n'est qu'aux frontières extérieures que les personnes doivent être obligatoirement contrôlées.

Vorrang dem Kampf gegen häusliche Gewalt

Die Unterstützung der Gleichstellung zwischen Männern und Frauen und der Familie haben sich vor allem in einer Ausweitung der Bekämpfungsmassnahmen gegen häusliche Gewalt gezeigt. Die Behandlung der üblichen Themen (Vereinbarkeit zwischen Beruf und Familie, Betreuung von Kleinkindern, Berufsbildung, Besteuerung, Sozialhilfe) wurde fortgeführt.

Sicherheit

Kantonspolizei : ausgezeichnete Bilanz

Die Statistiken der Kantonspolizei für 2008 sind erfreulich : Die Fälle, welche den gerichtspolizeilichen Bereich betreffen, sowie die Zahl der Opfer im Strassenverkehr sind zurückgegangen. Die Kantonspolizei zieht aus dem Einsatz im Rahmen der Fussball-EM 2008 eine sehr positive Bilanz. Mit 14'179 Fällen ist die Anzahl der gerichtspolizeilichen Fälle gegenüber 2007 leicht rückläufig. Die Hauptanstrengung wurde auf die Aufklärung von schweren Straftaten (z.B. gegen das Leben und die körperliche und sexuelle Integrität) gelegt und hat mit einer Aufklärungsrate von 90% ihre Früchte getragen. Trotz der guten Statistiken besteht weiterhin eine erhöhte Wachsamkeit in Bezug auf die weitere Entwicklung im Bereich der Wirtschafts- und Computerkriminalität sowie der Gewalt unter Jugendlichen.

Im Jahr 2008 hat der Kanton Wallis die niedrigste je erreichte Zahl an Opfern im Strassenverkehr zu verzeichnen. Dieses erfreuliche Resultat ist nicht nur den Verbesserungen im Strassennetz und der grösseren Sicherheit der Fahrzeuge zu verdanken, sondern vor allem auch einer intelligenten präventiven und repressiven Verkehrspolitik. Die Kantonspolizei wird demzufolge weiterhin ihr Hauptaugenmerk auf die Verfolgung von Personen legen, welche schwere Verstösse gegen das Strassenverkehrsgesetz begehen.

Am wichtigsten Grosseignis im Jahr 2008 musste für die Fussball-EM ein grosses Aufgebot an polizeilichen Kräften mobilisiert werden. Ein Kontingent an Walliser Polizisten wurde den Westschweizer Kantonen während der gesamten Dauer der Veranstaltung zur Verfügung gestellt. Ausserdem mussten bestehende Dienstpläne komplett umorganisiert werden, um die verschiedenen mit der Euro zusammenhängenden Veranstaltungen auf Kantonsgebiet und anderweitig anfallende alltägliche Interventionen zu bewältigen.

Schengen

Die Schengener Abkommen sind am 12. Dezember 2008 in Kraft getreten. Seither herrscht innerhalb der Schengen-Zone freier Personenverkehr. Im Bereich der inneren Staatsgrenzen werden weiterhin mobile, nicht-systematische Kontrollen durchgeführt. Eine obligatorische Kontrolle besteht für Personen, welche von ausserhalb der



*Politique de prévention avant la répression
Prävention vor Strafmassnahmen*

Pour le Valais, seul l'aéroport de Sion constitue une frontière extérieure. Une dizaine de collaborateurs de la Police ont suivi des cours spécifiques pour y être opérationnels. Dans un rapport, la commission européenne en charge du contrôle de l'application des accords a relevé que le dispositif valaisan répondait parfaitement aux exigences.

Depuis le 12 décembre 2008 également, la procédure en matière de délivrance de visas est réglée exclusivement par les accords de Schengen. La Suisse, pays associé, ne délivre plus que des visas Schengen.

Sécurité civile : révisions législatives

Plusieurs révisions législatives sont à mettre en évidence dans le domaine de la sécurité civile. Fin juin, le Conseil d'Etat a adapté le règlement sur la police du feu. Pour l'essentiel, il s'agit d'une simplification des structures actuelles. Ces modifications entrent en vigueur au 1^{er} janvier 2009. Toutefois, les communes ont un délai de 4 ans pour se mettre en conformité avec les exigences du concept cantonal.

Les projets de loi sur les secours et la protection de la population et de loi sur la protection civile ont été mis en consultation. Dans l'ensemble, ces révisions législatives importantes ont été bien accueillies. Elles seront présentées au Grand Conseil au début de la prochaine législature.

Schengen-Zone einreisen. Im Kanton Wallis wird einzig der Flughafen Sitten als Aussengrenze betrachtet. 10 Mitarbeiter der Kantonspolizei besuchten spezifische Ausbildungskurse zur Erfüllung dieser Aufgabe. Die europäische Kommission, welche mit der Kontrolle der Umsetzung der Abkommen beauftragt wurde, hat hervorgehoben, dass das Dispositiv des Kantons Wallis diesen Anforderungen vollumfänglich entspricht.

Ebenfalls seit dem 12. Dezember 2008 wird die Vergabe von Visa ausschliesslich durch die Schengener Abkommen geregelt. Die Schweiz als Mitgliedsland stellt somit nur noch Schengen-Visa aus.

Zivile Sicherheit : Revision gesetzliche Grundlagen

Mehrere Revisionen von gesetzlichen Grundlagen im Bereich der zivilen Sicherheit müssen hervorgehoben werden. Ende Juni hat der Staatsrat das Reglement der Feuerpolizei angepasst. Im Wesentlichen handelt es sich um eine Vereinfachung der aktuellen Strukturen. Diese Anpassungen treten am 1. Januar 2009 in Kraft. Die Gemeinden haben jedoch eine Frist von 4 Jahren um sich den Anforderungen des kantonalen Konzeptes anzupassen.

Die Gesetzesentwürfe über den Bevölkerungsschutz und die Organisation des Rettungswesens sowie über den Zivilschutz wurden in die Vernehmlassung geschickt. Insgesamt stiessen diese bedeutenden Gesetzesrevisionen auf ein positives Echo. Sie werden dem Grosse Rat zu Beginn der kommenden Legislaturperiode unterbreitet.

Bruit des avions : poursuite des négociations

Fermement opposé à la planification des vols militaires proposée par le Département fédéral de la défense, le Valais a demandé et obtenu en 2007 la suspension du plan sectoriel militaire «Aérodrome militaire de Sion». La table ronde du 13 octobre 2008 entre les cantons et la Confédération a permis de réaffirmer la position valaisanne, à savoir un retour au niveau du bruit effectif en 2001. Les demandes formulées ont en partie été prises en compte, notamment pour ce qui concerne la pause estivale.

Le concept de stationnement des Forces aériennes est encore en cours de réexamen.

Journées de détention en baisse

L'entrée en vigueur du nouveau droit des sanctions a entraîné une baisse significative des journées de détention purgées sous la forme de la semi-détention (-50% en 2008, -33% en 2007). Cette diminution s'explique par l'introduction des journées amendes, par l'élargissement de la possibilité offerte d'exécuter des peines sous forme de travail d'intérêt général pour les sanctions allant jusqu'à six mois et par l'élévation des peines prononcées sous forme de sursis jusqu'à 24 mois.

Il en découle un allongement de la durée moyenne des séjours, ce qui pose de nouvelles exigences en terme d'infrastructure ou d'encadrement.

En juin 2008, le Conseil d'Etat a approuvé le principe de la création d'une unité médicale pénitentiaire au sein du Réseau Santé Valais. Un contrat de prestations entre le DSSE, le DFIS et le RSV a été signé au mois d'août.

Les établissements pénitentiaires ont poursuivi l'adaptation de l'infrastructure sécuritaire aux standards actuels. Ils bénéficieront dès 2011 d'un seul et même concept technique de sécurité.

RPT - Sécurité

Les compétences de la Confédération sont renforcées dans le domaine de l'accomplissement des peines et mesures; les subventions sont octroyées par conventions-programmes. Les compétences cantonales en matière de matériel militaire sont supprimées; la Confédération délègue la réalisation de certaines tâches aux cantons (contrat de prestations). Les subventions octroyées pour les zones de protection de la faune sauvage sont définies dans une convention-programme.

Fluglärm : Weiterführung der Verhandlungen

Strikt nicht einverstanden mit der Planung der militärischen Flüge, wie sie vom eidgenössischen Verteidigungsdepartement vorgeschlagen werden, hat der Kanton die Suspendierung des militärischen Sachplans "Flugplatz Sitten" verlangt. Dies wurde 2007 genehmigt. Anlässlich des runden Tisches vom 13. Oktober 2008 mit den Kantonen und dem Bund konnten wir die Forderungen des Wallis bestätigen, das heisst eine Reduktion auf den effektiven Fluglärmpegel von 2001.

Die dargelegten Forderungen wurden teilweise berücksichtigt, insbesondere was die Sommerpause betrifft. Das Stationierungskonzept der Luftwaffe ist zurzeit in Überprüfung.

Abnahme der Hafttage

Das Inkrafttreten des neuen Sanktionenrechts führte zu einer deutlichen Senkung der Hafttage in der Vollzugsform der Halbgefängenschaft (2008 : -50%, 2007 : -33%). Diese Abnahme erklärt sich einerseits durch Einführung von Geldstrafen und die Möglichkeit Strafen von bis zu sechs Monaten neu in Form von gemeinnütziger Arbeit abzubüssen sowie durch die Erhöhung der bedingten Strafen von 12 auf 24 Monate.

Die Folge ist eine Erhöhung der mittleren Strafdauer, welche Einfluss auf Infrastruktur und Betreuung hat.

Der Staatsrat billigte im Juni 2008 dem Grundsatz der Schaffung einer medizinischen Einheit für den Strafvollzug im GNW zu. Eine Leistungsvereinbarung zwischen dem DGSE, dem DFIS und dem GNW wurde im August unterzeichnet.

Die Strafanstalten haben begonnen, ihre sicherheitsrelevanten Anlagen dem Stand der Technik anzupassen. Ab 2011 werden die Strafanstalten mit ein und demselben technischen Konzept betrieben.

NFA - Sicherheit

Die Kompetenzen des Bundes im Straf- und Massnahmenvollzug werden verstärkt. Subventionen werden mittels Programm-Vereinbarungen gesprochen. Die kantonalen Zuständigkeiten im Bereich Militärmaterial sind aufgehoben; der Bund delegiert die Erfüllung gewisser Aufgaben mittels Leistungsverträgen an die Kantone. Die Beitragszahlungen für die Wildschutzgebiete sind in einer Programmvereinbarung festgelegt.

Externalisation partielle du contrôle des véhicules

Pour résorber le retard récurrent en matière de contrôle technique périodique des véhicules, une convention a été passée avec la section valaisanne du Touring Club Suisse (TCS). Dès le 1^{er} janvier 2009, des experts spécialement formés contrôleront 12 000 véhicules par année dans les centres du TCS de Sion et de Gamsen.

Une enquête de satisfaction, réalisée avec les cantons de Fribourg et Neuchâtel, a permis d'évaluer les prestations du Service de la circulation et de la navigation. Les résultats de cette enquête sont globalement très positifs, notamment au niveau du secteur technique. Les points faibles mis en évidence, par exemple l'aménagement des guichets, seront dans la mesure du possible corrigés en 2009 déjà.

Chasse et pêche : année record

Avec 2 712 permis de chasse et 3 211 permis de pêche délivrés, 2008 représente une année record. Pour la chasse, ce résultat est manifestement lié à la qualité et aux effectifs du gibier. Concernant la pêche, l'augmentation est vraisemblablement due aux exigences fixées dès 2009 en matière de formation et d'examen.

Teilweise Ausgliederung von Fahrzeugkontrollen

Um den Rückstand bei den periodischen Fahrzeugkontrollen zu beseitigen wurde eine Vereinbarung mit der Sektion Wallis des Touring Club der Schweiz abgeschlossen. Ab dem 1. Januar 2009 kontrollieren speziell ausgebildete Experten 12 000 Fahrzeuge pro Jahr in den Prüfzentren des TCS in Sitten und in Gamsen.

Im Rahmen einer in Zusammenarbeit mit den Kantonen Freiburg und Neuenburg durchgeführten Zufriedenheitsumfrage konnten die Leistungen der Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt evaluiert werden. Die Resultate dieser Umfrage sind insgesamt sehr positiv, namentlich was den technischen Bereich anbelangt. Die aufgezeigten Schwachpunkte, namentlich die Einrichtung der Schalter, werden nach Möglichkeit bereits im Jahre 2009 behoben.

Jagd und Fischerei : Rekordjahr

Mit 2 712 ausgestellten Jagdpatenten und 3 211 Fischereipatenten stellt 2008 ein Rekord dar. Für die Jagd ist dieses Resultat offensichtlich auf die Qualität und die Höhe der Wildbestände zurückzuführen. Betreffend Fischerei dürfte die Erhöhung eher mit der ab 2009 geltenden Ausbildungs- und Prüfungspflicht zusammenhängen.



Une convention a été passé avec le TCS en matière de contrôle technique de véhicules.
Mit dem TCS wurde eine Vereinbarung bezüglich technischer Fahrzeugkontrollen unterzeichnet.

DSSE | DGSE

DEPARTEMENT DE LA SANTE,
DES AFFAIRES SOCIALES ET DE L'ENERGIE

DEPARTEMENT GESUNDHEIT,
SOZIALWESEN UND ENERGIE



La nouvelle loi sur la santé confère une assise solide au système sanitaire valaisan, renforce les droits des patients et augmente la qualité des prestations.

Das neue Gesundheitsgesetz gibt dem Walliser Gesundheitssystem eine solide Basis, verstärkt die Patientenrechte und steigert die Leistungsqualität.

Principales nouveautés introduites par la loi sur la santé du 14 février 2008

- *Adaptation aux conditions actuelles des dispositions régissant les rapports entre patients, professionnels de la santé et établissements sanitaires. Un meilleur équilibre entre les aspects humains, thérapeutiques, éthiques, juridiques ainsi que les facteurs économiques est recherché.*
- *Introduction d'un système de déclaration et de gestion des incidents dans les établissements sanitaires. Cet outil vise à l'accroissement de la qualité des soins et au renforcement de la sécurité des patients.*
- *Consolidation des règles garantissant une organisation optimale du service médical de garde.*
- *Renforcement de la prévention des maladies comme de la promotion de la santé, notamment dans le domaine de la santé mentale.*
- *Interdiction de toute exploitation commerciale aussi bien de l'assistance au suicide que du dépôt ou de la dispersion de cendres d'êtres humains en dehors des lieux fixés par les autorités communales.*
- *Interdiction de fumer dans les lieux fermés publics ou à usage public ainsi que l'interdiction de la publicité pour le tabac sur le domaine et dans les lieux publics.*

Nouvelle loi sur la santé

Le Parlement a adopté la loi sur la santé (y compris les articles sur la fumée passive) le 14 février 2008, par 75 voix contre 31 et 9 abstentions. Un référendum a été lancé et 3'832 signatures, dont 85% récoltées dans le Haut-Valais, ont été déposées à la Chancellerie de l'Etat.

Le référendum n'était pas dirigé contre la loi sur la santé dans son ensemble mais uniquement contre le titre septième, qui traite de la fumée passive et de l'interdiction de la publicité pour le tabac.

Le comité référendaire considérait l'interdiction légale de fumer dans les établissements publics (notamment les restaurants et bistros) comme une entrave grave aux droits de propriété privée du tenancier d'un établissement. En outre, il considérait que ce bannissement était motivé par une volonté de mise sous tutelle sanitaire et de limitation de la sphère privée de l'individu. Enfin les opposants invoquaient également, des risques économiques importants et l'absence de débat démocratique approfondi sur la question.

Hauptneuerungen des Gesundheitsgesetzes vom 14. Februar 2008

- *Anpassung an die gegenwärtigen Bedingungen der Bestimmungen, welche die Beziehung zwischen Patienten, Gesundheitsfachleuten und Krankenanstalten regeln. Es wird ein besseres Gleichgewicht zwischen den menschlichen, therapeutischen, ethischen, juristischen und wirtschaftlichen Aspekten angestrebt.*
- *Einführung eines Systems zur Meldung und Handhabung von Zwischenfällen in den Krankenanstalten im Hinblick auf die Verbesserung der Pflegequalität und Patientensicherheit;*
- *Festigung der Regeln, die eine optimale Organisation des medizinischen Bereitschaftsdienstes ermöglichen.*
- *Verstärkung der Prävention von Krankheiten und der Gesundheitsförderung, insbesondere im Bereich der geistigen Gesundheit.*
- *Verbot für jegliche gewerbmässige Beihilfe zum Suizid und das Verbot, die Asche von Verstorbenen ausserhalb der von den Gemeindebehörden bestimmten Zonen gewerbmässig aufzubewahren oder zu verstreuen.*
- *Verbot, in allen geschlossenen öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Räumen zu rauchen, sowie Verbot der Tabakwerbung auf öffentlichem Grund und in öffentlichen Räumen.*

Neues Gesundheitsgesetz

Am 14. Februar 2008 hat das Parlament mit 75 Ja, 31 Nein und 9 Enthaltungen das neue Gesundheitsgesetz (einschliesslich der Artikel über Passivrauchen) angenommen. Zuvor war mit 3'832 bei der Staatskanzlei eingereichten Unterschriften, wovon 85% aus dem Oberwallis stammten, ein Referendum ergriffen worden. Dieses richtete sich nicht gegen das Gesundheitsgesetz als Ganzes, sondern einzig gegen den siebten Titel, welcher das Passivrauchen und das Tabakwerbeverbot beinhaltet.

Das Referendumskomitee fasste das gesetzliche Rauchverbot in öffentlichen Anstalten und Betrieben, insbesondere in den Gaststätten und Kneipen, als erhebliche Beeinträchtigung der Eigentumsrechte des Gastwirts auf. Ausserdem erachtete es dieses Verbot als eine volksgesundheitlich motivierte Bevormundung der Bevölkerung und als eine Begrenzung der Privatsphäre des Individuums. Schliesslich wiesen die Gegner auch auf gewichtige wirtschaftliche Risiken und das Fehlen einer tiefgründigen demokratischen Debatte zu diesem Thema hin.

Le 30 novembre 2008, les Valaisannes et les Valaisans ont suivi la position du Gouvernement et du Parlement en acceptant la loi sur la santé, en votation populaire, par 75,7% (Valais romand 78.7%, Haut-Valais 67.4%). Cette loi confère une assise solide au système sanitaire valaisan, renforce les droits des patients et augmente la qualité des prestations dans les hôpitaux et autres institutions sanitaires. Elle permet d'accentuer la prévention et la promotion de la santé dans notre canton. Son entrée en vigueur est prévue pour le 1^{er} juillet 2009. Ce délai permettra aux restaurateurs qui le désirent d'installer des fumoirs.

Le Conseil d'Etat adapte la planification hospitalière

En juillet, le Conseil d'Etat a dressé un bilan positif de la mise en réseau des hôpitaux au sein du Réseau Santé Valais (RSV). Cependant, en raison de l'évolution des besoins et des progrès, il est nécessaire d'adapter en permanence le système de soins afin de disposer d'une médecine de qualité à un prix raisonnable. Les nouvelles technologies, notamment les techniques chirurgicales moins invasives, permettent de réduire les durées de séjour à l'hôpital et de développer les prises en charge ambulatoires. Les progrès de la médecine entraînent aussi une spécialisation toujours plus importante des soins.

Les regroupements de discipline visent en priorité l'amélioration de la qualité des soins : chaque service hospitalier doit disposer d'un volume de patients suffisant pour que les professionnels puissent réaliser régulièrement les gestes techniques toujours plus complexes et ainsi maintenir et développer leurs qualifications. Ces regroupements permettront de préparer le RSV à faire face aux changements que connaîtra le système hospitalier suisse dès 2012 avec l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions de la loi fédérale sur l'assurance-maladie. A cette date, la concurrence sera renforcée : les Suisses pourront choisir librement leur hôpital dans tout le pays et des comparaisons sur les coûts et la qualité des établissements seront publiées.



02.09.2008

Signature du projet de convention intercantonale de l'Hôpital Riviera-Chablais
Unterzeichnung der interkantonalen Konvention zum Spital Riviera-Chablais

Letzten Endes sind die Walliserinnen und Walliser am 30. November der Position der Regierung und des Parlaments gefolgt und haben das Gesundheitsgesetz in einer Volksabstimmung mit 75.7% angenommen (78.7% Mittel- und Unterwallis, 67.4% Oberwallis). Dieses Gesetz gibt dem Walliser Gesundheitssystem eine solide Basis, verstärkt die Patientenrechte und steigert die Leistungsqualität der Spitäler und der anderen Gesundheitsinstitutionen. Es ermöglicht, die Prävention und Gesundheitsförderung in unserem Kanton zu verschärfen. Sein Inkrafttreten ist für den 1. Juli 2009 vorgesehen. Diese Frist wird den Gastwirten, die es wünschen, ermöglichen Raucherräume einzurichten.

Anpassung der Spitalplanung

Im Juli hat der Staatsrat von der Vernetzung der Spitäler innerhalb des Gesundheitsnetzes Wallis (GNW) eine positive Bilanz gezogen. Aufgrund der Entwicklung der Bedürfnisse und aufgrund der Fortschritte ist es allerdings notwendig, das Pflegesystem konstant anzupassen, damit über eine qualitativ hoch stehende Medizin zu vernünftigen Preisen verfügt werden kann.

Die neuen Technologien, insbesondere die weniger invasiven chirurgischen Techniken ermöglichen eine Verringerung der Spitalaufenthaltsdauer und eine Entwicklung der ambulanten Betreuung. Die Fortschritte in der Medizin ziehen auch eine immer bedeutendere Spezialisierung der Pflege nach sich.

Die Zusammenlegungen von Disziplinen beabsichtigen in erster Linie eine Verbesserung der Pflegequalität : jeder Spitaldienst muss über eine ausreichende Masse an Patienten verfügen, damit die Fachpersonen regelmässig die immer komplexer werdenden technischen Eingriffe durchführen sowie ihre Befähigung beibehalten und weiterentwickeln können.

Diese Zusammenlegungen werden das GNW auf die Veränderungen vorbereiten, denen das schweizerische Spitalsystem ab 2012 mit dem Inkrafttreten der neuen Bestimmungen des Krankenversicherungsgesetzes unterworfen sein wird. Von diesem Zeitpunkt an wird es zu einer Verstärkung der Konkurrenz kommen: die Schweizer werden landesweit von der freien Spitalwahl profitieren können und es werden Kosten- und Qualitätsvergleiche der jeweiligen Anstalten veröffentlicht.

Les adaptations de la planification hospitalière décidées par le Conseil d'Etat sont les suivantes :

Centre hospitalier du Haut-Valais

- Regroupement de la chirurgie générale et de l'ORL à Viège et transfert partiel de la médecine interne de Brigue vers Viège.
- Renforcement du centre de compétences en orthopédie et développement d'un centre de réadaptation de l'appareil locomoteur à Brigue.
- Regroupement de la gériatrie à Brigue.

Centre hospitalier du Centre du Valais

- Regroupement de la chirurgie générale sur Sion et Sierre.
- Regroupement des soins palliatifs à Martigny.
- Renforcement de l'unité de pédopsychiatrie de Sierre.
- Regroupement de la gynécologie ambulatoire opératoire sur Sion et Martigny.

Le canton propriétaire des infrastructures

Initié en 2007, le transfert des infrastructures hospitalières au canton a été finalisé à l'automne 2008. Des négociations ont été menées avec les associations de communes et congrégations religieuses propriétaires des hôpitaux en vue de déterminer les modalités. Elles ont abouti à la signature de conventions avec les associations hospitalières de Viège, Sierre, Sion, Martigny et St-Maurice, ainsi qu'avec la Congrégation des Soeurs de St-Maurice (Clinique Saint-Amé).

L'association hospitalière de Brigue a contesté auprès du Tribunal fédéral les modalités de ce transfert. Ce recours ayant été rejeté par la plus haute instance juridique du pays, plus rien ne s'opposait à une reprise complète des infrastructures hospitalières par le canton.

La valeur de ces infrastructures transmises à l'Etat et au RSV est estimée à environ 730 millions de francs. Une étape clé de la mise en œuvre du RSV est désormais réalisée.

Hôpital Riviera-Chablais : projet de Convention sous toit

Depuis 1997, le Valais collabore avec le canton de Vaud dans le cadre de l'hôpital du Chablais. Il est prévu d'étendre cette collaboration à la Riviera vaudoise. En août 2008, les gouvernements vaudois et valaisans ont adopté un projet de convention portant sur la création de l'hôpital intercantonal Riviera-Chablais. La Commission interparlementaire Hôpital Riviera-Chablais a approuvé le projet en le complétant en décembre 2008. Les deux parlements seront appelés à se prononcer et à octroyer au futur établissement le cautionnement nécessaire au financement des études complémentaires à réaliser.

Cet établissement de droit public, dont l'ouverture est prévue en 2015, regroupera les soins somatiques aigus sur un seul site

Folgende Anpassungen der Spitalplanung wurden vom Staatsrat beschlossen :

Spitalzentrum Oberwallis

- Zusammenlegung der Allgemeinen Chirurgie und der Disziplin HNO in Visp und teilweise Verlagerung der Inneren Medizin von Brig nach Visp;
- Verstärkung des Orthopädie-Kompetenzzentrums und Entwicklung eines Rehabilitationszentrums für den Bewegungsapparat in Brig;
- Zusammenlegung der Geriatrie in Brig.

Spitalzentrum Mittelwallis

- Zusammenlegung der Allgemeinen Chirurgie in Sitten und Siders;
- Zusammenlegung der Palliativpflege in Martinach;
- Verstärkung der Abteilung für Pädiatrie in Siders;
- Zusammenlegung der ambulanten operativen Gynäkologie in Sitten und Martinach.

Kanton als Eigentümer der Spitalinfrastrukturen

Die Übertragung der Spitalinfrastrukturen auf den Kanton, die 2007 in Angriff genommen wurde, konnte im Herbst 2008 abgeschlossen werden. Mit den Gemeindeverbänden und religiösen Gemeinschaften, die bislang Eigentümer der Spitäler waren, wurden hinsichtlich der Festlegung der Modalitäten Verhandlungen geführt. Diese resultierten in der Vertragsunterzeichnung mit den Spitalvereinigungen von Visp, Siders, Sitten, Martinach und St. Maurice, sowie mit dem Orden der Schwestern von St. Maurice (Klinik St. Amé). Die Spitalvereinigung von Brig focht die Modalitäten dieses Transfers vor Bundesgericht an. Nachdem dieser Rekurs von der höchsten juristischen Instanz des Landes abgelehnt worden war, stand einer vollständigen Übernahme der Spitalinfrastrukturen durch den Kanton nichts mehr im Wege. Der Wert dieser Infrastrukturen, die auf den Kanton und das GNW übertragen wurden, wird auf rund 730 Millionen Franken geschätzt. Damit war eine Schlüssletappe in der Umsetzung des GNW vollbracht.

Spital Riviera-Chablais : Vereinbarungsentwurf unter Dach und Fach

Seit 1997 arbeitet das Wallis im Rahmen des Spitals Chablais mit dem Kanton Waadt zusammen. Es ist vorgesehen, diese Zusammenarbeit auf die Waadtländer Riviera auszuweiten. Im August 2008 verabschiedeten die Waadtländer und die Walliser Regierung einen Vereinbarungsentwurf zur Schaffung des interkantonalen Spitals Riviera-Chablais. Die interparlamentarische Kommission des Spitals Riviera-Chablais genehmigte den Entwurf und vervollständigte ihn im Dezember 2008. Die beiden Parlamente wurden berufen, sich zu diesem Vereinbarungsentwurf zu äussern und der künftigen Anstalt die notwendige Bürgschaft zur

(Rennaz), au lieu de cinq actuellement. Il comptera 300 lits de soins aigus. En outre, deux centres de traitement et de réadaptation (CTR) munis de 75 lits chacun sont prévus à Monthey et Vevey. La taille de l'hôpital de soins aigus prévu à Rennaz est conforme aux normes actuelles en la matière, qui préconisent un établissement de 250 à 300 lits pour un bassin de population de 150'000 habitants.

Vaccination contre les papillomavirus humains

Le Valais s'est montré précurseur en offrant le vaccin contre les papillomavirus humains (HPV) dès la rentrée scolaire 2007 aux jeunes filles de première année du cycle d'orientation. Ce vaccin devrait permettre d'éviter 70% des cancers du col de l'utérus et 90% des verrues génitales.

Le Valais a proposé ce vaccin sans attendre la décision du Département fédéral de l'intérieur, lequel s'est finalement prononcé en juin 2008 en faveur du remboursement par l'assurance obligatoire des soins pour autant qu'il soit administré dans le cadre d'un programme cantonal.

Les jeunes filles âgées de 15 à 19 ans ont par ailleurs bénéficié de la possibilité d'intégrer un programme cantonal de rattrapage vaccinal HPV dès le 1^{er} septembre 2008. Le Valais a été l'un des premiers cantons à organiser un tel programme, qui se terminera à la fin de l'année 2012. Le taux de participation est supérieur à 70%, ce qui est conséquent dans la mesure où la vaccination se fait sur une base volontaire.



*Le Valais s'est engagé dans la vaccination contre les HPV.
Das Wallis ermöglicht den Mädchen der OS-Schulen die Impfung gegen HPV.*

Finanzierung der zusätzlich durchzuführenden Studien zu gewähren. Diese öffentlich-rechtliche Einrichtung, deren Eröffnung für 2015 vorgesehen ist, wird die somatische Akutpflege auf nunmehr einen Standort (Rennaz) zusammenfassen, statt auf den bisherigen fünf. Sie wird 300 Betten für Akutpflege umfassen. Überdies sind in Monthey und Vevey zwei Behandlungs- und Rehabilitationszentren (CTR) zu jeweils 75 Betten vorgesehen. Die Grösse des in Rennaz vorgesehenen Spitals für Akutpflege entspricht den einschlägigen aktuellen Normen, welche eine Anstalt von 250 bis 300 Betten für ein Einzugsgebiet von 150'000 Bewohner empfehlen.

Impfung gegen humane Papillomaviren

Das Wallis hat sich auch mit dem Angebot des Impfstoffs gegen humane Papillomaviren (HPV) als Vorreiter erwiesen, den er seit dem Schuljahr 2007 allen Mädchen des ersten Orientierungsschuljahres anbietet. Dieser Impfstoff sollte ermöglichen, 70% der Fälle von Gebärmutterhalskrebs und 90% der Genitalwarzen zu verhindern. Das Wallis hat diese Impfung vorgeschlagen, ohne erst den Entscheid des Eidgenössischen Departements des Innern abzuwarten. Dieses hat sich schlussendlich im Juni 2008 zu Gunsten einer Rückerstattung durch die obligatorische Krankenpflegeversicherung ausgesprochen, insofern der Impfstoff im Rahmen eines kantonalen Programms verabreicht wird.

Die jungen Mädchen im Alter von 15 bis 19 Jahren hatten ebenfalls die Gelegenheit, ab dem 1. September 2008 an einem kantonalen Programm zur Nachholimpfung gegen HPV teilzunehmen. Das Wallis ist einer der ersten Kantone, der ein solches Programm organisiert, welches Ende 2012 seinen Abschluss finden wird. Die Beteiligungsquote liegt über 70%, was insofern erheblich ist, als dass es sich um eine freiwillige Impfung handelt.

Behindertenpolitik

Die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) ist am 1. Januar 2008 in Kraft getreten. Sie sieht die Übertragung der Verantwortlichkeit und der Finanzierung im Bereich der Einrichtungen für behinderte Personen im Erwachsenenalter an die Kantone vor. Die Kantone müssen ausserdem einen strategischen Plan zur Förderung der Eingliederung von invaliden Personen erlassen.

In Zusammenarbeit mit den betroffenen Einrichtungen hat das Wallis die Grundlagen für diesen strategischen Plan in einem mit "Walliser Behindertenpolitik. Strategischer Entwurf III" betitelten Bericht gelegt. Die wesentlichen Ausrichtungen sind die folgenden :

Politique en faveur des personnes handicapées

La réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2008. Elle transfère la responsabilité et le financement du domaine des institutions pour personnes handicapées adultes aux cantons. Les cantons doivent arrêter un plan stratégique visant à promouvoir l'intégration des personnes invalides. Avec les institutions concernées, le Valais a posé les bases du plan dans le rapport «Politique valaisanne en faveur des personnes en situation de handicap. Esquisse stratégique III». Les principales orientations sont les suivantes :

- le renforcement de la coordination entre soutien à domicile et accompagnement en institution ainsi qu'entre mesures d'intégration professionnelle en entreprise et travail en atelier protégé;
- la création d'un centre d'indication et de suivi chargé de valider chaque projet d'accompagnement de personne handicapée dans le réseau des institutions. Ce centre sera composé de représentants du service de l'action sociale et des institutions concernées. Les projets d'accompagnement seront établis avec la personne en situation de handicap, soutenue par un service de soutien ambulatoire spécialisé et autonome.

La consultation réalisée fin 2007 sur l'esquisse III a démontré que le projet était très soutenu par les milieux en charge du domaine du handicap. Le plan sera finalisé dans le courant de l'année 2009. Les cantons romands, qui travaillent en étroite coordination pour élaborer ces plans stratégiques, ont décidé de les présenter simultanément au Conseil fédéral pour validation à la fin de l'année 2009.

Asile : contrôle de l'Office des migrations

Suite à l'élaboration d'un concept de surveillance des finances dans le domaine de l'asile, l'Office fédéral des migrations (ODM) a effectué un contrôle pilote des structures valaisannes. Les contrôles ont porté sur des cas individuels, notamment sur la vérification de la gestion administrative et financière des dossiers, pour évaluer les domaines à risque.

Il s'agissait de vérifier si les flux d'information du système informatique de l'ODM ainsi que son nouveau système financier permettaient aux autorités cantonales compétentes et à la Confédération de disposer de toutes les données nécessaires pour effectuer le calcul des forfaits globaux versés depuis 2008 par la Confédération. Il ressort que le logiciel informatique (LORA) utilisé par notre canton permet une gestion cohérente et performante du domaine de l'asile en Valais.

En accord avec le groupe de défense des intérêts des requérants d'asile, le DSSE a demandé à M. Thierry Béguin, ancien procureur et ancien Conseiller d'Etat de Neuchâtel, une analyse des procédures appliquées par le Valais entre 1992 et 1996 pour le remboursement de la dette d'assistance. Les conclusions du rapport devraient être connues à fin avril 2009.

- la Verstärkung der Koordination zwischen Hilfe und Pflege zu Hause und Begleitung im Heim sowie zwischen den beruflichen Eingliederungsmassnahmen im Unternehmen und der Arbeit in der geschützten Werkstätte;
- die Schaffung eines Zentrums für Indikation und Begleitung, welches beauftragt ist, jedes Begleitprojekt von behinderten Menschen im Netzwerk der Institutionen zu anerkennen. Dieses Zentrum wird aus Vertretern der Dienststelle für Sozialwesen und der betroffenen Einrichtungen zusammengesetzt sein. Die Begleitprojekte werden, unterstützt durch einen spezialisierten und unabhängigen ambulanten Unterstützungsdienst, mit der behinderten Person erstellt.

Die Ende 2007 durchgeführte Vernehmlassung über den Entwurf III hat aufgezeigt, dass das Projekt durch die im Behindertenbereich beauftragten Kreise weitgehend befürwortet wurde. Der Plan wird im Laufe des Jahres 2009 beendet werden. Die Westschweizer Kantone, die für die Ausarbeitung dieser strategischen Pläne eng zusammenarbeiten, haben entschieden, die Pläne zur Genehmigung am Ende des Jahres 2009 gemeinsam dem Bundesrat vorzulegen.

Asylwesen : Kontrolle des Bundesamtes für Migration

Infolge der Ausarbeitung eines neuen Konzeptes über die Beaufsichtigung der Finanzen im Asylbereich, hat das Bundesamt für Migration (BFM) die im Wallis eingesetzten Strukturen einer Pilotkontrolle unterzogen. Die Kontrollen haben sich auf individuelle Fälle bezogen. Dies besonders auf die Überprüfung der administrativen und finanziellen Dossierführung um die Risikobereiche abzuschätzen.

Der Zweck dieser Handlung war die Überprüfung, ob die Informationsflut des Informatiksystems des BFM sowie sein neues Finanzsystem den zuständigen kantonalen Behörden und dem Bund erlaubten, über sämtliche nötigen Angaben zu verfügen, um die Berechnung der seit 2008 durch den Bund überwiesenen Gesamtpauschalen durchführen zu können. Es stellt sich heraus, dass die durch unseren Kanton verwendete Informatiksoftware (LORA) eine zusammenhängende und leistungsfähige Führung des Asylbereichs im Wallis ermöglicht.

In Übereinstimmung mit der Gemeinschaft für die Interessenwahrung der Asylbewerber hat das DGSE ausserdem Thierry Béguin, ehemaliger Staatsanwalt und ehemaliger Staatsrat des Kantons Neuenburg, gebeten, eine Beurteilung der durch das Wallis zwischen 1992 und 1996 angewandten Verfahren im Bereich der Rückerstattung der Hilfsschuld durchzuführen. Die Schlussfolgerungen des Berichtes sollten bis Ende April 2009 bekannt sein.

Dans le domaine de l'asile, le Service de l'action sociale travaille en étroite collaboration avec les entités cantonales suivantes :

- Service de la population et de la migration (saisie des données personnelles).
- Police cantonale de l'aéroport (refoulement, départ organisé)
- Postes de police cantonale (contrôles d'identité).
- Bureaux conseil en vue du retour (aide au retour).
- Service de l'industrie, du commerce et du travail (procédure d'autorisation de travail).
- Section de l'inspection de l'emploi (travail au noir).
- Inspectorat des finances (contrôle financier).

Allocations familiales : nouvelle législation

En novembre 2006, le peuple suisse avait accepté la loi fédérale sur les allocations familiales. Le Conseil d'Etat valaisan a donc présenté un projet de loi d'application cantonale, que le Grand Conseil a approuvé le 11 septembre 2008. L'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} janvier 2009.

Du point de vue des structures organisationnelles, cette nouvelle loi fédérale impose la création d'une caisse cantonale d'allocations familiales et ouvre aussi le marché aux caisses de compensation AVS, qui peuvent gérer une caisse d'allocations familiales dans notre canton.

Amélioration des allocations familiales

- 2'000 francs d'allocation de naissance ou d'adoption (3'000 francs en cas de naissance ou d'adoption multiple).
- 275 francs par mois d'allocation pour enfant.
- 425 francs par mois d'allocation de formation professionnelle.
- 100 francs par mois de supplément d'allocation à partir du 3^e enfant.
- 1'350 francs pour l'allocation de ménage pour les familles à revenu modeste.

Contre le dumping salarial et le travail au noir

En 2008, le Secrétariat à l'économie a mis sur pied une campagne nationale de lutte contre le travail au noir. Le Valais a organisé en mai une conférence de presse intitulée «Halte au dumping social et salarial». Le Chef du DSSE, les Services concernés et les partenaires sociaux ont affirmé leur volonté unanime de réguler le marché du travail et de l'emploi, en délimitant les secteurs à risques et en fixant les priorités pour l'organe de contrôle.

Pour l'année 2008, s'agissant des travailleurs détachés étrangers en Valais, les secteurs de la construction, de l'artisanat et du bâtiment ont été classés à risque, alors que les entreprises indigènes actives dans la location de services, la vente et les remontées mécaniques ont été soumises à une surveillance accrue au niveau du contrôle des salaires.

Im Asylbereich arbeitet die Dienststelle für Sozialwesen eng mit den folgenden kantonalen Einheiten zusammen :

- Dienststelle für Bevölkerung und Migration (Erfassung der persönlichen Daten).
- Kantonspolizei am Flughafen (Rückschiebung, organisierte Ausreise).
- Kantonspolizeiposten (Identitätskontrollen).
- Büro für Rückkehrberatung (Rückkehrhilfe).
- Dienststelle für Industrie, Handel und Arbeit (Arbeitsbewilligungsverfahren).
- Sektion Beschäftigungsinspektion (Schwarzarbeit).
- Finanzinspektorat (Finanzkontrolle).

Neue Gesetzgebung über die Familienzulagen

Im November 2006 hatte das Schweizer Volk das Bundesgesetz über die Familienzulagen angenommen. In der Folge erarbeitete der Walliser Staatsrat einen kantonalen Entwurf des Ausführungsgesetzes, der vom Grossen Rat am 11. September 2008 angenommen wurde. Dieser wird am 1. Januar 2009 in Kraft treten.

Hinsichtlich der Organisationsstrukturen schreibt dieses neue Bundesgesetz die Schaffung einer kantonalen Familienzulagekasse vor und öffnet den Markt auch für die AHV-Ausgleichskassen, die in unserem Kanton eine Familienzulagekasse führen können.

Erhöhung der Familienzulagenbeträge

- 2'000 Franken pro Geburts- oder Adoptionszulage (3'000 Franken bei Mehrlingsgeburten oder Mehrlingsadoptionen).
- 275 Franken pro Kinderzulage.
- 425 Franken pro Ausbildungszulage.
- 100 Franken pro Zusatzleistung ab dem dritten Kind.
- 1'350 Franken pro Haushaltszulage zugunsten der Familien mit niedrigerem Einkommen.

Gegen Lohndumping und Schwarzarbeit!

Im Jahr 2008 hat das Seco eine nationale Kampagne zur Bekämpfung der Schwarzarbeit lanciert. Das Wallis organisierte im Mai eine Pressekonferenz unter dem Motto "Schluss mit Sozialdumping und unlauterem Wettbewerb". Der Vorsteher des DGSE, die betroffenen kantonalen Dienststellen sowie die Sozialpartner haben einstimmig ihren Willen bekräftigt, den Arbeits- und Beschäftigungsmarkt zu regulieren durch die Bezeichnung der Risikosektoren und die Festlegung von Handlungsprioritäten für das Kontrollorgan.

Für das Jahr 2008 waren betreffend der von Europa in die Schweiz entsandten Arbeitnehmer das Bauhaupt- und das Baunebengewerbe als risikobehaftet eingestuft worden, während den einheimischen im Personalverleih, Detailhandel und bei den Seilbahnen tätigen Unternehmen bezüglich Lohnkontrollen vermehrte Aufmerksamkeit zukam.

Des contrôles réguliers, une coordination entre les acteurs ainsi qu'une politique de sanction cohérente ont permis d'éviter que l'ouverture du marché aux entreprises européennes et le recrutement facilité de main-d'œuvre de l'UE par les entreprises indigènes ne provoquent de trop fortes pressions sur les prix et les salaires.

Regelmässige Kontrollen, eine Koordination zwischen den Akteuren sowie eine kohärente Sanktionspolitik haben verhindert, dass die Öffnung des Schweizer Arbeitsmarktes für europäische Unternehmen und die vereinfachte Rekrutierung durch einheimische Firmen von Arbeitskräften aus der Europäischen Union einen zu starken Druck auf Preise und Löhne zur Folge hatten.

RPT - Social

- *Le financement des prestations individuelles AVS et AI devient du ressort exclusif de la Confédération.*
- *L'AI ne participe plus au financement de la construction et de l'exploitation des institutions pour personnes handicapée; la responsabilité de ce domaine est entièrement transférée aux cantons.*
- *Les subventions fédérales aux Centres médico sociaux et aux foyers de jour sont supprimées; ces activités sont nouvellement uniquement soutenues par les collectivités cantonales.*
- *La répartition du financement des prestations complémentaires AVS/AI entre la Confédération et les cantons sont revus; les frais qui dépassent les besoins vitaux sont uniquement à charge des collectivités cantonales.*
- *Les subventions de la Confédération pour les primes d'assurance-maladie ne tiennent plus compte de la capacité financière des cantons; pour maintenir le niveau de subventionnement, la part du canton augmente fortement.*

NFA - Sozialen Bereich

- *Für die Finanzierung der individuellen Leistungen der AHV und IV wird ausschliesslich der Bund zuständig sein.*
- *Die IV beteiligt sich nicht mehr an der Finanzierung des Baus und Betriebs von Institutionen für Behinderte; die Verantwortung in diesem Bereich wird vollständig auf die Kantone übertragen.*
- *Die Bundessubventionen an die sozialmedizinischen Zentren und die Tagesheim werden aufgehoben; diese Tätigkeiten werden neu einzig durch die kantonalen Körperschaften unterstützt.*
- *Die Aufteilung der Finanzierung der AHV/IV-Ergänzungsleistungen zwischen dem Bund und den Kantonen wird revidiert; die Kosten, welche den allgemeinen Lebensbedarf übersteigen, fallen einzig zu Lasten der kantonalen Körperschaften.*
- *Die Bundessubventionen für Krankenkassenprämien berücksichtigen die finanzielle Leistungsfähigkeit der Kantone nicht länger; um den Subventionierungsgrad gleich hoch halten zu können, steigt der Teil des Kantons stark an.*



08.07.2008

Des requérantes d'asile du Centre de formation et d'occupation «La Botza» présentent un défilé de mode.
Modenschau der Asylbewerber der Beschäftigungsstätte "La Botza".

Energie

Pour des redevances hydrauliques équitables

Le 23 juin 2008, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats (CEATE) a déposé l'initiative parlementaire «Pour une redevance hydraulique raisonnable». Celle-ci exige une modification de la loi fédérale sur l'utilisation des forces hydrauliques (LFH). Elle a comme objectif d'augmenter raisonnablement la limite supérieure de la redevance hydraulique, soit un relèvement de fr. 80.- à fr. 100.- par kilowatt brut de 2010 à 2014 et à 110 francs de 2015 à 2019. La hausse des recettes pour le Canton du Valais représenterait 27,5 millions de francs par année dès 2010 et 41,5 millions de francs dès 2015.

Durant des décennies, le bénéfice imposable des sociétés électriques était fixé d'après la méthode du dividende garanti. En raison de la forte augmentation des prix de l'électricité, les autorités fiscales valaisannes ont informé ces sociétés qu'elles désiraient remplacer la méthode du dividende garanti par celle du prix du marché prévue expressément dans la législation fédérale et cantonale. Jusqu'à fin 2008, ces entreprises électriques ont été taxées provisoirement pour l'année 2006 sur la base d'une méthode dérivant du prix du marché.

Durant le premier semestre de l'année 2009, les autorités fiscales et les représentants des sociétés fixeront les modalités d'application de la nouvelle méthode du prix du marché.

Nant de Drance : 1 milliard de francs

Le 25 août, le Département fédéral de l'énergie (DETEC) a délivré la concession pour l'aménagement du Nant de Drance aux maîtres d'ouvrage Atel et les CFF. Près d'un milliard de francs seront investis sur le territoire de la commune de Finhaut.

Le complexe de Nant de Drance prévoit de pomper l'eau du lac inférieur, soit l'actuel barrage d'Emosson situé à 1900 mètres d'altitude - jusque dans le lac supérieur du «Vieux Emosson» situé à 2200 m - durant les périodes de faible consommation. L'eau ainsi accumulée sera turbinée en sens inverse pour produire de l'électricité de pointe durant les périodes où la demande est la plus forte.

Les travaux ont débuté en septembre 2008 déjà et devraient durer sept ans. Au plus fort de la construction, près de 600 ouvriers travailleront sur le chantier.

Sur la base de la législation cantonale, le Conseil d'Etat a décidé de faire valoir son droit de participation de 10% dans cet important aménagement. Il a transféré ses droits à Force Motrice Valaisanne (FMV), qui prendra dans le capital d'action de la société une participation correspondante au droit donné par la loi.

Energie

Für angemessene Wasserzinse

Am 23. Juni 2008 hat die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates (UREK) eine parlamentarische Initiative "Angemessenen Wasserzinse" eingereicht, welche eine Änderung des Bundesgesetzes über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte (WRG) verlangt. Sie hat zum Ziel, die Obergrenze für die Wasserzinse angemessen zu erhöhen, d.h. von 80 auf 100 Franken pro Kilowatt Bruttoleistung in den Jahren 2010 bis 2014 und auf 110 Franken von 2015 bis 2019. Für den Kanton Wallis bedeutet dies Mehreinnahmen von 27,5 Millionen Franken pro Jahr ab 2010 und von 41,5 Millionen Franken ab 2015.

Seit Jahrzehnten wurde der steuerbare Gewinn der Stromunternehmen mit der Methode der Dividendengarantie festgelegt. Aufgrund des starken Anstieges der Strompreise, haben die Walliser Steuerbehörden die Stromunternehmen in der Art informiert, dass man beabsichtigt, die Methode der Dividendengarantie durch die in der eidgenössischen und kantonalen Gesetzgebung vorgesehene Methode, bei welcher die Besteuerung nach Marktpreisen zu erfolgen habe, zu ersetzen. Bis Ende des Jahres 2008 werden die Gesellschaften für das Jahr 2006 provisorisch veranlagt. Eine vereinfachte Methode des Marktpreises wird herangezogen. Im Verlaufe des ersten Halbjahres 2009 wollen die Steuerbehörden mit den Vertretern der Partnerwerke die Anwendungsmodalitäten der neuen Methode nach Marktpreisen festlegen.

Nant de Drance : 1 Milliarde Franken

Am 25. August 2008 hat das eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation (UVEK) die Konzession für das Wasserkraftwerk Nant de Drance den Bauherren Atel und SBB erteilt. Rund eine Milliarde Franken werden auf dem Gebiet der Gemeinde Finhaut investiert. Mit der Wasserkraftanlage Nant de Drance ist geplant, in Zeiten mit niedrigem Stromverbrauch, das Wasser des unterliegenden Sees, dem heutigen Stausee Emosson auf 1900 Metern Höhe, in den oberen See "Vieux Emosson" auf 2200 m ü. M. zu pumpen. In umgekehrter Richtung wird das so gespeicherte Wasser, in Zeiten wo die Nachfrage am höchsten ist, zur Erzeugung von Spitzenenergie turbinert.

Die Arbeiten haben bereits im September 2008 begonnen und dürften sieben Jahre dauern. Zur Zeit der grössten Bautätigkeit werden etwa 600 Arbeiter auf der Baustelle arbeiten.

Auf der Grundlage der kantonalen Gesetzgebung, hat der Staatsrat beschlossen, sein Beteiligungsrecht von 10% an dieser Wasserkraftanlage geltend zu machen. Er hat seine Rechte der Walliser Elektrizitätsgesellschaft (FMV) übertragen, welche sich am Aktienkapital der Gesellschaft entsprechend beteiligen wird.



Automne 2008 - Perspective sur le chantier du Nant de Drance
Herbst 2008 - Sicht auf die Baustelle Nant de Drance

Assainissement des cours d'eau

En application de la loi fédérale sur la protection des eaux (LEaux), le Valais a décidé d'assainir les cours d'eau par une approche globale au niveau des bassins versants. Cette approche permet de saisir l'état général des cours d'eau et de définir les déficits écologiques, sécuritaires et socio-économiques par bassin versant.

Le résultat de cette approche est un catalogue de 105 mesures à réaliser d'ici à 2012, dont l'objectif est un assainissement durable des cours d'eau, sans que l'énergie hydraulique ne soit trop défavorisée.

Concept éolien : pour un développement maîtrisé

La législation fédérale en matière d'énergie et d'électricité prévoit, dès 2009, une rétribution à prix coûtant de l'électricité produite par les énergies renouvelables. En Valais, quelque 140 éoliennes sont en discussion, ce qui représente un potentiel de production d'environ 500 à 600 GWh/an, soit 5 à 6% du total de la production électrique valaisanne actuelle.

Conscient de l'importance croissante que revêt l'utilisation de l'énergie éolienne, le Conseil d'Etat a ordonné l'élaboration d'un concept cantonal dans le domaine. Le groupe de travail mandaté à cet effet a rédigé un concept, qui définit les critères d'évaluation des projets ainsi que les procédures de planification et d'autorisation de construire.

Gewässersanierung

In Anwendung des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer (GSchG), hat das Wallis beschlossen, die Sanierung der Fließgewässer im Rahmen eines ganzheitlichen Ansatzes auf der Stufe der Einzugsgebiete durchzuführen. Dieser Ansatz erlaubt es den Gesamtzustand der betrachteten Gewässerläufe zu erfassen und die ökologischen, sicherheitsrelevanten und sozioökonomischen Defizite von Einzugsgebieten zu definieren. Das Ergebnis dieses Ansatzes ist ein Katalog mit 105 Maßnahmen, die bis 2012 zu realisieren sind und eine nachhaltige Sanierung der Fließgewässer zum Ziele hat, ohne dass die Wasserkraft allzu stark benachteiligt wird.

Windenergiekonzept : kontrollierter Ausbau

Die Gesetzgebung des Bundes in den Bereichen Energie- und Stromversorgung sieht vor, den Strom aus erneuerbaren Energien ab 2009 kostendeckend zu Vergüten. Im Kanton Wallis stehen rund 140 Windkraftanlagen zur Diskussion. Das Produktionspotenzial dieser Projekte beläuft sich auf etwa 500 bis 600 GWh/Jahr, was derzeit 5 bis 6% der gesamten Stromproduktion im Wallis entspricht.

Im Bewusstsein der zunehmenden Bedeutung der Produktion und Nutzung von Windenergie, hat der Staatsrat die Erarbeitung eines kantonalen Konzeptes zur Förderung der Windenergie in Auftrag gegeben. Die mit diesem Zweck beauftragte Arbeitsgruppe hat ein Konzept erstellt, das sowohl die Kriterien für die Bewertung von Projekten als auch die Verfahren zur Planung und Baubewilligung definiert.

Le concept vise à organiser le développement de la ressource éolienne et à favoriser une planification judicieuse. Le Conseil d'Etat souhaite vivement que l'électricité produite par les installations éoliennes soit en mains valaisannes. Pour ce faire, il a invité FMV ainsi que les autorités communales et les sociétés de distributions locales et régionales à défendre les intérêts des collectivités valaisannes.

Label Minergie : un succès

Favorisées par un coût élevé des énergies fossiles pendant une grande partie de l'année 2008, les demandes de certification Minergie ont continué à croître sur le même rythme qu'en 2006 et 2007. Le Valais occupe d'ailleurs le cinquième rang suisse pour le nombre de labels par habitant.

Afin de faire face à l'augmentation du nombre de demandes de label Minergie, le contrôle technique des dossiers a été transféré dès le 1^{er} mai à l'agence Minergie romande. Ce service est mandaté par plusieurs cantons de Suisse romande. La certification reste cependant de la responsabilité du canton.

Das Konzept zielt darauf ab, die Entwicklung der Windenergie zu fördern und eine vernünftige und nachhaltige Planung von Projekten zu ermöglichen. Der Staatsrat will, dass die aus Windkraft produzierte Energie in Walliser Händen bleibt. Um dies zu erreichen, hat er FMV, die kommunalen Behörden sowie die lokalen und regionalen Verteilgesellschaften aufgefordert, in diesem Sinne die Interessen der öffentlichen Hand zu vertreten.

Label Minergie : Eine Erfolgsgeschichte

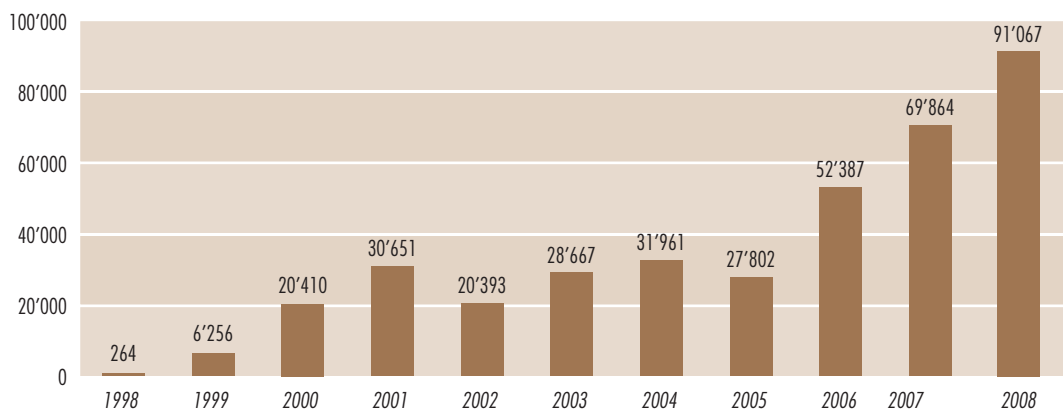
Begünstigt durch die hohen Kosten für fossile Energieträger, während eines großen Teils des Jahres 2008, sind die Anträge auf Minergie-Zertifizierung im gleichen Rhythmus weiter gewachsen wie schon 2006 und 2007. Das Wallis steht übrigens schweizweit auf dem fünften Rang was die Anzahl Labels pro Einwohner betrifft.

Um die steigende Zahl der Anträge auf Minergie-Labels zu bewältigen, wurde die technische Kontrolle der Gesuchdossiers ab 1. Mai 2008 an die Agentur Minergie Romandie ausgelagert. Diese Dienstleistung wird von verschiedenen Kantonen der Westschweiz ebenfalls beansprucht. Die Zertifizierung bleibt jedoch im Zuständigkeitsbereich des Kantons.



*Photomontage d'un parc à éoliennes entre Martigny et St-Maurice
Fotomontage auf einen Windenergie-Park zwischen Martinach und St-Maurice*

Evolution des surfaces labellisées Minergie en m²
Entwicklung der minergie-zertifizierten Bruttogeschossfläche in m²



Décret sur l'approvisionnement en électricité

Le 15 octobre 2008, à l'issue d'une consultation menée par le département en charge de l'énergie, le Conseil d'Etat a adopté le projet de décret concernant l'application de la loi fédérale sur l'approvisionnement en électricité (LApEl), entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

La loi enjoint les cantons de désigner les aires de desserte des gestionnaires de réseau opérant sur leur territoire, d'édicter des dispositions en matière de raccordement et de réduire les différences disproportionnées au niveau du tarif d'utilisation du réseau. Le décret confie au Conseil d'Etat le soin de désigner les aires de desserte et de les attribuer. Il habilite également le Gouvernement à prendre les mesures propres à réduire les différences disproportionnées entre les tarifs d'utilisation du réseau.

S'agissant de la fixation des tarifs d'électricité relatifs à l'utilisation du réseau et à la fourniture d'énergie électrique, le décret attribue une compétence exclusive aux Conseils communaux ou aux organes chargés de l'approvisionnement en électricité. Ces tarifs sont soumis au contrôle de la Commission de l'électricité (ElCom).

Le réseau valaisan de distribution suprarégionale sera exploité par une société unique ayant son siège en Valais. Pour ce qui concerne la distribution régionale et locale, le Conseil d'Etat pourra présenter au Grand Conseil des mesures décisionnelles en vue de limiter le nombre de sociétés.

Le décret d'une durée de cinq ans a été approuvé par le Parlement lors de la session de décembre 2008.

Dekret über die Stromversorgung

Am 15. Oktober 2008, im Anschluss an eine breit angelegte Vernehmlassung durch das für die Energie zuständige Departement, hat der Staatsrat dem Entwurf des kantonalen Ausführungsdekretes zum Bundesgesetz über die Stromversorgung (StromVG), welches am 1. Januar 2008 in Kraft getreten ist, zugestimmt.

Das Gesetz fordert die Kantone auf, die Netzgebiete der auf ihrem Gebiet tätigen Netzbetreiber zu bezeichnen, Bestimmungen betreffend Anschlüssen zu erlassen und die unverhältnismässigen Unterschiede bei Netzтарifen anzugleichen. Das Dekret überträgt dem Staatsrat die Aufgabe, die Netzgebiete zu bezeichnen und den Netzbetreibern zuzuteilen. Es ermächtigt zugleich den Staatsrat, geeignete Massnahmen zur Angleichung unverhältnismässiger Unterschiede der Netznutzungstarife anzuordnen.

Bei der Festsetzung der Tarife für die Netznutzung und die Lieferung von elektrischer Energie weist das Dekret den Gemeinderäten oder den mit der Stromversorgung beauftragten Organen die alleinige Kompetenz zu. Diese Tarife sind der Überwachung durch die Elektrizitätskommission (ElCom) unterstellt.

Das überregionale Walliser Verteilnetz soll von einer einzigen Gesellschaft mit Sitz im Kanton Wallis betrieben werden. Was die regionale und lokale Verteilung betrifft, kann der Staatsrat dem Grosse Rat Verfügungsmassnahmen vorschlagen, um die Anzahl der Unternehmen zu beschränken.

Das fünf Jahre dauernde Dekret ist vom Parlament in der Dezembersession 2008 angenommen worden.

DECS | DEKS

DEPARTEMENT DE L'ÉDUCATION,
DE LA CULTURE ET DU SPORT

DEPARTEMENT FÜR ERZIEHUNG,
KULTUR UND SPORT



Harmonisation, plan d'études, statut du personnel enseignant, projet de loi sur le cycle d'orientation, revalorisation des apprentissages, renforcement de la culture et du sport, plus-value de la recherche : le Département œuvre sur tous les fronts.

Harmonisierung, Lehrpläne, Statut des Lehrpersonals, Gesetz über die Orientierungsschule, Förderung der Berufsausbildung, Stärkung der Kultur und des Sports, Förderung der Forschung : das Departement ist an allen Fronten aktiv.

Education et formation

Harmonisation scolaire

Plusieurs cantons, dont le Valais, ont ratifié les Accords sur le plan suisse et romand. D'autres cantons seront appelés à se déterminer. Le calendrier lié à l'entrée en vigueur sera connu en 2009.

En Valais, si l'on ne relève que peu de modifications structurelles, plusieurs chantiers seront engagés et appelleront des changements : horaire continu ou cours blocs, plans d'études et grilles horaires, introduction de l'anglais, nouvelles ressources didactiques, évaluations, tests, épreuves de référence.

Plan d'études romand

A la suite de la consultation, les membres de l'Exécutif cantonal ont relevé la qualité du document et demandé que certaines modifications soient apportées à la lumière des résultats des avis exprimés par les partenaires consultés. La poursuite des travaux permettra d'apporter les correctifs attendus avant toute décision de la Conférence intercantonale de l'instruction publique prévue en juin 2009. En parallèle de cette procédure, des travaux sont conduits sur le plan de la grille horaire, des moyens d'enseignement et des modalités de formation du personnel enseignant (plan d'étude Haut-Valais, voir version allemande ci-contre).

Statut et traitement du personnel enseignant

Les travaux conduits par la Commission ad hoc en cours. Le texte de l'avant-projet de loi sur le statut du personnel enseignant ainsi que les premières esquisses des modifications relatives à la loi sur le traitement feront l'objet d'une large consultation dans le courant de l'année 2009.

Formation complémentaire

Les carences de formation au niveau des branches artistiques ont conduit plusieurs Hautes écoles pédagogiques (HEP) romandes à évaluer des synergies pour assurer la présence d'enseignants formés qui dispensent les disciplines telles que le dessin, la musique, les activités créatrices, les travaux manuels et l'éducation familiale. Les décisions devraient permettre une mise en œuvre dès la rentrée 2009.

Effectifs scolaires 2007/2008

Primaire (yc Enf)	25875
Cycle d'orientation	10259
Secondaire II non professionnel	6844
Apprentis/matus prof./divers	8482
Hautes écoles spécialisées (HES)	2255
Ecoles supérieures (ES)	316
Universités cantonales	3076
Ecoles polytechniques fédérales	588
Formations universitaires à distance	1318
Etudiants hors canton	643
Accord intercantonal ESS (AEES)	233

Erziehung und Bildung

Harmonisierung der obligatorischen Schule

Mehrere Kantone, darunter das Wallis, haben das Gesamtschweizer und das Westschweizer Abkommen ratifiziert. Bei anderen Kantonen steht diese Entscheidung noch aus. Der Zeitplan für das Inkrafttreten der Abkommen wird im Laufe 2009 festgelegt. Auch wenn die Abkommen nur wenig strukturelle Änderungen für das Wallis bringen, wird das Schulsystem in mehreren Bereichen umgebaut und angepasst : Tagesschule und Blockstunden, Lehrpläne und Stundenpläne, Einführung des Englischunterrichts, neue Didaktikmaterialien, Beurteilungen, Tests, Referenztests.

Westschweizer Lehrplan

Nach der Vernehmlassung haben die Mitglieder der Kantonsregierung die Qualität der vorgelegten Fassung hervorgehoben, jedoch gewisse Anpassungen in Anbetracht der eingegangenen Kommentare der befragten Partner verlangt. Die Weiterbehandlung der Vorlage wird die Einarbeitung der erwarteten Korrekturen erlauben, bevor die Konferenz der Erziehungsdirektoren der Westschweiz wie vorgesehen im Juni 2009 darüber entscheidet. Parallel dazu werden Themen wie der geplante Stundenplan, die Lehrmittel und die Ausbildungsmodalitäten für das Lehrpersonal behandelt.

Personalstatut und Besoldung des Lehrpersonals

Die Bearbeitung dieses Themenkreises durch die Ad-hoc-Kommission ist im Gang. Der Text des Vorentwurfs für das Gesetz über das Statut des Lehrpersonals und der erste Entwurf für die Anpassungen des Gesetzes über die Besoldung von Lehrpersonen werden im Laufe des Jahres 2009 einer breiten Vernehmlassung unterzogen.

Zusatzausbildung

Die Ausbildungslücken im Bereich der künstlerischen Fächer haben mehrere Pädagogische Hochschulen (PH) der Westschweiz dazu angeregt, Synergiemöglichkeiten zu suchen, um über ausgebildete Lehrkräfte für Kurse in den Unterrichtsfächern wie Zeichnen, Musik, Gestaltung, Handarbeit und Hauswirtschaft zu verfügen. Die künftigen Entscheide sollte eine Umsetzung ab Beginn des Schuljahres 2009 erlauben.

Schülerzahlen 2007/2008

Primarschule (inklusive Kindergarten)	25875
Orientierungsstufe	10259
Sekundarstufe II, allgemein Abteilung	6844
Lehrlinge/Berufsmaturen/Diverse	8482
Fachhochschulen (FH)	2255
Höhere Fachschulen (HF)	316
Kantonale Universitäten	3076
Eidgenössische technische Hochschule	588
Fernhochschulen	1318
Studierende ausserhalb des Kantons	643
Interkantonale Vereinbarung höhere Fachschulen (FSV)	233

Réflexion sur le cycle d'orientation

Le Département a mis en consultation au début de l'été 2008 un projet de loi sur le cycle d'orientation (CO), fondé sur les réflexions d'un groupe de travail réunissant des représentants des différents partenaires de l'école. Après quelques modifications, le Conseil d'Etat a adopté les éléments présentés pour un nouveau CO et a transmis le dossier au Grand Conseil. Les innovations projetées sont multiples.

Une structure cantonale unique.

Une meilleure définition des conditions d'accès au cycle d'orientation.

Une intégration progressive des disciplines enseignées à niveaux.

Le possible dédoublement de cours en classes hétérogènes.

Un fort développement des soutiens et appuis pédagogiques offerts.

La mise en place d'études dirigées confiées à des enseignants et d'un portfolio d'orientation qui suit l'élève pendant son parcours scolaire.

Un renforcement du rôle du titulaire.

L'introduction du concept de «co-responsabilité» en matière d'orientation : parents, enseignants, titulaires, directions, conseillers en orientation œuvrent ensemble, à l'orientation progressive des jeunes.

La suppression des classes de 10^e année mais possibilité de doubler la dernière année.

Un stage obligatoire et un bilan de formation et d'orientation en 2^e année permettant de se préparer aux choix à effectuer pour la dernière année de formation.

Une dernière année de cycle repensée avec notamment l'existence des éléments suivants : l'obligation de suivre un cours d'approfondissement/développement en langue maternelle ou en mathématiques, un projet personnel à conduire par l'élève, un choix à effectuer entre des «blocs» de disciplines permettant d'affiner les perspectives de formation ultérieure.

DIPLOMES DÉLIVRÉS PAR FILIERES

Maturités gymnasiales	675
Maturités professionnelles commerciales	89
Diplômes de commerce	264
Diplômes de culture générale	291
Certificats EPP	268
Secondaire II non professionnel	1695
Certificats (apprentis) + formations pratiques et élémentaires	2265
Maturité professionnelle artisanale	179
Filières HES - ES	523
Filières universitaires à distance	80
Arts (musique, arts visuels)	35

Überlegungen zur Orientierungsstufe

Zu Sommerbeginn 2008 hat das Departement einen Gesetzesentwurf über die Orientierungsstufe (OS) in die Vernehmlassung gegeben, welcher auf den Überlegungen einer aus verschiedenen Partnern der Schule bestehenden Arbeitsgruppe basierte. Nach einigen Änderungen hat der Staatsrat die vorgelegten Grundlagen für eine neue OS genehmigt und die Unterlagen dem Grossen Rat überwiesen. Die vorgesehenen Neuerungen sind vielfältig.

Einheitliche kantonale Struktur.

Bessere Festlegung der Zugangsbedingungen zur Orientierungsstufe.

Schrittweise Integration der in Niveauekursen unterrichteten Fächer.

Mögliche Aufspaltung bestimmter Kurse in heterogenen Klassen
Starker Ausbau der Schülerhilfe und des Stützunterrichts.

Einrichtung von durch Lehrpersonal betreuten Lernstunden und eines Orientierungsportfolios, das den Schüler während seiner gesamten Schulzeit begleitet.

Stärkung der Rolle der Klassenlehrperson.

Einführung des Konzepts der "Mitverantwortung" bei der Orientierung : Eltern, Lehrpersonen, Klassenlehrpersonen, Direktionen, Berufsberater arbeiten zusammen an der schrittweisen Orientierung der Kinder und Jugendlichen.

Abschaffung des 10. Schuljahres, jedoch Möglichkeit, das letzte Jahr zu wiederholen.

Obligatorisches Praktikum sowie Ausbildungs- und Orientierungsbilanz in der 2. OS, die auf die Entscheidung für das letzte Ausbildungsjahr vorbereiten .

Neugestaltung der letzten Klasse der Orientierungsschule, in der folgende Elemente eingeführt werden : obligatorischer Vertiefungskurs/Ausbaukurs in der Muttersprache oder in Mathematik, Erstellung eines eigenen Projektes durch den Schüler, Entscheidung zwischen Fächergruppen, mit denen die späteren Fortbildungsmöglichkeiten besser ausgerichtet werden.

DIPLOME UND ZEUGNISSE NACH SCHULTYP

Gymnasialmatura	675
Handelsmatura	89
Handelsdiplome	264
Diplom Fachmittelschulen	291
Zertifikat SFB	268
Abschluss Sekundarstufe II, allgemein Abteilung	1695
Fachausweise (Lehrlinge) + Praxisausbildung und Attestlehrgänge	2265
Matura gewerbliche Berufsschule	179
Studiengänge FH - FS	523
Fernhochschulen	80
Kunsthochschulen (Musikschulen, Bildnerischen Gestalten)	35

Secondaire II gymnasial - EVAMAR II

Le grand projet de réforme des gymnases suisses «EVAMAR II» a été publié à fin 2008. Le canton du Valais procèdera à une analyse globale de la formation gymnasiale, une fois seulement le rapport final EVAMAR II validé par la Conférence des directeurs cantonaux de l'instruction publique.

Directives sur les langues

L'enseignement des langues étrangères revêt une grande importance pour notre canton. L'arrivée à l'horizon 2013/2014 de l'anglais à l'école primaire a amené le Département à préparer le terrain en 2008 déjà. Il s'agit de bien cerner le profil des enseignants à qui sera confié l'enseignement des langues 2 et 3; de définir ensuite la formation exigée et de confier à la HEP le soin de les y former.

Echanges linguistiques

L'échange linguistique, - qu'il soit le fait d'enseignants, d'élèves ou de classes; qu'il s'étale sur quelques jours, quelques semaines, quelques mois ou quelques années scolaires, - est appelé au futur à jouer un rôle central dans le processus complexe d'apprentissage des langues étrangères. Le Département a soutenu activement et concrètement les actions et activités pédagogiques prévues dans cette direction.

Ordonnance sur la formation professionnelle : valorisation des apprentissages

La loi d'application de la Loi fédérale sur la formation professionnelle (LFP) est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2008. L'ordonnance y relative a été parallèlement élaborée et présentée à la commission parlementaire.

Le Département œuvre à l'amélioration de la transition et s'engage pour que chaque jeune trouve une place d'apprentissage et plus tard un poste de travail.

Enseignement des langues étrangères

L'évaluation de l'enseignement de l'allemand (L2) a été introduite dans le Bas-Valais durant l'année scolaire 2007/2008 : évaluation globale, mais sans note, dans les classes de 3^{ème} et 4^{ème} primaire, évaluation sommative en 5^{ème}. Cette évaluation sera complétée par l'introduction de la notation de l'enseignement de l'allemand en 6^{ème} primaire.

Formation continue et complémentaire des maîtres

Un nouveau concept de formation continue a été élaboré dans le domaine professionnel des enseignants. Il prévoit le renforcement de la formation continue générale et la facilitation de l'accès à un plus large public aux offres cantonales et intercantionales. Pour accroître l'efficacité du concept, le responsable de la formation continue du niveau professionnel a été rattaché directement au Service de la formation professionnelle.

Gymnasiale Sekundarstufe II - EVAMAR II

Das grosse Reformprojekt der Schweizer Gymnasien "EVAMAR II" wurde Ende 2008 veröffentlicht. Der Kanton Wallis wird eine Gesamtanalyse der gymnasialen Bildung vornehmen, sobald der EVAMAR II-Schlussbericht von der Erziehungsdirektorenkonferenz genehmigt worden ist.

Sprachenrichtlinien

Der Fremdsprachenunterricht hat in unserem Kanton eine grosse Bedeutung. Die Einführung des Englischunterrichts in der Primarschule im Schuljahr 2013/2014 hat das Departement dazu veranlasst, das Terrain schon 2008 vorzubereiten, ein klares Anforderungsprofil für die mit dem Unterricht in der 2. und 3. Sprache betrauten Lehrpersonen zu erarbeiten, die geforderte Ausbildung festzulegen und der PH den Auftrag zu erteilen, eine entsprechende Ausbildung anzubieten.

Sprachaufenthalte

Sprachaufenthalte – für Lehrpersonen, Schüler oder ganze Klassen – für einige Tage, einige Wochen, einige Monate oder einige Schuljahre – sollen im komplexen Prozess des Erlernens von Fremdsprachen eine zentrale Rolle spielen. Das Departement hat die in dieser Richtung vorgesehenen pädagogischen Massnahmen und Aktivitäten unterstützt.

Verordnung über die Berufsbildung :

Aufwertung der Berufslehren

Das Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Berufsbildung (BBG) ist am 1. September 2008 in Kraft getreten. Die entsprechende Verordnung wurde parallel dazu ausgearbeitet und der parlamentarischen Kommission vorgelegt.

Das Departement setzt alles daran, damit alle Jugendlichen eine Lehrstelle und später einen Arbeitsplatz finden werden.

Fremdsprachenunterricht

Im Schuljahr 2007/2008 wurde im Unterwallis die Evaluation im Deutschunterricht (L2) eingeführt : globale, aber notenlose Evaluation in der 3. und 4. Primarklasse sowie die summarische Evaluation in der 5. Klasse. Im laufenden Schuljahr 2008/2009 wird diese Evaluation mit der Einführung der Benotung im Deutschunterricht in der 6. Primarklasse abgeschlossen.

Weiterbildung/Zusatzausbildung für Lehrpersonen

Es wurde ein neues Weiterbildungskonzept im Rahmen der Berufsbildung der Lehrpersonen erarbeitet. Dieses Konzept sieht die Ausweitung der allgemeinen Weiterbildung und einen erleichterten Zugang zu kantonalen oder kantonsübergreifenden Angeboten für ein breiteres Publikum vor. Der Weiterbildungsverantwortliche auf Berufsbildungsstufe wurde direkt dem Amt für Berufsbildung unterstellt, um den Wirkungsgrad des Konzepts zu erhöhen.

Accueil extrafamilial à la journée

Selon les statistiques les plus récentes de l'Office fédéral de la statistique, un enfant sur deux d'âge inférieur à cinq ans reçoit un encadrement hors du contexte familial. Environ deux tiers des mères ayant des enfants en dessous de cinq ans sont actives sur le marché du travail, souvent à temps partiel.

En Valais, le nombre de structures et de places d'accueil à la journée continue de progresser. Les nouvelles structures et celles qui ont augmenté leur offre peuvent bénéficier d'une aide financière de la Confédération.

Promotion et politique en faveur de la jeunesse

Sur mandat du DECS, une évaluation de l'impact de la loi en faveur de la jeunesse (LJe) dans le domaine des activités extrascolaires des jeunes a été menée. Des contacts ont été établis avec les autorités communales, les responsables des principales organisations de jeunesse et les responsables des centres de jeunesse.

Les résultats montrent que les activités du délégué à la jeunesse et de la Commission des jeunes ont contribué à promouvoir ce secteur de manière significative. En collaboration avec les organisations de la jeunesse du Haut-Valais, une première formation à l'attention des personnes responsables de mouvements de jeunesse a vu le jour. Ce type de formation existe dans le Valais romand depuis plusieurs années.

Familiérgänzende Tagesbetreuung von Kindern

Gemäss den neuesten Zahlen des Bundesamtes für Statistik wird jedes zweite Kind unter 5 Jahren familiérgänzend betreut. Ungefähr zwei Drittel der Mütter von Kindern unter 5 Jahren sind berufstätig, häufig als Teilzeitangestellten.

Im Wallis steigt die Anzahl Tagesbetreuungsplätze und Einrichtungen weiter an. Neue Einrichtungen und solche, die ihr Angebot ausgebaut haben, werden vom Bund unterstützt.

Jugendförderung und Jugendpolitik

Im Auftrag des DEKS wurde eine Evaluation der Auswirkungen des Jugendgesetzes (JuG) im Bereich ausserschulische Aktivitäten von Jugendlichen durchgeführt. Es wurden Kontakte mit Gemeindebehörden, mit Verantwortlichen von grossen Jugendorganisationen und Jugendzentren geknüpft.

Die Ergebnisse zeigen, dass die Tätigkeit des Jugenddelegierten und der Jugendkommission beträchtlich zur Förderung der ausserschulischen Aktivitäten beigetragen haben. In Zusammenarbeit mit den Jugendorganisationen im Oberwallis wurde eine erste Ausbildung für Leiter von ausserschulischen Jugendgruppen erstellt. Im französischsprachigen Wallis gibt es diese Ausbildung seit mehreren Jahren.

Enfants ayant consulté un des 6 centres du CDTEA* (y compris en situation de handicap fréquentant l'école publique)

	Filles	Garçons	TOTAL
2008	2'773	1'746	4'519

*CDTEA = Centre pour le développement et la thérapie de l'enfant et de l'adolescent

Enfants suivis par groupe d'âge (prestations cliniques)

	Séances de consultations	Rapports spécialisés	Expertises	OEI*
Scolarité primaire, CO, Ecole enfantine, Âge préscolaire	33'368	962	11	96

*OEI = Office éducatif itinérant

Cours de formation continue des enseignants par URD* et HEP

	Scolarité obligatoire	Formation continue catalogue	Formation établissement recyclage	Formation continue	TOTAL
2007/2008	7'497 participants	2'626 participants	3'438 participants		13'561
2008				*1'433 enseignants	1'433

1'433 enseignants de 54 établissements ont accompli 2616.8 jours de cours

Cours à l'extérieur du canton organisés par d'autres institutions ou lors de stages linguist. à l'étranger, en 2007/2008 : 290 participants ont suivi 512.5 j. de formation

*URD = Unité de recherche et de développement de formation

Prévention

La campagne «L'éducation donne de la force» s'est concentrée dans le Valais romand tout d'abord sur quatre villes (Monthey, Martigny, Sion et Sierre) puis s'est élargie à l'ensemble des communes. Elle vise à renforcer les compétences éducatives des parents. Dans le Haut-Valais, la campagne a commencé en 2006 déjà, sous la direction de «Schule und Elternhaus» et en collaboration avec différentes organisations spécialisées dans l'aide spécialisée aux jeunes et à leurs familles. La manifestation de clôture a eu lieu en novembre 2008.

Protection de l'enfant et aide spécialisée

L'organisation (OPE) a enregistré une augmentation du nombre de situations qui lui ont été confiées. Plus de 1700 enfants (170 de plus qu'en 2007) ont obtenu des prestations relevant de la protection de l'enfant; 4500 ont bénéficié d'une aide spécialisée de psychologues, de logopédistes ou de psychomotricien-ne-s et près de 100 enfants 0 à 7 ans en situation de handicap ont été soutenus par des pédagogues spécialisés.

Pédagogie spécialisée

La reconnaissance et le financement de la formation scolaire spéciale par l'Assurance invalidité sont interrompus depuis le 1^{er} janvier 2008. La responsabilité pédagogique, administrative et financière est dès lors (RPT) confiée au canton par l'Office de l'enseignement spécialisé. Ceci en ce qui concerne les mesures scolaires pour les enfants en situation de handicap de 4 à 20 ans. Le passage d'une «logique d'assurance» à une «conception de formation» est ainsi marqué. Ces mesures concernent 679 enfants en Valais (351 en institutions, 98 en classes spécialisées et 230 intégrés en classe ordinaire).

Prävention

Die Kampagne "Stark durch Erziehung" konzentrierte sich im französischsprachigen Kantonsteil zuerst auf 4 Städte (Monthey, Martigny, Sitten und Siders), wurde aber später auf alle Gemeinden ausgeweitet. Ziel war die Stärkung der Erziehungskompetenz der Eltern. Im Oberwallis startete die Kampagne bereits 2006 unter der Leitung von "Schule und Elternhaus" und in Zusammenarbeit mit verschiedenen Organisationen aus dem Bereich Jugend- und Familienhilfe. Die Abschlussveranstaltung fand im November 2008 statt.

Kinderschutz und spezialisierte Hilfe

Das Amt für Kinderschutz (AKS), hat eine steigende Anzahl ihm übertragener Fälle verzeichnet. Über 1700 Kinder (170 Fälle mehr als 2007) haben Kinderschutzleistungen erhalten; 4500 Kinder sind von Psychologen, Logopäden oder Psychomotorik-Therapeuten betreut worden und gegen 100 behinderte Kinder zwischen 0 und 7 Jahren sind sonderpädagogisch unterstützt worden.

Sonderpädagogik

Die Anerkennung und Finanzierung der Sonderschulen durch die Invalidenversicherung ist seit dem 1. Januar 2008 aufgehoben worden. Die pädagogische, administrative und finanzielle Verantwortung für schulische Massnahmen zugunsten behinderter Kinder von 4 bis 20 Jahren wird im Rahmen der NFA dem Kanton und damit dem Amt für Sonderschulwesen übertragen. Damit wird der "Versicherungsansatz" zugunsten eines "Bildungsansatzes" aufgegeben. Im Wallis sind 679 Kinder von diesem Wechsel betroffen (351 davon in Heimen, 98 in Sonderschulklassen und 230 in der Regelschule).

Kinder mit Konsultationen in einem der 6 ZET-Zentren* (inklusive behinderte, aber normal eingeschulte Kinder)

	Mädchen	Jungen	TOTAL
2008	2'773	1'746	4'519

*ZET = Zentrum für die Entwicklung und die Therapie des Kindes und des Jugendlichen

Betreute Kinder (klinische Leistungen) nach Altersgruppen

	Sprechstundenbesuche	Befundberichte	Gutachten	AFB*
Primarschulalter, OS, Kindergarten, Vorschulalter	33'368	962	11	96

*AFB = Amt für heilpädagogische Frühberatung

Weiterbildungskurse der Einheit für Ausbildungsforschung und Entwicklung und der PH* für Lehrkräfte

	Obligatorische Schule	Weiterbildungskatalog	Umschulungsweiterbildung	Institutionsinterne Ausbildung	TOTAL
2007/2008	7'497 Teilnehmer	2'626 Teilnehmer	3'438 Teilnehmer		13'561
2008				*1'433 Lehrkräfte	1'433

1'433 Lehrpersonen aus 54 Institutionen haben 2616.8 Kurstage absolviert

Kurse 2007/2008 ausserhalb des Kantons, die von anderen Institutionen oder auch im Rahmen von Sprachaufenthalten im Ausland organisiert wurden : 290 Teilnehmer haben 512.5 Kurstage absolviert.

*PH = Pädagogische Hochschule

Mesures pédo-thérapeutiques

Le Service cantonal de la Jeunesse gère les mesures pédo-thérapeutiques et d'éducation précoce. De nouveaux postes ont dû être créés et des personnes qui travaillaient dans les Centres de pédagogie spécialisée (CPS) ont été transférées.

Afin de renforcer ce mouvement, le Parlement cantonal a adopté le 8 octobre 2008 la loi d'adhésion du canton du Valais à l'accord intercantonal sur la pédagogie spécialisée, ainsi que ses instruments : terminologie et standards de qualité. Ces documents développés par la CDIP visent à assurer une harmonisation de l'offre de base et à définir des options pédagogiques coordonnées entre les divers cantons.

Institutions d'éducation spécialisée

Une évaluation approfondie a permis d'établir que toutes les institutions valaisannes répondent aux critères fédéraux. Elles bénéficieront durant les cinq prochaines années de la reconnaissance et du soutien de l'Office fédéral de la Justice. Le groupe de travail chargé d'étudier la création d'une nouvelle institution dans le Haut-Valais a terminé ses travaux. La nouvelle structure devrait disposer de quinze places qui offrent aux jeunes un encadrement 24h sur 24h, sept jours sur sept.

Intégration par la culture

Le soutien aux activités culturelles dans les écoles communales et cantonales a fait l'objet d'une réorganisation dans le cadre du projet «Etiincelles de culture» qui vise à développer, dans les classes, des projets qui mettent les élèves en relation avec les artistes et institutions culturelles valaisannes.

Pädagogisch-therapeutische Massnahmen

Die kantonale Dienststelle für die Jugend sorgt für pädagogisch-therapeutische Massnahmen und Früherziehung. Es mussten neue Stellen geschaffen und Mitarbeiter von Sonderschulzentren versetzt werden. Zur Beschleunigung dieser Massnahmen hat das Kantonsparlament am 8. Oktober 2008 das Beitrittsgesetz des Kantons Wallis zur interkantonalen Vereinbarung über die Zusammenarbeit im Bereich der Sonderpädagogik mit den dazugehörigen Hilfsmitteln "Begriffskatalog und Qualitätsstandards" verabschiedet. Diese von der EDK erstellten Hilfsmittel haben die Harmonisierung des Basisangebotes und die Koordinierung der sonderpädagogischen Wahlangebote zwischen den Kantonen zum Ziel.

Sonderschulinstitutionen

Eine vertiefte Untersuchung hat gezeigt, dass alle Walliser Einrichtungen den Vorgaben des Bundes entsprechen. Sie erhalten deshalb für die kommenden fünf Jahre die Anerkennung und die Unterstützung des Bundesamtes für Justiz. Die Arbeitsgruppe, welche alle Fragen hinsichtlich der Schaffung einer neuen sozialpädagogischen Einrichtung im Oberwallis abklären sollte, hat ihre Arbeit abgeschlossen. Die neue Einrichtung soll über 15 Pflegeplätze und einer 24 Stunden Betreuung verfügen.

Integration auf dem Weg der Kultur

Die Unterstützung kultureller Aktivitäten in den Gemeinde- und Kantonsschulen wurde im Rahmen des Projekts "Kulturfunken" neu gestaltet. Ziel dieses Projektes ist es, in den Klassen Projekte zu entwickeln, die die Schüler in Kontakt mit Künstlern und kulturellen Institutionen des Wallis bringen.

Bourses et prêts d'honneur 2008 | Stipendien und Ausbildungsdarlehen 2008

Requêtes traitées Bearbeitete Anträge	Requêtes Anträge	Bénéficiaires Begünstigte
École préparant à la maturité gymnasiale Schüler an Gymnasien mit Maturität	797	578
Autres formations générales Andere Ausbildungen allgemeinbildender Richtung	239	176
Écoles professionnelles à plein temps Berufsschulen mit Vollzeitausbildung	410	288
Apprentissages Berufslehren	500	249
Maturités professionnelles Berufsmaturität	67	34
Formations professionnelles supérieures Höhere Berufsbildung	279	235
Hautes écoles spécialisées Fachhochschulen	680	562
Universités et Ecoles polytechniques fédérales Universitäten und ETH	1252	1048
Formation continue Weiterbildung	26	19
Total	4250	3189
	100%	75,03%

Sommes allouées Höhe der Stipendien und Ausbildungsdarlehen	
Prêts d'honneur 2008 Ausbildungsdarlehen 2008	8,2 mio,
Bourses 2008 Stipendien 2008	13,5 mio (+ 0,5 mio)
Dossiers ouverts à fin 2008 Anzahl Dossiers per Ende 2008 :	5515 pour un montant total de 63,3 mio 5515 für einen Gesamtbetrag von 63.3 Mio. Fr.

Intégration par les bourses et les prêts d'honneur

Le Conseil d'Etat a donné son feu vert à la consultation relative à l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études, sous réserves de quelques remarques.

Cet Accord fixe à l'échelon national des principes et des standards minimaux pour l'octroi d'allocations de formation. Il encourage dans l'ensemble de la Suisse l'harmonisation des allocations de formation du degré secondaire II et du degré tertiaire.

Il fixe des normes minimales concernant les formations donnant droit à une allocation, la forme, le montant, le calcul et la durée du droit à l'allocation.

Il définit le domicile déterminant pour l'octroi d'une allocation.

Il soutient la collaboration entre les cantons signataires et avec la Confédération.

Il améliore la fréquentation des filières de formation à disposition :

- en promouvant l'égalité des chances;
- en facilitant l'accès à la formation;
- en contribuant à assurer les conditions de vie minimales durant la formation;
- en garantissant le libre choix de la formation et de l'institution formatrice et en encourageant la mobilité.

Bourses et prêts d'honneur 2008

En 2008, la Commission cantonale des bourses et prêts d'honneur s'est réunie à dix reprises. Elle a consacré la majorité de ses séances à l'examen des requêtes. Elle a également eu l'occasion d'examiner divers problèmes liés à l'attribution des subsides de formation.

RPT - Formation

Les subventions fédérales en matière de formation professionnelle sont octroyées sur la base de forfaits; elles ne tiennent plus compte de la capacité financière des cantons.

Des compétences exclusives sont octroyées aux cantons pour les bourses et prêts d'études du secondaire II. Les contributions fédérales pour les bourses et prêts d'études du degré tertiaire sont octroyés forfaitairement; elles ne tiennent plus compte de la capacité financière des cantons.

L'assurance invalidité ne participe plus au financement des formations du domaine social.

L'assurance invalidité se retire de la formation scolaire spéciale (enseignement spécialisé, éducation précoce spécialisée, mesures thérapeutiques...); la responsabilité de ce domaine est entièrement transférée aux cantons.

Intégration über Stipendien und Ausbildungsdarlehen

Der Staatsrat hat für die Vernehmlassung der Interkantonalen Vereinbarung über die Harmonisierung der Stipendienregelungen mit einigen Vorbehalten grünes Licht gegeben. Diese Vereinbarung legt gesamtschweizerisch die Mindestanforderungen und Grundlagen für die Gewährung von Ausbildungszulagen fest. Sie fördert die gesamtschweizerische Harmonisierung von Ausbildungszulagen auf Sekundar- und Tertiärstufe :

durch Festlegung von Mindestnormen für hilfsberechtigte Ausbildungen, sowie Form, Höhe, Berechnung und Dauer des Anspruchs auf eine Zulage

durch Festlegung des für die Gewährung einer Beihilfe massgeblichen Wohnortes

durch verstärkte Zusammenarbeit zwischen den Vereinbarungskantonen und dem Bund.

Sie verbessert die Inanspruchnahme von in der Schweiz verfügbaren Ausbildungsgängen :

durch Förderung von Chancengleichheit;

durch einen leichteren Zugang zu Ausbildungen;

durch Beiträge zum Existenzminimum während der Ausbildung;

durch die garantierte Wahlfreiheit bei Ausbildung und Bildungsinstitut sowie durch Förderung der Mobilität der Studierenden.

Stipendien und Ausbildungsdarlehen 2008

Im Jahr 2008 hat sich die kantonale Stipendien- und Darlehenskommission zehnmal versammelt. Bei diesen Sitzungen hat sie sich hauptsächlich mit den Gesuchen befasst. Sie hatte auch Gelegenheit, verschiedene Probleme im Zusammenhang mit den Ausbildungszulagen zu prüfen.

NFA - Bildung

Die Bundessubventionen im Berufsbildungsbereich werden auf pauschaler Basis gewährt; sie richten sich nicht mehr nach der Finanzkraft des Kantons.

Den Kantonen werden ausschliessliche Kompetenzen zur Stipendien- und Darlehensgewährung für die Sekundarstufe II gewährt. Die Bundesbeiträge für Stipendien und Ausbildungsdarlehen für die tertiäre Stufe werden pauschal gewährt; sie richten sich nicht mehr nach der Finanzkraft des Kantons.

Die Invalidenversicherung beteiligt sich nicht mehr an der Finanzierung der Ausbildung im sozialen Bereich.

Die Invalidenversicherung zieht sich aus dem Bereich Sonderschulbildung zurück (Sonderschule, spezialisierte Frühziehung, therapeutische Massnahmen); die Verantwortlichkeit dieses Bereichs wird vollumfänglich den Kantonen übertragen.

Recherche et développement

Soutien à l'innovation et à la recherche

Le soutien du canton du Valais aux activités de recherche atteint annuellement près de 6 millions de francs. Il génère des activités scientifiques pour un volume financier de plus de 35 millions de francs. Par delà des aspects économiques, la mise en réseau des projets de recherche avec les universités, les écoles polytechniques fédérales, les HES et les instituts universitaires notamment constitue l'un des objectifs prioritaires du DECS.

Ainsi le projet «Smart Energy» financé par la Haute école de Suisse occidentale (HES-SO) et des partenaires industriels a-t-il été mené en collaboration avec le Centre de recherches en énergies municipales à Martigny (CREM). Ce projet a pour but d'optimiser l'utilisation des ressources électriques d'une ville ou d'une région en répartissant intelligemment la consommation en fonction de l'énergie momentanément disponible. Smart Energy implique la participation active des consommateurs mais aussi la mise place d'un système d'information en temps réel et de processus de pilotage automatiques.

Le projet «Détermination du taux de conversion de l'artémisinine» (molécule d'origine végétale associée à d'autres composés pour traiter avec succès les souches de malaria résistantes aux autres traitements) par chromatographie est né de la collaboration entre Médiplant et l'Institut des sciences du vivant de la HES-SO Valais.

Autour d'idées innovantes issues de la recherche des hautes écoles et autres instituts universitaires en Valais, se créent donc de nouvelles entreprises très dynamiques et prometteuses en termes de création d'emplois.

Ainsi, l'institut de recherche IDIAP à Martigny a vu notamment prendre son envol en 2008, grâce au soutien de l'Incubateur valaisan The Ark, deux spin-offs :

Klewel, qui offre aux organisateurs de séminaires un service d'enregistrement (vidéo, son, diapositives...) et de mise en ligne de conférences. Klewel et la Fondation suisse pour les études à distance (FS-CH) à Brigue, mandatée par Médecins Sans Frontières, mènent un projet visant le développement et la généralisation d'un outil multimédia intégré dans un cours pilote eLearning.

La spin-off KeyLemon a créé un logiciel d'identification biométrique remplaçant en toute sécurité le mot de passe par la reconnaissance du visage pour déverrouiller son ordinateur par exemple. En collaboration avec la HES-SO Valais, la jeune entreprise a débuté en 2008 la commercialisation de son produit.

Forschung und Entwicklung

Förderung und Unterstützung der Forschung

Die Unterstützung des Kantons für Forschungsvorhaben beläuft sich auf fast 6 Millionen Franken pro Jahr und löst wissenschaftliche Tätigkeiten mit einem Finanzvolumen von über 35 Millionen Franken aus. Neben den wirtschaftlichen Aspekten gehört die Vernetzung der Forschungsvorhaben mit den Universitäten, den eidgenössischen technischen Hochschulen, den Fachhochschulen und den Universitätsinstituten zu den wichtigsten Zielen des DEKS.

So wurde das Projekt "Smart Energy", das von der Fachhochschule Westschweiz (HES-SO) und Partnern aus der Industrie finanziert wurde, in Zusammenarbeit mit dem Centre de recherches en énergies municipales in Martigny (CREM) durchgeführt. Ziel ist die Optimierung des Elektrizitätsverbrauches einer Stadt oder einer Region durch die intelligente Zuteilung der momentan verfügbaren Energie auf die Benützer. Smart Energy umfasst die aktive Beteiligung der Konsumenten, verlangt aber auch die Einführung eines Echtzeit-Informationssystems sowie einen automatischen Steuerungsprozess.

Das Projekt "Feststellung des Wirkungsgrades von Artemisinin" (pflanzliches Molekül, das in Kombination mit anderen Stoffen erfolgreich in der Bekämpfung gewisser multiresistenter Malariastränge eingesetzt wird) mittels Dünnschichtchromatographie ist aus der Zusammenarbeit zwischen Médiplant und dem Institut für Biowissenschaften der HES-SO Wallis entstanden.

Im Dunstkreis innovativer Ansätze aus der Forschung der Hochschulen und anderer Universitätsinstitute des Wallis entstehen neue, dynamische und erfolgversprechende Unternehmen, die Arbeitsplätze schaffen. So gingen z. B. aus dem Forschungsinstitut IDIAP in Martigny 2008 dank der Unterstützung der Stiftung The Ark zwei Spin-offs hervor :

Klewel bietet den Organisatoren von Seminaren Aufnahmediendienstleistungen (Video, Ton, Dias...) und Konferenzschaltungen. Klewel und die Stiftung Schweiz für Universitäre Fernstudien (FS-CH) in Brig führen im Auftrag von "Ärzte ohne Grenzen" ein Projekt für die Weiterentwicklung und den universellen Einsatz eines Multimedia-Tools im Rahmen eines eLearning Pilotkurses durch.

KeyLemon hat eine Software zur biometrischen Identifizierung geschaffen, mit der Passwörter auf sichere Art und Weise durch Gesichtserkennung ersetzt werden können, z.B. zum Entsperren eines PCs. Die neu gegründete Firma hat 2008 in Zusammenarbeit mit der HES-SO begonnen, ihr Produkt zu vertreiben.

Statut/gouvernance de la HES-SO du canton

L'avant-projet de Convention intercantonale sur la Haute école spécialisée de Suisse occidentale propose une nouvelle organisation compatible avec les contours à venir du paysage suisse des hautes écoles. Le domaine musique a d'ores et déjà été réorganisé autour de deux sites (Genève et Lausanne) reconnus par la Confédération; les nouveaux domaines musique et arts ont opérationnellement été intégrés. Le DECS a aussi mis en valeur les autres établissements tertiaires cantonaux, tels que le Fernfachhochschule Brig (FHS) et l'Institut Universitaire Kurt Bösch (IUKB). Mais il reste de nombreux axes à mettre en œuvre, à savoir :

- intégration des domaines d'études de la santé, du social et des arts;
- gouvernance politique au niveau supra-cantonal;
- renforcement de l'autonomie de la HES-SO et de ses hautes écoles;
- conduite par mandats de prestations pluriannuels et contrôle parlementaire de ces mandats;
- contrôle de gestion unifié et renforcé;
- statut du personnel harmonisé mais employeurs cantonaux/régionaux;
- renforcement de la conduite académique de la HES-SO.

Statut/Verfassung der HES-SO

Der Vorentwurf des Interkantonalen Abkommens über die Fachhochschule Westschweiz schlägt eine neue Organisationsform vor, die mit der zukünftigen Ausprägung der Schweizer Hochschullandschaft vereinbar ist. Die Musikausbildung wurde durch Konzentration auf zwei Standorte (Genf und Lausanne) reorganisiert; die neuen Fachbereiche Musik und Künste wurden operativ integriert; Das DESK fördert auch die anderen kantonalen Schulen des tertiären Bereichs, wie die Fernfachhochschule Brig (FHS) und das Universitäre Institut Kurt Bösch (IUKB). Andere Ausrichtungen müssen erst noch realisiert werden, nämlich :

- Integration der Fachrichtungen Gesundheitswissenschaft, Sozial- und Kunstwissenschaft;
- kantonsübergreifende politische Führung;
- Stärkung der Autonomie der HES-SO und ihrer Hochschulen ;
- Führung durch mehrjährige Leistungsaufträge und parlamentarische Kontrolle dieser Aufträge;
- einheitliches und verstärktes Controlling;
- Einheitliches Personalstatut, auch wenn die Kantone/Regionen Arbeitgeber sind;
- Verstärkung der akademischen Führung der HES-SO.



*Souvent la recherche permet de créer de nouvelles entreprises.
Dank der Forschung entstehen oftmals neue Unternehmen.*

Promotion de la culture et du sport

Le Plan directeur des bibliothèques valaisannes 2001 ayant atteint ses objectifs notamment par la mise en réseau des bibliothèques communales, un nouveau Plan directeur a été adopté en avril 2008 en application du Règlement sur la promotion de la culture. Il met l'accent sur le renforcement du rôle culturel des bibliothèques et l'importance des bibliothécaires pour favoriser la maîtrise des nouvelles formes d'accès à l'information.

Dans le cadre du dispositif «Valais Excellence», la certification du réseau des bibliothèques a débuté avec l'attribution du label «Bibliovalais Excellence» à dix bibliothèques. D'ici 2011, cette démarche intégrera l'ensemble des bibliothèques subventionnées par le Canton. Elle a pour objectif de rendre le fonctionnement des bibliothèques plus homogène et de garantir ainsi la qualité de leurs prestations.

A l'occasion des 125 ans de son existence, le Musée d'histoire du Valais a repris le 12 septembre 2008 ses quartiers dans l'ensemble des bâtiments capitulaires du château de Valère. Avec un parcours qui se déroule sur 25 salles, dans une muséographie renouvelée, il propose un regard transdisciplinaire et novateur sur l'histoire valaisanne. Il constitue désormais la plate-forme de référence du système muséal cantonal avec plus d'un millier d'objets, de maquettes et de dessins qui permettent d'appréhender la société valaisanne, des premières traces humaines en Valais (env. – 35'000) à nos jours.

Förderung von Kultur und Sport

Nachdem die Ziele des Richtplanes 2001 der Walliser Bibliotheken vor allem im Hinblick auf die Vernetzung der Gemeindebibliotheken erfüllt waren, wurde im April 2008 in Anwendung des Walliser Kulturförderungsreglements ein neuer Richtplan verabschiedet. Dieser legt den Schwerpunkt auf die Stärkung der kulturellen Rolle der Bibliotheken sowie die Bedeutung der Bibliothekare beim Erlernen des Umgangs mit den neuen Informationstechniken.

In Anwendung der Regeln und Normen von "Valais Excellence" begann die Zertifizierung mit der Zuerkennung des Labels "Bibliovalais Excellence" an zehn Bibliotheken. Bis 2011 wird dieser Prozess alle vom Kanton subventionierten Bibliotheken umfassen. Dieses Vorgehen zielt auf eine homogene, qualitativ hochstehende Dienstleistung der Bibliotheken ab.

Aus Anlass seines 125 jährigen Bestehens hat das Walliser Museum für Geschichte am 12. September 2008 alle Kapitelsäle in der Burg Valeria bezogen. Die Ausstellungen werden in einem neuen Rahmen in 25 Räumen gezeigt und bieten einen innovativen, disziplinenübergreifenden Blick auf die Walliser Geschichte. Die Sammlungen in Valeria mit ihren über 1000 Ausstellungsstücken, Modellen und Zeichnungen, die dem Besucher die Gesellschaft des Wallis von den ersten Spuren des Menschen (ungefähr -35'000 v. Chr.) bis heute nahebringen, sind das Kernstück und der Leistungsausweis des Museumskonzepts des Kantons.



12.09.2008

Le musée d'histoire du Valais reprend ses quartiers dans le Château de Valère.

Das Walliser Museum für Geschichte bezieht wieder die Räumlichkeiten im Burg Valeria.



*Le canton souhaite se doter d'un Office/Service du sport.
Der Kanton Schaffung erwägt die Schaffung eines Sportamtes.*

Pour un Office/Service du sport

Afin de renforcer la visibilité du sport cantonal et pour encourager jeunes et adultes à la pratique du sport, un groupe de travail interne au DECS étudie la possibilité de créer un Office/Service du sport.

Cet entité aura comme objectif principal de concrétiser le concept du Conseil d'État pour une politique du sport en Valais, duquel découlera la future loi cantonale du sport.

Il deviendra l'interlocuteur unique en matière de sport, excepté les aspects strictement scolaires. Il assurera la coordination à tous les niveaux avec les autres partenaires du sport cantonal.

Schaffung eines Sportamtes

Um die Beachtung des Sports im Kanton zu verbessern und Jugendliche wie Erwachsene dazu zu bringen, mehr Sport zu treiben, hat eine interne DEKS-Arbeitsgruppe die Schaffung eines Sportamtes erwogen.

Das Hauptziel besteht in der Umsetzung des Staatsratskonzeptes für eine Walliser Sportpolitik, aus dem dann das zukünftige kantonale Sportgesetz hervorgehen soll.

Dieses Amt wird zum zentralen Ansprechpartner in Sportfragen, ausser für rein schulische Aspekte. Es wird die Koordination mit den anderen Partnern des kantonalen Sportbereichs auf allen Ebenen sicherstellen.

DET | DVR

DEPARTEMENT DE L'ECONOMIE
ET DU TERRITOIRE

DEPARTEMENT FÜR VOLKSWIRTSCHAFT
UND RAUMENTWICKLUNG



Les murs en pierres sèches du vignoble valaisan constituent un patrimoine unique. Le canton a engagé des moyens importants pour sauvegarder ces paysages en terrasses.

Trockensteinmauern : ein einzigartiges Kulturgut in den Walliser Rebbergen. Der Kanton hat einen beträchtlichen Betrag für den Erhalt dieser Landschaft und der terrasierten Weinberge vorgesehen.

Tourisme et aménagement du territoire

Nouvelle loi sur le tourisme

La loi sur le tourisme, adoptée par le Parlement le 13 novembre 2008, doit remplacer la loi sur le tourisme du 9 février 1996.

Cette loi crée des structures et organise le canton en régions, basées sur des destinations touristiques fortes. La mise en place de la société «Promo Valais» devrait assurer une promotion commune de l'image du canton pour les principales branches de son économie. La loi dote simultanément le tourisme cantonal de nouvelles règles de financement destinées à générer des moyens supplémentaires.

Le Valais collabore avec les cantons d'Uri, des Grisons et du Tessin, au projet «Regio San Gottardo», qui a pour objectif le développement de l'espace économique du Gotthard.

Le projet intercantonal inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO a été rebaptisé «(UNESCO Patrimoine Mondial) Alpes suisses Jungfrau-Aletsch». L'Unesco a finalisé et signé à cet effet une convention de prestations avec la Confédération pour une période de quatre ans, précisant les modalités des travaux à entreprendre.

Les régions au cœur du développement économique

La loi fédérale sur la nouvelle politique régionale (NPR) est entrée en vigueur au 1^{er} janvier 2008. Un contrat conclu entre le canton et la Confédération règle les modalités relatives aux prestations et au financement du programme cantonal de mise en œuvre de la politique régionale 2008-2011. Ainsi des projets soutenus par le canton et la Confédération ont-ils été réalisés.

Le projet de loi cantonale sur la NPR a été accepté à l'unanimité au Grand Conseil en décembre 2008 et le projet d'ordonnance est en cours d'élaboration pour une entrée en vigueur de la loi prévue au 1^{er} mai 2009.

Cette loi entend mettre en œuvre les mesures nécessaires à l'amélioration de la compétitivité et de l'attractivité des régions socio-économiques.

La NPR orientera encore davantage l'économie sur la coopération, la valeur ajoutée et l'innovation. Afin de relever ces défis, les 77 communes du Haut-Valais ont décidé de passer d'une structure fondée sur quatre régions socio-économiques à une seule région.

Ainsi, en collaboration avec le canton, les communes du Haut-Valais ont-elles créé «le centre régional économique du Haut Valais SA» (RW Oberwallis AG).

Tourismus und Raumplanung

Neues gesetz über den tourismus

Das neue Tourismusgesetz, welches vom Parlament am 13. November 2008 beschlossen wurde, ersetzt das Gesetz über den Tourismus vom 09. Februar 1996. Das neue Gesetz schafft neue Strukturen, indem der Kanton in Tourismusregionen aufgeteilt wird. Die neu geschaffene Gesellschaft für Walliswerbung will zudem für die wichtigsten Akteure der Walliser Wirtschaft eine branchenübergreifende Imagewerbung für den Kanton betreiben. Gleichzeitig sorgt ein neues Finanzierungsmodell dafür, dass dem Tourismus unter anderem zusätzliche finanzielle Mittel von der öffentlichen Hand zur Verfügung stehen.

Das Wallis beteiligt sich, zusammen mit den Kantonen Uri, Graubünden und Tessin, am Projekt "Regio San Gottardo", das die Weiterentwicklung des Wirtschaftsraumes rund um den Gotthard zum Ziel hat.

Schlussendlich hat das UNESCO Welterbekomitee dem Gebiet einen neuen Namen gegeben : "(UNESCO Welterbe) Schweizer Alpen Jungfrau-Aletsch". Im Verlaufe des Jahres konnte die vierjährige Programmvereinbarung mit dem Bund finalisiert und unterzeichnet werden. Es geht nun darum, mittels Leistungsvereinbarungen die Umsetzung der vorgesehenen Arbeiten zu regeln.

Regionen im Zentrum der Wirtschaftsentwicklung

Das Bundesgesetz über die Neue Regionalpolitik (NRP) ist am 1. Januar 2008 in Kraft getreten und öffnet die Tür für die Verwirklichung der Programmvereinbarung. Dieser Vertrag, der zwischen dem Kanton und Bund abgeschlossen wurde, regelt die Einzelheiten über die Leistungen und die Finanzierung des Umsetzungsprogramms der neuen Regionalpolitik 2008-2011. So können Projekte mit der Unterstützung von Kanton und Bund realisiert werden.

Der Entwurf des kantonalen Gesetzes über die NPR wurde im Dezember 2008 vom Grosse Rat einstimmig angenommen. Die dazugehörige Verordnung ist in Vorbereitung. Das Inkrafttreten des Gesetzes erfolgt am 1. Mai 2009. Dieses Gesetz regelt die notwendigen Massnahmen zur Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit und der Attraktivität der sozioökonomischen Regionen.

Die NRP setzt in der Zukunft noch vermehrt auf Zusammenarbeit, Wertschöpfung und Innovation. Um diesen Herausforderungen gerecht zu werden, beschlossen die 77 Gemeinden des Oberwallis in einem ersten Schritt die bisherigen vier sozioökonomischen Regionen zu einer einzigen Region Oberwallis zusammen zu legen. In einem zweiten Schritt wurde zusammen mit dem Kanton Wallis die

Active dès le 1^{er} janvier 2009, cette société reprend la mission de l'ancienne antenne économique du Haut Valais pour la mise en œuvre de la NPR, ainsi que des tâches de transfert technologique et de développement économique. Des démarches semblables sont entreprises dans le Valais central et le Bas-Valais, afin de répondre aux principes de la loi adoptée par le Grand Conseil.

Projet de territoire Valais-Wallis (ProTer VW)

Les objectifs du Projet de Territoire Valais-Wallis (ProTer VW) sont de fournir les bases d'une politique coordonnée de développement territorial, de fixer et spatialiser les enjeux de l'aménagement du territoire, de définir les stratégies pour le développement territorial futur et de proposer un plan d'action.

La planification positive, l'un des plans d'action proposé dans cette étude, est une méthode forte.

Cette méthode peut être appliquée en aménagement du territoire pour concrétiser une stratégie de développement spatial et économique. L'un de ses objectifs est de déterminer les sites les plus appropriés à l'accueil de nouvelles activités, selon une vision harmonisée de développement économique et de développement du territoire.

La planification positive offre ainsi la possibilité de diriger les porteurs de projet vers des sites à privilégier en fonction de la typologie définie (cf. schéma). Ce plan d'action devrait aussi permettre de localiser les projets là où ils ont le plus de chance d'aboutir.

L'arrivée de nouvelles activités économiques sera également facilitée, puisque les procédures nécessaires seront anticipées.

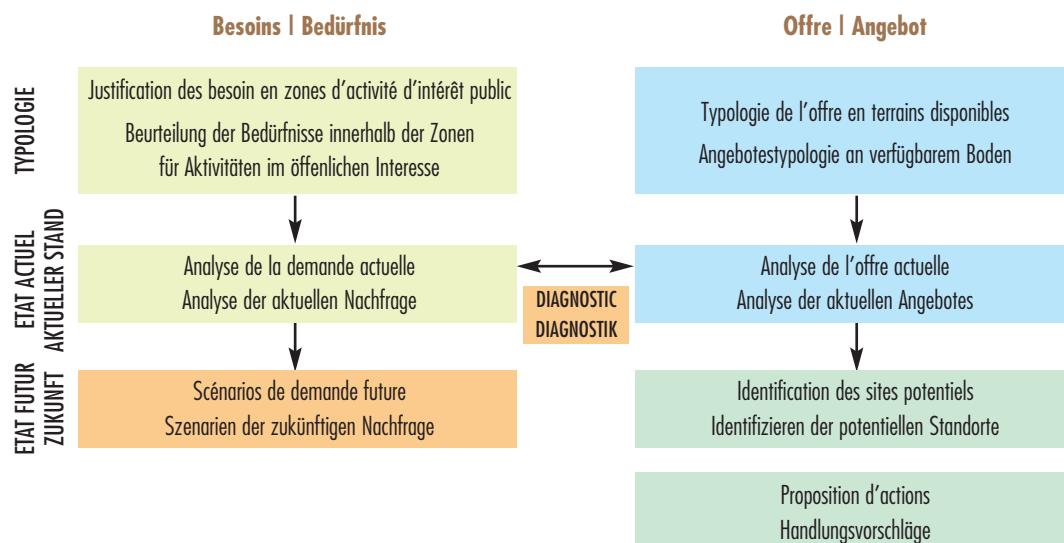
Regions- und Wirtschaftszentrum Oberwallis (RW Oberwallis AG) gegründet. Diese hat am 01. Januar 2009 die operative Arbeit für die beiden Partner aufgenommen. Sie wird neben Arbeiten für die Umsetzung der Regionalpolitik auch die Aufgaben der ehemaligen Wirtschaftsantenne übernehmen sowie die Aufgaben des Technologietransfer und der Wirtschaftsentwicklung. Die Arbeiten zur Gründung der Regionen Mittel- und Unterwallis wurden Ende Jahr ebenfalls in Angriff genommen, um mit den Grundsätzen des angenommenen Gesetzes gerecht zu werden.

Projekt Raumentwicklung Valais-Wallis (ProTer VW)

Die Ziele des Projektes Raumentwicklung Valais-Wallis (ProTer VW) bestehen darin, mittels einer Positivplanung die Grundlagen für eine koordinierte Raumentwicklungspolitik zu liefern, die Herausforderungen an die Raumplanung festzulegen und räumlich einzugrenzen, die Strategien für die zukünftige Raumentwicklung zu definieren und einen Aktionsplan vorzuschlagen.

Die Positivplanung ist eine wirksame Methode, die in der Raumplanung angewendet werden kann, um eine Raum- und Wirtschaftsentwicklungsstrategie zu verwirklichen. Eine ihrer Zielsetzungen ist es, die bestgeeigneten Standorte für die Ansiedlung von neuen wirtschaftlichen Aktivitäten, abgestützt auf eine gemeinsame Vision der Wirtschafts- und Raumentwicklung zu bezeichnen.

Mit Hilfe der Positivplanung ist es möglich, die Projektträger an Standorte zu führen, die in Bezug auf die festgelegte Typologie zu bevorzugen sind. Mit diesem Aktionsplan sollte es möglich sein, Projekte auf Standorte zu fokussieren, an denen die Chancen für die Realisierung am grössten sind. Die Ansiedlung von neuen wirtschaftlichen Aktivitäten wird auch erleichtert, weil die erforderlichen Verfahren antizipiert werden.





*Le canton veut maîtriser ses résidences secondaires.
Der Kanton wünscht eine kontrollierte Entwicklung im Zweitwohnungsbau.*

Résidences secondaires : maîtriser le développement

Le Valais possède une part élevée de résidences secondaires par rapport à l'ensemble des logements. Le nombre de ces résidences étant en constante augmentation, le Conseil d'Etat est d'avis qu'il est nécessaire d'agir, principalement dans les grandes communes touristiques. L'étude de base élaborée en 2007 a notamment permis au DET de présenter une stratégie visant à maîtriser le développement des résidences secondaires par des mesures d'aménagement du territoire.

Sur le plan communal, au 31 décembre 2008, 17 communes ont décidé la création d'une zone réservée ou la prolongation de sa durée de validité, au sens des art. 27 LAT et 19 LcAT, dans l'attente de l'élaboration d'une réglementation ad hoc. Par ailleurs, deux règlements concernant la maîtrise des résidences secondaires ont été homologués en 2008 par le Conseil d'Etat.

Elargissement de la notion d'établissement stable

Le Service des registres foncier et de la géomatique a pris le 28 mai 2008 une décision importante en ce qui concerne la notion d'établissement stable et plus spécialement de complexe hôtelier. Le canton est en effet parvenu à convaincre l'autorité fédérale qu'un appartement dans un hôtel pouvait être considéré comme un établissement stable. Non soumis par conséquent à l'application de la LFAIE, il est donc susceptible d'être vendu à des personnes à l'étranger sans autorisation ni imputation sur le contingent.

L'une des conditions est toutefois que l'appartement en question soit cédé à l'exploitant de l'hôtel pour qu'il l'exploite durablement en la forme hôtelière et que l'acquéreur étranger ne se voie pas accorder un droit d'utilisation exclusive. Le Valais a fait en la circonstance office de pionnier. Cette nouvelle appréciation ouvre d'intéressantes perspectives pour d'importants investisseurs, avec des conséquences à l'échelle nationale.

Zweitwohnungen : Kontrollierte Entwicklung

Das Wallis weist im Vergleich zum Gesamtbestand der Wohnungen einen hohen Anteil an Zweitwohnungen auf. Da die Anzahl dieser Wohnungen im Wallis stetig gestiegen ist, besteht namentlich in den grossen Tourismusgemeinden Handlungsbedarf. Die Grundlagestudie, die 2007 erarbeitet wurde, ermöglichte es dem DVR, eine Strategie für die kontrollierte Entwicklung des Zweitwohnungsbaus durch raumplanerische Massnahmen zu präsentieren.

Auf kommunaler Ebene beschlossen bis zum 31. Dezember 2008 insgesamt 17 Gemeinden die Schaffung einer Planungszone oder eine Verlängerung ihrer Gültigkeitsdauer im Sinne von Art. 27 RPG und Art. 19 kRPG bis zur Erarbeitung einer entsprechenden Reglementierung. Im Jahre 2008 wurden zudem 2 Reglemente über die Lenkung des Zweitwohnungsbaus durch den Staatsrat homologiert.

Erweiterung des Begriffs Betriebsstätte

Die Dienststelle für Grundbuchämter und Geomatik hat am 28.05.2008 eine wichtige Entscheid bezüglich des Begriffes der Betriebsstätte und insbesondere bezüglich der Hotelbetrieben gefällt. Dem Kanton hat die Bundesbehörden davon zu überzeugen können, dass eine Wohnung in einem Hotel als ein Teil einer Betriebsstätte anerkannt werden kann. Sie wird folglich nicht der Bewilligungspflicht gemäss BewG unterstellt, kann als Wohnung somit ohne Kontingent und ohne Bewilligung an Personen im Ausland verkauft werden.

Bedingung ist jedoch, dass die fragliche Wohnung dem Bewirtschafter dauernd zur hotelmässigen Bewirtschaftung überlassen werden muss und der ausländische Erwerber sie nicht persönlich nutzen darf. Das Wallis hatte hier eine Pionierfunktion. Diese neue Auslegung bietet interessante Perspektiven für bedeutende Investoren und dies mit Auswirkungen für die ganze Schweiz.

Economie

Réorganisation de la promotion économique

Faisant suite à la réorganisation de la promotion économique au sein de l'administration cantonale, l'année 2008 est marquée par la deuxième phase de cette réorganisation, à savoir l'optimisation du fonctionnement et des collaborations avec et entre les divers partenaires de la promotion économique cantonale.

Sur cette base, le DET a lancé la réalisation de l'entreprise virtuelle «Business Valais». Cette entité réunit toutes les entités partenaires. Elle intègre un processus commun, permettant de minimiser les redondances, d'utiliser les synergies, d'agir et de réagir de façon rapide et flexible aux changements du marché et à l'attente des clients.

Le Centre de contact économique et son Call Center assureront une réponse rapide et judicieuse aux demandes clients, grâce à un outil informatique.

L'unité Nouvelles Entreprises a permis la création de 29 nouvelles sociétés en 2008, inscrites au registre du commerce. L'implantation de la société MERCK à Sion a conduit à la création d'une centaine d'emplois supplémentaires auprès de sociétés valaisannes existantes.

Le Valais collabore étroitement à la création de la nouvelle entité de promotion économique de Suisse occidentale, appelée à succéder au DEWS. Un engagement résolu dans le soutien à l'innovation et au transfert technologique a été poursuivi en 2008, tout comme un appui accru aux start-ups valaisannes (Projet The Ark).

Marché du travail

Le taux de chômage annuel moyen a diminué de 0,1 point à 3,1% en Valais en 2008. Il n'avait plus été aussi bas depuis 2002. On constate cependant une inversion de la tendance dès novembre. Le taux valaisan demeure toutefois supérieur au taux suisse (2,6%).

Par régions, le taux était de 1,6% (-0,1 point) pour le Haut-Valais, de 3,5% (-0,3 point) pour le Valais Central et de 3,9% (+0,1 point) pour le Bas-Valais, très influencé par l'évolution du chômage dans la région de Martigny. L'inversion de cette tendance s'est traduite, en fin d'année, par une forte augmentation des demandes d'indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail, surtout dans le domaine des industries d'exportation.

En matière de lutte contre le chômage, le Valais a exécuté efficacement son accord de prestations avec la Confédération. Ses résultats se situent une nouvelle fois parmi les meilleurs de Suisse, en particulier pour la durée moyenne du chômage, le taux de chômeurs de longue durée et le taux de personnes en fin de droit.

Wirtschaft

Reorganisation der Wirtschaftsförderung

Nachdem bereits eine Reorganisation der Wirtschaftsförderung innerhalb der Kantonsverwaltung durchgeführt wurde, konzentrierte man sich im Jahre 2008 auf die 2. Phase der Reorganisation, indem die Abläufe und Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Partnern der Wirtschaftsförderung optimiert wurden. Auf dieser Basis hat das Departement für Volkswirtschaft und Raumentwicklung das virtuelle Unternehmen "Business Valais" lanciert. Business Valais vereint die verschiedenen Partner und Prozesse und will damit Doppelspurigkeiten minimieren, Synergien nutzen, schnell und flexibel auf Veränderungen auf den Märkten und den Bedürfnissen der Kunden reagieren. Die Kontaktstelle Wirtschaft und Ihr Call Center garantiert eine prompte und richtige Antwort auf Anfragen der Kundschaft, indem das gleiche CRM (Client Relationship Management) System bei allen Partnern eingesetzt wird.

Die Geschäftseinheit "Neue Unternehmen" hat 29 neu gegründeten Unternehmen (Einträge ins Handelsregister) im Jahre 2008 ermöglicht. Die Ansiedlung der Gesellschaft MERCK in Sitten hat zudem dazu geführt, dass in bestehenden Walliser Firmen rund 100 Arbeitsstellen geschaffen wurden.

Das Wallis engagiert sich zudem beim Aufbau der neuen Einheit der Westschweizer Wirtschaftsförderung, damit Nachfolger des DEWS. Zudem konnte 2008 eine Zunahme in den Bereichen der Innovationen und des Technologietransfers, sowie bei der Unterstützung von Walliser start-ups verzeichnet werden.

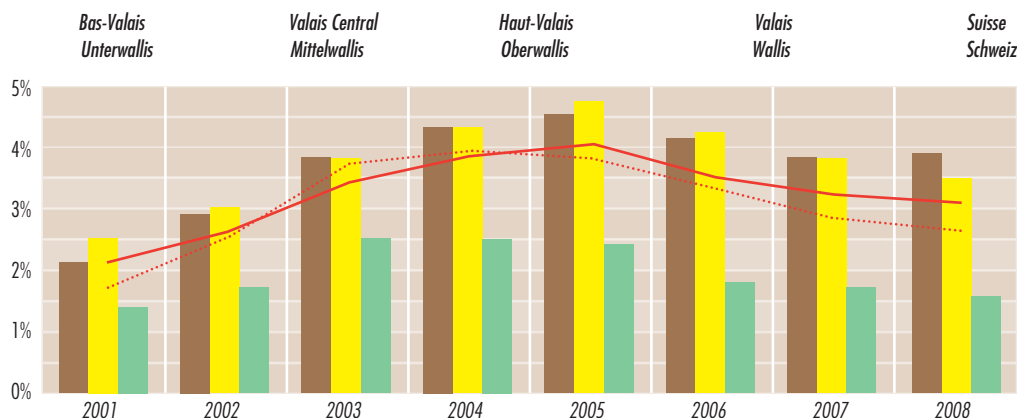
Arbeitsmarkt

2008 sank die jährliche mittlere Arbeitslosenquote im Wallis um 0,1 Prozentpunkte auf 3,1% und damit auf den tiefsten Stand seit 2002. Diese Tendenz scheint jedoch im November ein Ende genommen zu haben. Die Arbeitslosenquote lag indessen im Wallis über dem schweizerischen Mittel von 2,6%.

Sie nahm 2008 im Oberwallis um 0,1 Prozentpunkte auf 1,6% ab. Im Mittelwallis sank sie um 0,3 Prozentpunkte auf 3,5% und im Unterwallis stieg sie um 0,1 Prozentpunkte auf 3,9% (vor allem Region Martignach). Die Umkehrung der sinkenden Tendenz der Arbeitslosigkeit zeigte sich Ende Jahr unter anderem mit einem starken Anstieg der Gesuche um Kurzarbeitsentschädigung, vor allem im Bereich der Exportindustrie.

Bei der Bekämpfung der Arbeitslosigkeit führte der Kanton Wallis seine Leistungsvereinbarung mit dem Bund effizient aus. Seine Resultate gehören erneut zu den besten der Schweiz, insbesondere was die durchschnittliche Dauer der Arbeitslosigkeit, den Anteil der Langzeitarbeitslosen sowie jenen der Ausgesteuerten betrifft.

Evolution du taux de chômage | Entwicklung der Arbeitslosigkeit



Les effectifs des Offices régionaux de placement (ORP) sont restés stables en 2008. L'accent a été mis sur l'optimisation de processus ainsi que sur la préparation des collaborateurs à un nouvel environnement informatique. Les ORP ont maintenu à un haut niveau les contacts avec les entreprises et renforcé la qualité de l'information et du placement.

En matière de collaboration entre les institutions, un pas a été franchi par l'adoption de directives communes des deux départements concernés (DET et DSSE), concernant les collaborations entre les Centres médico-sociaux (CMS) et les ORP. Le projet CII-MAMAC, fondé sur des évaluations communes avec l'Assurance-invalidité (AI) et les CMS, ainsi que la pratique du «case management» des demandeurs d'emploi à problématiques multiples se poursuivra jusqu'à fin 2009.

L'Observatoire valaisan de l'emploi a réalisé en 2008 une étude sur le chômage résiduel ainsi que des analyses complémentaires portant sur les chômeurs de plus de 50 ans et les chômeurs en fin de droit bénéficiant d'une mesure cantonale. Sur cette base, les mesures de réinsertion ont été adaptées et un accent particulier a été mis sur les personnes présentant les caractéristiques suivantes : âge, migration, problèmes de santé, connaissances linguistiques lacunaires.

Le suivi des demandeurs d'emploi par les conseillers en personnel devra être optimisé. Les processus et instruments de travail appropriés ont été développés et testés par quelques conseillers en personnel. Ils seront introduits en 2009; les premières évaluations seront faites en 2010.

Le Service a maintenu sa politique prudente d'octroi de permis de travail à la main-d'œuvre étrangère. En outre, les contrôles des entreprises de travail de location de services ont été intensifiés : 16 entreprises ont été auditées en 2008.

Der Personalbestand der Regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV) blieb 2008 unverändert. Der Schwerpunkt der RAV lag bei der Optimierung von Arbeitsabläufen sowie der Vorbereitung der Mitarbeitenden auf das neue Informatik-Programm NK AVAM. Des Weiteren pflegten die RAV die Kontakte mit den Arbeitgebern und verbesserten die Qualität von Information und Vermittlung.

Im Bereich der interinstitutionellen Zusammenarbeit konnte mit der Verabschiedung von gemeinsamen Weisungen der beiden betroffenen Departemente (DVR und DGSE) über die Zusammenarbeit zwischen den Sozial-medizinischen Zentren (SMZ) und den RAV ein Meilenstein gesetzt werden. Das Projekt IIZ-MAMAC zusammen mit der Invalidenversicherung (IV) und den SMZ wird bis Ende 2009 weitergeführt. Es stützt sich auf die gemeinsame Evaluation von Stellensuchenden mit Mehrfachproblemen sowie auf den Einsatz des Case-Managements bei deren Betreuung.

Die Arbeitsmarktbeobachtung Wallis führte 2008 eine Studie über die Sockelarbeitslosigkeit durch. Zudem analysierte sie Arbeitslose über 50 sowie Ausgesteuerte, die von einer kantonalen Massnahme profitieren. Auf der Grundlage dieser Analysen wurden Wiedereingliederungsmassnahmen angepasst und ein besonderes Augenmerk auf Personen mit folgenden Merkmalen gelegt : zunehmendes Alter, Migration, gesundheitliche Probleme, mangelnde Sprachkenntnisse.

Die Betreuung der Stellensuchenden durch die Personalberatenden soll optimiert werden. Nachdem 2008 geeignete Arbeitsabläufe und Instrumente entwickelt und von einigen Personalberatenden getestet wurden, werden diese 2009 in allen RAV eingeführt. Die ersten Evaluationen sollen 2010 durchgeführt werden. Die Dienststelle führte ihre vorsichtige Bewilligungspolitik für ausländische Arbeitskräfte fort. Darüber hinaus wurden die Kontrollen der privaten Arbeitsvermittler intensiviert. 2008 wurden 16 Unternehmen kontrolliert.

Mieux protéger notre jeunesse



La loi sur la police du commerce remodelée est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2008. Elle contient des dispositions relatives à la protection de la jeunesse. Il est désormais interdit de vendre ou de louer du matériel à caractère pornographique aux jeunes de moins de 18 ans, de même qu'il est

interdit de vendre et de distribuer du tabac aux jeunes de moins de 16 ans. Il incombe aux communes de contrôler que les limites d'âge sont respectées par les vendeurs et loueurs et de prendre les mesures nécessaires en cas de non-respect de ces dispositions. Cette adaptation a été bien perçue par les milieux concernés. Les contrôles seront accentués en 2009.

Unsere Jugend besser schützen



Das abgeänderte Gesetz über die Gewerbe Polizei mit seinen Bestimmungen zum Jugendschutz trat am 1. Januar 2008 in Kraft. Nunmehr ist es verboten, pornografisches Material an Jugendliche unter 18 zu verkaufen oder zu verleihen. Ebenso ist es verboten, Tabakwaren an Jugendliche

unter 16 zu verkaufen oder zu verteilen. Es obliegt den Gemeinden, die Einhaltung der Altersbegrenzung durch die Verkäufer und Verleiher zu kontrollieren, und im Falle einer Verletzung dieser Bestimmungen die nötigen Massnahmen einzuleiten. Diese Gesetzesanpassung wurde von den betroffenen Kreisen gut aufgenommen. 2009 werden die Kontrollen verstärkt.

Agriculture et viticulture

Assurer la défense de nos appellations viticoles

En l'an 2007 les Chambres fédérales avaient révisé la loi fédérale sur l'agriculture et le Conseil fédéral avait modifié l'ordonnance sur le vin. La réponse du Conseil d'Etat valaisan au «rapport cépages» fédéral du 19 mai 2008 renforce l'objectif prioritaire d'assurer la défense des appellations viticoles du canton.

Le 12 novembre 2008, le Conseil fédéral a admis comme dénominations traditionnelles propres au Valais : Païen/Heida, Malvoisie du Valais, Ermitage/Hermitage du Valais et Johannisberg du Valais. Il a écarté les autres revendications valaisannes.

Le Valais demande que cette liste soit élargie à Petite Arvine et que la mention Malvoisie soit libérée de l'adjonction «du Valais». Petite Arvine est la dénomination traditionnelle du vin AOC Valais issu du cépage Arvine (art. 54a de l'ordonnance cantonale sur la vigne et le vin). Elle est reconnue comme telle tant par les traités ampélographiques internationaux et les plus grands experts doctrinaux autorisés en la matière, que par les principales entités suisses de vigneron et encaveurs professionnels.

Quant à la Malvoisie, c'est une dénomination valaisanne historique par nature. Elle doit être accueillie telle quelle, sans le complément «du Valais».

Certains cépages autochtones doivent être strictement réservés aux vins AOC, afin de préserver leur renommée liée à une très haute qualité, symbole d'excellence et source de valeur ajoutée. Il s'agit

Landwirtschaft und Weinbau

Schutz unserer Wein- und Rebsortenbezeichnungen

2007 ist die Revision des Landwirtschaftsgesetzes durch die Eidgenössischen Räte erfolgt und der Bundesrat hat die Weinverordnung angepasst. Die Vernehmlassungsantwort des Staatsrates zum Rebsortenbericht des Bundes vom 19. Mai 2008 ist ein Beitrag zum wichtigen Ziel, die Wein- und Rebsortenbezeichnungen des Kantons zu schützen und zu erhalten.

Am 12. November 2008 hat der Bundesrat folgende traditionelle Bezeichnungen des Kantons Wallis zugelassen : Païen/Heida, Malvoisie du Valais, Ermitage/Hermitage du Valais und Johannisberg du Valais. Weitere Walliser Forderungen wurden abgelehnt.

Das Wallis fordert, dass Petite Arvine ebenfalls auf diese Liste gesetzt wird und dass die Bezeichnung Malvoisie nicht zwingend mit dem Zusatz "du Valais" gekoppelt sein muss. Petite Arvine ist die traditionelle Bezeichnung des Walliser AOC-Weines aus der Rebsorte Arvine (Art. 54 a der Verordnung über den Wein und Rebbau des Kantons). Sie ist als solche in den internationalen Rebsortenhandbüchern anerkannt, sowohl von den höchsten Experten wie auch von Schweizer Winzer- und Einkellererorganisationen. Malvoisie ist eine historisch abgesicherte Walliser Bezeichnung. Als solche soll sie auch weiterbestehen, ohne den Zusatz "du Valais".

Bestimmte einheimische Rebsorten sollen ausschliesslich AOC Weinen vorbehalten bleiben, um ihren ausgezeichneten Ruf zu schützen, der ja für hervorragende Qualität und Mehrwert steht. Es handelt sich hier um die Sorten Cornalin, Arvine, Humagne, Amigne



*L'Observatoire des vins permet d'identifier les tendances du marché.
Das Observatorium für Weinwirtschaft erlaubt eine genauere Marktanalyse.*

du Cornalin, de l'Arvine, de l'Humagne, de l'Amigne et du Rèze. Produire pareils cépages en vins de pays représente non seulement une aberration économique, mais crée la confusion, trompe le consommateur et dévalorise toute la filière AOC.

Le Conseil d'Etat, conscient de l'importance de cette cause pour l'avenir de la vitiviniculture valaisanne, relancera la Confédération en 2009 sur la base de nouveaux arguments juridiques.

Mieux connaître le marché

En juin 2008, le premier numéro de l'Observatoire des vins en grande distribution est sorti de presse. Il concrétise la première étape de la réflexion stratégique VITI 2015, initiée en 2007 par le Département de l'Economie et du territoire.

L'Observatoire se base sur les données récoltées par l'entreprise spécialisée IHA-gfk sur l'ensemble des ventes de vins de la Grande Distribution en Suisse. Les résultats obtenus permettent de connaître les tendances d'achat, les marchés porteurs ou en déclin. Cet instrument a été conçu de manière à répondre aussi bien aux attentes des vigneron et encaveurs qu'à celles permettant de conduire une politique vitivinicole pertinente à moyen et long terme. Il a permis de dégager des chiffres et des connaissances jusqu'ici inconnues.

und Rèze. Diese Rebsorten als Landweine zu klassieren, ist nicht nur ein wirtschaftlicher Unsinn, sondern schafft auch Verwirrung, täuscht den Konsumenten und entwertet die AOC-Klassierung.

Der Staatsrat ist sich der grossen Bedeutung dieser Angelegenheit für die Zukunft des Rebbaus und des Weinbereichs im Wallis bewusst. Deshalb wird er 2009 beim Bund neue rechtliche Argumente vorbringen.

Verbesserte Marktkennntnis

Im Juni 2008 ist die erste Nummer des Observatoriums der Grossverteilerweine in der Schweiz erschienen. Dieses Instrument stellt die erste Stufe in der 2007 vom Departement für Volkswirtschaft und Raumentwicklung gestarteten Umsetzung der Strategischen Zielsetzungen VITI 2015 dar.

Das Observatorium basiert auf den vom Spezialisten IHA-gfk zum Weinverkauf bei Schweizer Grossverteilern erhobenen Daten. Sie geben Aufschluss über Kaufendenzen und Märkte. Das Instrument des Observatoriums wurde so konzipiert, dass es sowohl den Erwartungen der Winzer und Einkellerer entspricht, wie auch als Grundlage für die mittel- bis langfristige Gestaltung einer sinnvollen Weinbau-Politik dienen kann. Damit konnten bis jetzt nicht verfügbare Daten und Erkenntnisse erarbeitet werden.

Les résultats obtenus par le biais de l'Observatoire feront l'objet d'une publication semestrielle. Cette publication sera complétée par une note trimestrielle sous forme de tableau de bord.

Murs en pierres sèches : un patrimoine unique

Le Grand-Conseil a adopté l'avant-projet de sauvegarde du vignoble en terrasses et des murs en pierres sèches de la commune de Fully. Il a octroyé simultanément un crédit-cadre de 3'784'000 francs en faveur des mesures prévues au projet, dont les investissements se chiffrent à 11 millions de francs, en faveur notamment de la réfection des murs en pierres sèches, d'équipements de génie-rural facilitant l'accès et l'amélioration du réseau d'irrigation, ainsi que des aménagements en faveur de la sécurité des usagers du vignoble et la réalisation d'un réseau écologique.

Cette décision est conditionnée à des mesures de planification communale. En décembre 2008, les propriétaires concernés par le périmètre arrêté d'entente entre les autorités communales et le canton ont accepté à une très large majorité la constitution d'un syndicat d'améliorations foncières destiné à mettre en œuvre les mesures planifiées.

L'aboutissement de ce projet est une étape pionnière franchie avec succès pour le canton du Valais. Cette entreprise est également une première au niveau suisse. La politique cantonale en faveur du maintien du vignoble en terrasses, à haut potentiel qualitatif et aux qualités paysagères et patrimoniales importantes, a donc franchi une étape décisive.

Die Ergebnisse aus dem Observatorium werden alle 6 Monate publiziert. Jedes Quartal erscheint zusätzlich ein kommentierter Auszug in Form einer Trendauswertung.

Trockensteinmauern : ein einzigartiges Kulturgut

Der Grosse Rat hat den Vorentwurf für die Erhaltung der terrassierten Weinberge und Trockensteinmauern der Gemeinde Fully genehmigt. Gleichzeitig verabschiedete er einen Rahmenkredit über 3'784'000 Franken zugunsten der im Vorentwurf beschriebenen Massnahmen, welche Gesamtinvestitionen von 11 Millionen Franken vorsehen. Der genehmigte Kredit dient der Sanierung der Trockensteinmauern, der Erstellung von Kulturtechnikanlagen wie Verbesserung von Wasserleitungen und Bewässerungssystemen sowie Erstellung von Sicherungseinrichtungen für die Weinbergbewirtschaftler und ökologische Vernetzung.

Dieser Entscheid war an Planungsmassnahmen der Gemeinde gebunden. Im Dezember 2008 haben die Eigentümer dieser einvernehmlich zwischen der Gemeinde und dem Kanton festgelegten Zone mit grosser Mehrheit für die Umsetzung der geplanten Massnahmen die Gründung einer Bodenverbesserungsgenossenschaft beschlossen.

Das Zustandekommen dieses Projektes stellt für den Kanton Wallis eine Pionierleistung dar, die erfolgreich alle Hürden genommen hat. Das Unterfangen einer solchen Sanierung ist einzigartig in der Schweiz. Die Politik des Kantons zugunsten der Erhaltung von terrassierten Weinbergen, welche einen wichtigen Beitrag zur ausgezeichneten Weinqualität leisten und landschaftlich wie kulturell einzigartig sind, hat somit einen wesentlichen Schritt vorwärts gemacht.



*Murs en pierres sèches : d'importants crédits ont été consentis pour leur maintien.
Trockensteinmauern : Es wurden umfangreiche Kredite für ihre Erhaltung gewährt.*



*Le canton soutient activement le développement de l'agritourisme.
Der Kanton Wallis fördert aktiv den Agrotourismus.*

Pionnier de l'agritourisme en Suisse

Le Valais figure parmi les pionniers de l'agritourisme en Suisse. Une étude nationale le révèle en 2008. En effet, le canton a mis en place une politique claire et volontariste en faveur du développement rural et de l'agritourisme.

Cette étude s'inscrit dans la mise en œuvre de la loi cantonale sur l'agriculture et le développement rural. Elle permet de soutenir le développement d'infrastructures au sein d'exploitations agricoles et la promotion, dans le cadre d'un contrat de prestations avec la Chambre valaisanne d'agriculture.

RPT - Agriculture-territoire

Une nouvelle forme de collaboration et de partage de financement est instituée pour la mensuration officielle (conventions-programmes, suppression de la composante péréquative).

La Confédération suspend son soutien à l'amélioration du logement dans les régions de montagne.

Les subventions octroyées pour les améliorations structurelles dans l'agriculture ne tiennent plus compte de la capacité financière des cantons.

L'encouragement de l'élevage est de la compétence de la Confédération exclusivement.

Les cantons sont libres de définir les exigences auxquelles doivent satisfaire les services de vulgarisation agricole; ils en assument seul le financement.

La capacité financière n'est plus prise en compte dans le calcul de la subvention pour le contrôle des vendanges.

Pionierkanton des Schweizer Agrotourismus

Das Wallis zählt in der Schweiz zu den Pionieren im Bereich Agrotourismus. Das zeigt eine Gesamtschweizer Studie aus dem Jahre 2008. Der Kanton hat sich nämlich eine klare und vorwärtsstrebende Linie zugunsten der Entwicklung des ländlichen Raumes und des Agrotourismus gegeben. Dieser politische Willen ist in den Zusammenhang mit dem kantonalen Gesetz über die Landwirtschaft und die Entwicklung des ländlichen Raumes zu stellen. Dank diesem Gesetz können in landwirtschaftlichen Betrieben entsprechende Infrastrukturanlagen erstellt werden, die im Rahmen von Leistungsvereinbarungen mit der Walliser Landwirtschaftskammer gefördert werden können.

NFA - Landwirtschaft-Raumentwicklung

Im Bereich der amtlichen Vermessung werden eine neue Zusammenarbeitsform sowie eine neue Aufteilung der Finanzierung eingeführt (Programmvereinbarungen, Aufhebung der Ausgleichskomponente).

Die Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten wird vom Bund nicht mehr unterstützt.

Bei der Gewährung von Subventionen für die Strukturverbesserungen in der Landwirtschaft wird die Finanzkraft der Kantone nicht mehr berücksichtigt.

Die Förderung der Tierzucht liegt in der ausschliesslichen Zuständigkeit des Bundes.

Den Kantonen steht es frei, die Anforderungen für die landwirtschaftlichen Beratungsdienste – deren Finanzierung sie alleine übernehmen müssen – festzulegen.

Die Finanzkraft wird bei der Berechnung der Finanzhilfe für die Weinlesekontrolle nicht mehr berücksichtigt.

DTEE | DVBU

DÉPARTEMENT DES TRANSPORTS, DE L'ÉQUIPEMENT ET DE L'ENVIRONNEMENT

DEPARTEMENT FÜR VERKEHR, BAU UND UMWELT



La mise en exploitation du tunnel de Stägijschugge garantit désormais un accès sûr à la vallée de Zermatt. Dans les années à venir le Valais devra investir massivement dans les ouvrages de protection des routes.

Die Inverkehrsetzung des Tunnels Stägijschugge sichert die Zufahrt durch das Vispental nach Zermatt. In den kommenden Jahren müssen im Wallis massive Investitionen zum Schutz der Verkehrswege aufgebracht werden.

Transports, routes et autoroute

Tunnel de base du Lötschberg : un vrai succès

Depuis sa mise en exploitation le 9 décembre 2007, le tunnel de base du Lötschberg offre des performances remarquables pour les liaisons Valais – Berne et au-delà. Le trajet Viège – Berne en moins d'une heure permet de raccorder et d'intégrer le Valais dans les principaux nœuds de correspondances du réseau cadencé suisse de Berne, Bâle, Olten et Zürich notamment.

Grâce au succès de la mise en place du système ETCS II (Euro Transport Control System II), la capacité de ce tunnel partiellement à voie unique a pu être optimisée.

Compte tenu du redimensionnement des NLFA, décidé en 1991, prévoyant la construction du Lötschberg partiellement à une voie, cet axe est cependant fragile car chargé à 97% de sa capacité dès son ouverture. Il présente, en raison de 23 km sur 36 à voie unique, une rigidité très grande d'exploitation, notamment pour le trafic international sujet régulièrement à des retards.

Les résultats des huit premiers mois d'exploitation sont plus qu'encourageants. En effet, pour une augmentation moyenne des passagers sur le réseau suisse des trains directs de 6,7%, des augmentations ont été enregistrées sur les tronçons suivants :

Lausanne – Montreux	+ 6,8%
Montreux – Sion	+ 12,5%
Sion – Brigue	+ 59% (Lötschberg de base et fréquence à la demi-heure)
Tunnel de base	+ 25% (par rapport au trafic de la ligne de faite).

Pour l'achèvement du tunnel de base du Lötschberg (mise à double voie complète, raccordement ouest, chargement des véhicules accompagnés dans le tunnel de base), il faudra compter un peu plus d'un milliard de francs d'investissement.

L'année 2008 a, en outre, été marqué notamment en Valais par :
la commande d'un train pour la navette porte-autos du Simplon, financé par le canton;
la modernisation des haltes du trafic régional ferroviaire;
l'introduction des nouveaux trains assurant la desserte par la ligne de faite du Lötschberg.

Le Conseil du Léman a approuvé le 26 juin 2008 le Schéma de cohérence lémanique des transports. Ce concept inclut notamment les améliorations routières et ferroviaires transfrontalières sud-lémaniques. Les démarches en vue de la réhabilitation de la ligne du Tonkin sur sol français se poursuivent.

Verkehr, Strassen und Autobahn

Lötschberg-Basistunnel : ein wahrer Erfolg

Seit seiner Inbetriebnahme am 9. Dezember 2007 erbringt der Lötschberg-Basistunnel beachtliche Leistungen für die Verbindungen Wallis – Bern und darüber hinaus. Die Fahrt von Visp bis Bern in weniger als einer Stunde ermöglicht den Anschluss und die Einbindung des Wallis in den Hauptanschlussknoten des schweizerischen Taktbahnnetzes von namentlich Bern, Basel, Olten und Zürich.

Dank der Umsetzung des ETCS II Systems (Euro Transport Control System II) konnte die Kapazität dieses teilweise einspurig geführten Tunnels optimiert werden. Angesichts der 1991 beschlossenen Redimensionierung der NEAT, welche den Bau des teilweise einspurig verlaufenden Lötschberg-Basistunnels vorsah, ist diese Bahnachse indessen sehr empfindlich, da sie bereits seit ihrer Eröffnung zu 97% ausgelastet ist. Weil diese Bahn auf 23 von 36 km einspurig verläuft, herrscht ein starrer Bahnbetrieb, insbesondere im internationalen Bahnverkehr, wo regelmässig mit Verspätungen zu rechnen ist.

Die Ergebnisse der ersten acht Betriebsmonate sind mehr als ermutigend. Bei einer durchschnittlichen Zunahme der Bahnreisenden auf dem schweizerischen Schnellzugnetz von 6.7% konnten in der Tat folgende Erhöhungen auf folgenden Strecken registriert werden :

Lausanne – Montreux	+ 6,8%
Montreux – Sitten	+ 12,5%
Sitten – Brig	+ 59% (Lötschberg-Basistunnel und Halbstundentakt)
Basistunnel	+ 25% (gegenüber dem Verkehr auf der Scheitellinie)

Für die Fertigstellung des Lötschberg-Basistunnels (Vollausbau der Doppelspur, West-Anschluss, begleiteter Autoverlad durch den Basistunnel) ist mit einer Investition von etwas mehr als 1 Milliarde Franken zu rechnen.

Das Jahr 2008 war im Wallis insbesondere geprägt durch :
die Bestellung eines vom Kanton finanzierten Autoverlad-Pendeldienstes durch den Simplon;
die Modernisierung der Haltestellen im regionalen Bahnverkehr;
die Einführung von neuen Zügen, welche die Bedienung auf der Lötschberg-Scheitellinie sicherstellen.

Der "Conseil du Léman" (Genferseerat) hat am 26. Juni 2008 den Genfersee-Verkehrsrichtplan genehmigt. Dieser umfasst namentlich die grenzüberschreitenden auf dem Südufer des Genfersees auszuführenden Bahn- und Strassenverbesserungen. Die Schritte hinsichtlich der Sanierung der Tonkin-Linie auf französischem Gebiet werden weitergeführt.



4.11.2008
Premier coup de mine du tunnel de Eyholz au portail de Staldbach
Spatenstich zur Umfahrung Visp beim Tunnel Eyholz, ein 385-Millionen Bauwerk

Construction de l'autoroute A9 : on avance

Les travaux les plus importants entrepris se situent sur le contournement Sud de Viège. Plus de 80 millions de francs y ont été investis en 2008, notamment dans le percement des tunnels principaux de Eyholz (4.3 km) et de Viège (2.7 km). La partie en terrain meuble du tunnel de Eyholz, d'une longueur de 500 mètres, a été entièrement percée, de même que l'excavation du tunnel d'entrée à Staldbach.

Le chantier du lot principal d'excavation en rocher du tunnel de Eyholz a été officiellement ouvert le 4 novembre 2008. C'est le plus important lot jamais adjugé en Valais, pour un montant de 385 millions de francs. Cette mise en chantier avait été retardée par des oppositions liées essentiellement à la décharge de Goler pour les matériaux d'excavation, laquelle n'a été autorisée qu'en septembre 2008.

L'excavation de la galerie de ventilation du tunnel de Viège a été achevée en été 2008. Le DETEC a délivré en novembre l'autorisation concernant les modifications techniques des installations de sécurité et d'exploitation des tunnels et les projets ont été approuvés par l'OFROU le 12 décembre 2008.

Les travaux de la Jonction de Viège-Ouest et de la Kleegärtenstrasse (accès à la Lonza et au Nord de la gare) sont toujours bloqués par un recours pendant devant le Tribunal administratif fédéral. Les tronçons de Rarogne et de Finges sont au stade d'adaptations de projet et d'études de détails. Les travaux de consolidation du tunnel de Riedberg et la construction de la tranchée couverte de Tourtemagne se sont poursuivis en 2008; des adaptations de projets sont en cours dans le but de surmonter les difficultés géologiques.

Bau der Autobahn A9 : es geht zügig vorwärts

Dort wurden im Jahre 2008 mehr als 80 Millionen Franken investiert, worunter namentlich in den Durchstich der Haupttunnel von Eyholz (4.3 km) und Visp (2.7 km). Der Tunnelteil im Lockergestein von Eyholz mit einer Länge von 500 m wurde vollständig ausgebrochen. Der Eingangstunnel vom Staldbach wurde ebenfalls ausgebrochen.

Die Baustelle des Hauptloches für den Felsausbruch im Tunnel von Eyholz wurde am 4. November 2008 offiziell eröffnet. Mit einem Betrag von 385 Millionen Franken ist es das bedeutendste Bauverlos, das im Wallis je vergeben wurde. Dieser Baubeginn wurde durch die Einsprachen im Zusammenhang hauptsächlich mit der Deponie für das Ausbruchmaterial im Goler verzögert. Diese Deponie wurde im September 2008 bewilligt.

Der Ausbruch des Belüftungsstollens des Tunnels von Visp wurde im Sommer 2008 fertig gestellt. Das UVEK hat im November 2008 die Bewilligung betreffend die technischen Änderungen der Betriebs- und Sicherheitsanlagen der Tunnel erteilt. Die Bauprojekte wurden am 12. Dezember 2008 durch das ASTRA genehmigt.

Die Bauarbeiten des Visp-West Strassenanschlusses und der Kleegärtenstrasse (Zufahrt zur Lonza und nördlich zum Bahnhof) sind immer noch durch eine Beschwerde blockiert, welche vor dem Bundesverwaltungsgericht hängig ist. Die Teilstücke Raron und Pfywald stehen in der Projektanpassungs- und Detailstudienphase. Die Sicherungsarbeiten im Riedberg-Tunnel und der Bau des gedeckten Einschnitts von Turtmann wurden im Jahre 2008 weitergeführt. Derzeit erfolgen Projektanpassungen damit die geologischen Schwierigkeiten überwunden werden können.

Le réseau construit des routes nationales est en mains de la Confédération depuis le 1^{er} janvier 2008. L'Office fédéral des routes (OFROU) assume cette responsabilité, pour ce qui concerne le Valais par sa filiale de Thoune.

Le Canton a conclu avec l'OFROU un contrat de prestations pour l'entretien et l'exploitation du réseau des routes nationales en service sur son territoire, y compris l'axe du Simplon. Cette tâche est dévolue à l'unité territoriale III, rattachée à la section logistique d'entretien du Service des routes et des cours d'eau.

Réseau routier cantonal

Les principales corrections, adaptations et améliorations routières entreprises pour renforcer la qualité, la fonctionnalité et la sécurité du réseau sont les suivantes :

- achèvement des travaux et ouverture à la circulation du tunnel de Stäggischuggen sur l'axe Illas – Täsch (Viège – Zermatt) et du pont de Laly sur l'axe du Grand-St-Bernard;
- finition des travaux à l'intérieur de Val-d'Illeiez, sur le tronçon Martigny-Branson, la route d'accès à Grächen, les corrections de lacets sur les axes Sierre – Montana-Crans et Vissoie – St-Luc – Chandolin;
- améliorations apportées à l'intérieur de plusieurs localités, auxquelles est souvent lié un assainissement contre le bruit. Une convention-programme a été conclue avec la Confédération en cette matière;
- de nombreux ouvrages d'art ont fait l'objet de travaux d'assainissement, d'adaptation ou d'un remplacement.

Le projet de route transchablaisienne H144 Rennaz – Les Evouettes, complètement en force, est en phase d'étude de détails (mise en chantier en avril 2009). Sur l'axe du Grand-St-Bernard, la déviation de Sembrancher a été soumise à la Confédération. Le projet de la déviation de Sierre par l'ouest a été lancé. Les projets des déviations des Evouettes (approuvé par le Conseil d'Etat le 3 décembre 2008) et de Villette/Cotterg (route de Verbier), ainsi que des remplacements du Landbrücke à Viège et du Pont de la Manna entre les villages de Mase et de St-Martin ont été poursuivis.

Le parc des véhicules et engins d'entretien des routes comptabilise 600 unités pour une valeur financière supérieure à 45 millions de francs. En 2008, 20'000 tonnes de sel ont été épandues sur les routes nationales et cantonales, avec l'appui de plus de 100 entreprises privées concessionnaires. Effectués en collaboration avec des entreprises privées, l'assainissement de la signalisation et le marquage des chaussées, l'exploitation, l'entretien, la réparation et le renouvellement des équipements électromécaniques constituent une tâche permanente du Service des routes et cours d'eau.

Das gebaute Nationalstrassennetz befindet sich seit dem 1. Januar 2008 im Zuständigkeitsbereich des Bundes. Das Bundesamt für Strassen (ASTRA) übernimmt diese Verantwortung betreffend das Wallis durch die Filiale von Thun. Der Kanton hat mit dem ASTRA für den Unterhalt und den Betrieb des auf seinem Gebiet befindlichen Nationalstrassennetzes inkl. auf der Simplon-Achse einen Leistungsvertrag abgeschlossen. Diese Aufgabe obliegt der Gebietseinheit III, welche der Sektion Unterhaltslogistik der Dienststelle für Strassen- und Flussbau angeschlossen ist.

Kantonsstrassennetz

Die wesentlichen ausgeführten Strassenkorrekturen, -anpassungen und -sanierungen zur Erhöhung der Qualität, Funktionalität und Sicherheit sind folgende :

- Abschluss der Bauarbeiten und Eröffnung des Stäggischuggen-Tunnels auf der Achse Illas – Täsch (Visp – Zermatt) und der Brücke von Laly auf der Strassenachse des Grossen St.Bernhard für den Verkehr;
- Abschluss der Bauarbeiten innerorts von Val d'Illeiez, auf dem Teilstück Martigny – Branson, der Zufahrtsstrasse nach Grächen, der Kehreverbesserungen auf den Strassenachsen Siders – Montana-Crans und Vissoie – St.Luc – Chandolin;
- Strassenverbesserungen innerorts von mehreren Ortschaften, öfters in Verbindung mit Lärmschutzmassnahmen. Diesbezüglich wurde mit dem Bund eine Programmvereinbarung abgeschlossen; Zahlreiche Kunstbauten waren Gegenstand von Sanierungs-, Anpassungs- oder Ersatzmassnahmen.

Das Strassenprojekt der Transchablaisienne H144 Rennaz – Les Evouettes, das vollständig rechtskräftig ist, steht in der Detailstudienphase (Baubeginn April 2009). Auf der Strassenachse zum Grossen St.Bernard wurde die Umfahrung von Sembrancher dem Bund unterbreitet. Das Projekt der West-Umfahrung von Siders wurde eingeleitet. Die Umfahrungsprojekte von Les Evouettes (vom Staatsrat am 3. Dezember 2008 genehmigt), von Villette/Cotterg (Strasse nach Verbier) und das Projekt für den Ersatz der Landbrücke in Visp und der Brücke von Manna zwischen Mase und St.Martin wurden weitergeführt.

Der kantonale Park der Strassenunterhaltsfahrzeuge und –maschinen umfasst 600 Einheiten zu einem Finanzierungswert von mehr als 45 Millionen Franken. Mit Unterstützung von mehr als 100 konzessionierten Privatunternehmen wurden im Jahre 2008 auf dem National- und Kantonsstrassennetz 20'000 Tonnen Salz gestreut. Die Sanierung der Signalisation und die Fahrbahnmarkierung, die Bewirtschaftung, der Unterhalt, die Reparaturen und die Erneuerung der elektromechanischen Einrichtungen, die in Zusammenarbeit mit Privatunternehmen ausgeführt wurden, bilden eine ständige Aufgabe der Dienststelle.

Dans le domaine routier, l'activité du SRCE s'est encore notamment étendue aux tâches suivantes :

requêtes de classement de routes dans le réseau d'importance nationale, recensements et comptages de trafic; inspections des ouvrages, relevés d'état des chaussées; délivrance d'autorisations de transports exceptionnels, classement/déclassement de voies publiques cantonales; paiements d'expropriations, établissement de préavis; projet d'un centre de contrôle des poids lourds à St-Maurice et d'une installation de pesée dynamique des véhicules en mouvement, projet de gestion des engagements financiers (MAGE); mise à jour de cartes et gestion du site Internet; participation à des commissions et groupes de travail cantonaux et fédéraux, réponses aux procédures de consultation; contacts réguliers avec les EPF, les HES et l'AVE.

RPT - Transport et routes

Les subventions octroyées pour la protection contre les crues font l'objet de conventions-programmes; elles ne tiennent plus compte de la capacité financière des cantons.

A l'exception de l'achèvement du réseau, le domaine des routes nationales devient de la compétence de la Confédération; l'exploitation est déléguée aux cantons (contrats de prestations).

Les subventions fédérales pour les Routes principales suisses (réseau complémentaire) sont octroyées forfaitairement sur la base de nouveaux critères.

Les contributions fédérales versées pour le trafic régional ne tiennent plus compte de la capacité financière des cantons.

Im Strassenwesen erstreckte sich die Tätigkeit des DSFB namentlich noch auf folgende Aufgaben : Strassenklassierungsgesuche zur Aufnahme ins Strassennetz von nationaler Bedeutung, Verkehrszählung, Bauwerksinspektionen, Strassenzustandsaufnahmen, Bewilligungserteilungen von ausserordentlichen Transporten, Klassierung/Deklassierung von kantonalen öffentlichen Verkehrswegen, Bezahlungen von Expropriationen, Erstellung von Vormeinungen, Projekt für ein Schwerverkehrskontrollzentrum in St.Maurice und einer dynamischen Wiegeanlage für bewegliche Fahrzeuge, Weiterführung des Projektes für die Bewirtschaftung von finanziellen Verpflichtungen (MAGE), Kartennachführungen und Management der Internetseite, Teilnahme an kantonalen und eidgenössischen Kommissionen und Arbeitsgruppen, Beantwortung von Vernehmlassungsverfahren, regelmässige Kontakte mit den ETH, FHS und WBV.

NFA - Verkehrs- und Strassenbereich

Die für den Hochwasserschutz gewährten Subventionen sind Gegenstand von Programmvereinbarungen; sie berücksichtigen nicht mehr die Finanzkraft der Kantone

Mit Ausnahme der Fertigstellung des Nationalstrassennetzes fällt der Bereich der Nationalstrassen in dem Zuständigkeitsbereich des Bundes; Die Bewirtschaftung wird an die Kantone delegiert (Leistungsverträge).

Die Bundessubventionen für schweizerische Hauptstrassen (Ergänzungsnetz) werden aufgrund neuer Kriterien pauschal gewährt.

Die für den Regionalverkehr ausbezahlten Bundesbeiträge tragen der Finanzkraft der Kantone nicht mehr Rechnung.



04.09.2008
Inauguration du Pont de Laty sur l'axe du Grand-St-Bernard
Einweihung des Pont de Laty auf der Axe des Grossen St. Bernhard

Schutz

Neugestaltung der Rhone (R3) : Gewährleistung der Sicherheit von Personen und Güter

Das generelle Projekt von Gletsch bis zum Genfersee (GP-R3, im Massstab 1:10'000), das in Zusammenarbeit mit dem Kanton Waadt erarbeitet worden ist, wurde im Mai veröffentlicht. Nach seiner Genehmigung durch den Staatsrat wird es als Grundlage zur Erstellung des Projektaufgelegedossiers pro Sektor und entsprechend den Prioritäten dienen.

Das Dossier der prioritären Massnahme von Visp (Baubeginn Januar 2009) wurde am 25. Juni 2008 durch den Staatsrat genehmigt. Die prioritäre Massnahme von Siders-Chippis wurde öffentlich aufgelegt. Für dessen Ausführung hat der grosse Rat einen Verpflichtungskredit gesprochen. Das Projekt von Obergesteln wurde

Protection

Réaménagement du Rhône (R3) : garantir la sécurité des personnes et des biens

Le Plan d'Aménagement Rhône de Gletsch au Léman (PA-R3, échelle 1:10'000), élaboré en collaboration avec le canton de Vaud, a été publié en mai pour information publique. Après son adoption par le Conseil d'Etat, il servira de base pour l'établissement des dossiers de mise à l'enquête du projet, secteur par secteur et en fonction des priorités.

Le dossier de la mesure prioritaire de Viège a été approuvé par le Conseil d'Etat le 25 juin 2008 (début des travaux en janvier 2009). La mesure prioritaire de Sierre-Chippis a été mise à l'enquête et le Grand Conseil a octroyé le crédit d'engagement pour sa réalisation. Le projet d'Obergesteln a été approuvé par le Conseil d'Etat et le projet de Chestholz a été mis à l'enquête publique. L'avancement du projet de 3^{ème} correction du Rhône a fait l'objet de communiqués réguliers notamment au travers du bulletin d'information rhone.vs. Le plan d'intervention d'urgence est constamment actualisé.

Suite aux intempéries de mai et juin, des travaux urgents de remise en état ont dû être engagés sur la commune de St-Léonard ainsi qu'à St-Maurice (face à l'embouchure du Torrent Sec).

Dangers géologiques et hydrologiques

La démarche cantonale de protection contre les crues des cours d'eau comprend l'élaboration des cartes de danger, les aménagements de protection sur la base de la convention-programme conclue avec la Confédération, l'entretien des cours d'eau, leur renaturation (qui fait également l'objet d'une convention programme), les plans d'alarme, les systèmes d'aide à la décision en cas de crise et les mesures d'aménagement du territoire. Les réalisations sont l'oeuvre des communes sous la surveillance et avec l'appui technique et financier du canton :

- des projets et des travaux d'aménagement sont en cours, dans près de 70 communes;
- à fin 2008, 100 communes disposent d'une carte des dangers eau et des plans d'alarme sont en cours d'élaboration ou sont déjà achevés dans 25 communes.

Sur le front des intempéries, le système MINERVE de prévention des inondations a été activé. Des intempéries ont touché le Haut et le Bas-Valais, provoquant pour près de 5 millions de francs de dégâts, notamment à Münster, Blatten, St-Luc et Collonges.

La cellule scientifique de crise CERISE a assuré le suivi des mesures hydrométéorologiques et des niveaux des retenues hydroélectriques (Grande Dixence, Mauvoisin, Emosson, Mattmark). L'étude IFKISHydro (réseau d'observation des phénomènes hydrologiques sur les petits bassins versants) s'est poursuivie.

vom Staatsrat genehmigt und das Projekt von Chestholz wurde öffentlich aufgelegt. Der Fortschritt des Projekts der dritten Rhonekorrektur war Gegenstand von regelmässigen Mitteilungen namentlich durch das Info-Blatt rhone.vs. Der Notfallplan wird regelmässig nachgeführt.

Infolge der Unwetter vom Mai und Juni wurden auf dem Gebiet der Gemeinde St.Léonard sowie in St.Maurice (gegenüber Wildbach Torrent Sec) dringliche Wiederinstandstellungsarbeiten aufgenommen.

Geologische und hydrologische Gefahren

Die kantonalen Hochwasserschutzmassnahmen umfassen die Erarbeitung von Gefahrenkarten, die Schutzbauten auf der Basis von mit dem Bund abgeschlossenen Programmvereinbarungen, den Unterhalt der Wasserläufe, ihre Renaturierung (ist ebenfalls Gegenstand einer Programmvereinbarung), die Alarmpläne, die Entscheidungssysteme bei Krisensituationen und die Raumplanungsmassnahmen. Die Ausführungen sind Aufgabe der Gemeinden unter der Aufsicht und mit der technischen und finanziellen Unterstützung des Kantons :

- Ausbauprojekte sind in mehr als 70 Gemeinden in Erarbeitung;
- Ende 2008 verfügen 100 Gemeinden über eine Wasser-gefahrenkarte und Alarmpläne sind in Erarbeitung oder in 25 Gemeinden bereits abgeschlossen.

Im Bereich Unwetter musste das System MINERVE zwecks Vorbeugung von Ueberflutungen aktiviert werden. Das Ober- und Unterwallis wurde von Unwettern heimgesucht, welche namentlich in Münster, Blatten, St.Luc und Collonges für 5 Millionen Franken Schäden anrichteten. Die wissenschaftliche Krisen-Taskforce CERISE hat die Ueberwachung der hydrometeorologischen Massnahmen und der Wasserstände der Seen in den grössten Staudämmen des Kantons (Grande Dixence, Mauvoisin, Emosson, Mattmark) sichergestellt. Die IFKISH-Studie-Hydro (Beobachtungsnetz der hydrologischen Phänomene in den kleinen Einzugsgebieten) wurde weitergeführt.



Le Plan d'aménagement du Rhône de Gletsch au Léman a été publié.
Neugestaltung der Rhone von Gletsch bis zum Genfersee.

Près de 800 préavis ont été émis en matière de dangers géologiques (instabilité de terrains, séismes), pour des autorisations de construire et l'homologation de PAZ communaux. A fin 2008, 350 cartes de danger «Instabilités de terrain» sont implémentées dans le système d'information géographique SIRS-DAGEO.

Les chutes de pierres et glissements affectant le réseau routier cantonal ont nécessité une trentaine d'interventions des spécialistes en vue de procéder à des évaluations de la situation et à des assainissements urgents permettant le rétablissement rapide du trafic. Dans ce même contexte, plus de 20 stations Guardaval surveillent à ce jour et en temps réel les instabilités de terrain les plus menaçantes.

Constructions

Etudes et constructions

Le Service des bâtiments, monuments et archéologie a organisé des concours d'architecture pour le nouveau bâtiment cellulaire de la colonie pénitentiaire de Crêtelongue à Granges ainsi que pour le centre de contrôle du trafic lourd (CCTL) à St-Maurice. Sur la base des concours effectués en 2004-2007, les projets de salles de sport des écoles professionnelles de Martigny, Viège et Brigue ont été remaniés.

En automne, le Grand Conseil a octroyé un crédit cadre pour ces projets, ainsi qu'un crédit de construction pour la réalisation de la salle de gymnastique de l'école professionnelle de Martigny. A Sion, après évaluation des différents sites, un projet définitif a été retenu sur le site des anciens ateliers Swisscom (chemin St-Hubert 2).

Entretien des bâtiments

Le Conseil d'Etat a lancé une campagne d'expertise amiante. En 2008, 70 bâtiments accueillant régulièrement enfants, adolescents et sportifs ont été expertisés. Le but visé est d'établir, par immeuble, une liste des matériaux contenant de l'amiante, de fixer les mesures en cas de travaux d'entretien, mais également de planifier l'urgence du désamiantage. Le programme d'expertise sera normalement achevé en 2009.

Archéologie

L'intense activité du secteur de la construction a généré de nombreux chantiers archéologiques, dépassant le cadre du budget ordinaire. Comme en 2007, l'engagement d'un crédit supplémentaire s'est avéré nécessaire pour y faire face et notamment poursuivre l'exploration du site de Don Bosco à Sion.

Im Bereich der geologischen Gefahren (Rutschgebiete, Erdbeben) wurden für Baubewilligungen und die Homologierung von kommunalen ZNP etwa 800 Vormeinungen abgegeben. Ende 2008 wurden im geographischen Informationssystem SIRS-DAGEO rund 350 Gefahrenkarten "Rutschgebiete" implementiert.

Steinschläge und Rutschungen, welche das Kantonsstrassennetz betreffen, erforderten ca. 30 Interventionen von Spezialisten, um die Situation zu beurteilen und dringliche Sanierungen vorzunehmen, damit der Verkehr rasch wieder hergestellt werden kann. In diesem Zusammenhang überwachen mehr als 20 Guardaval-Stationen bis heute ständig die gefährlichsten Rutschgebiete.

Bauten

Studien und Bauten

Die Dienststelle für Hochbau, Denkmalpflege und Archäologie hat für den neuen Zellentrakt der Strafanstalt von Crêtelongue in Granges sowie für das Schwerverkehrskontrollzentrum (SVKZ) in St.Maurice Architekturwettbewerbe durchgeführt. Auf der Basis der in den Jahren 2004 bis 2007 ausgeführten Wettbewerben wurden die Projekte der Sporthallen der Berufsschulen von Martigny, Visp und Brig ausgearbeitet. Im Herbst hat der Grosse Rat für diese Bauprojekte einen Rahmenkredit und für die Verwirklichung der Turnhalle der Berufsschule von Martigny einen Baukredit gewährt. Nach Beurteilung der verschiedenen Standorte konnte in Sitten am Standort der ehemaligen Swisscom-Werkstätte (chemin St-Hubert 2) das definitive Projekt ausgearbeitet werden.

Gebäudeunterhalt

Der Staatsrat hat eine Asbestexpertise-Kampagne gestartet. Im Jahre 2008 wurden 70 Gebäude, in welchen sich regelmässig Kinder, Jugendliche und Sportlerinnen und Sportler aufhalten, untersucht. Dies hat zum Ziel, pro Gebäude ein Verzeichnis der asbesthaltigen Materialien zu erstellen, die Massnahmen bei Unterhaltsarbeiten festzusetzen, aber auch die Dringlichkeit der Asbestentfernung zu planen. Das Expertiseprogramm wird normalerweise im Jahre 2009 abgeschlossen.

Archäologie

Die intensive Tätigkeit im Bausektor hat zahlreiche archäologische Baustellen generiert, die den ordentlichen Budgetrahmen gesprengt haben. Wie im Jahre 2007 erwies sich ein Nachtragskreditbegehren als notwendig, um dieser Situation zu begegnen und um namentlich die Bewirtschaftung der Ausgrabungsstätte von Don Bosco in Sitten weiterzuführen.

Forêts, dangers naturels et nature paysage

L'exercice 2008 du Service des forêts et du paysage (SFP) a été marqué par la mise en œuvre de la RPT; six des dix conventions-programmes du domaine «environnement» concernent ce Service. Le SFP a souhaité répercuter la philosophie RPT et ses avantages sur le plan administratif : il propose ainsi à ses partenaires des contrats de prestations partout où cela est possible. L'approbation par le Grand Conseil des conventions-programmes «forêts de protection» et «dangers naturels» et d'un crédit-cadre sur quatre ans donne à ces secteurs une stabilité financière propice à une meilleure planification des travaux.

Conservation des forêts

Le processus d'élaboration des plans de constatation des forêts, en relation avec la révision des plans de zone, progresse à bon rythme : 73% des communes sont aujourd'hui couvertes.

Un projet pilote sur les friches a été lancé dans le but de définir comment gérer le phénomène d'extension de la forêt en prenant en considération l'ensemble des intérêts en présence (fonctions forestières, paysage, agriculture, etc.). Un groupe de travail réunit les partenaires fédéraux et cantonaux de la forêt, de la nature, de l'agriculture et de l'aménagement du territoire.

Gestion des forêts

Pour les domaines des forêts de protection, de la biodiversité en forêt et de l'économie forestière, l'ensemble des moyens mis à disposition pour la période 2008-2011 correspond à un montant de 95 millions de francs. Cela permet d'augmenter sensiblement le volume de travail dans les forêts (145'000 m³ en 2008), mais aussi la mise à jour du réseau de desserte forestière. La hausse du prix du bois, conjuguée avec le nouveau système de financement par forfaits à l'hectare de surface de forêt traitée, permet en général de couvrir les frais d'exploitation.

Dangers naturels

La convention-programme passée avec la Confédération concernant le domaine des ouvrages de protection selon la loi sur les forêts permet d'investir pour 2008-2011 un montant total de 92 millions de francs. En plus d'un accroissement du volume de travail annuel, cela permet d'accélérer le processus d'élaboration des cartes de danger; le Service des forêts et du paysage (SFP) coordonne la mise à jour de ces cartes pour les trois types de dangers : neige, instabilités de terrain et eaux. L'objectif est d'achever cet exercice pour la fin 2011.

Wald, Naturgefahren und Landschaft

Das Geschäftsjahr 2008 der Dienststelle für Wald und Landschaft (DWL) war durch die Umsetzung der NFA geprägt. Sechs von zehn Programmvereinbarungen des Bereichs "Umwelt" betreffen diese Dienststelle. Die DWL hat es vorgezogen die NFA-Philosophie und deren Vorteile auf Verwaltungsebene anzuwenden. Demnach schlägt sie ihren Partnern überall wo es möglich ist, Leistungsverträge vor. Die Genehmigung der Programmvereinbarungen "Schutzwald und Naturgefahren" und eines Rahmenkredits auf vier Jahre durch den Grossen Rat verleiht diesen Bereichen eine finanzielle Stabilität, die eine bessere Arbeitsplanung begünstigt.

Walderhaltung

Der Erarbeitungsprozess der Waldfeststellungspläne im Zusammenhang mit der Revision der Zonennutzungspläne geht gut voran. Heute sind 73% der Gemeinden abgedeckt.

Zwecks Definierung der Art und Weise wie das Phänomen der Waldausdehnung bewirtschaftet werden kann, wurde ein Pilotprojekt Brachland gestartet. Dabei wurden sämtliche Interessengebiete (Waldfunktionen, Landschaft, Landwirtschaft, usw.) in Betracht gezogen. Eine Arbeitsgruppe umfasst die eidgenössischen und kantonalen Partner für Wald, Natur, Landwirtschaft und Raumplanung.

Waldbewirtschaftung

Bei den Bereichen Schutzwald, Biodiversität im Wald und Waldwirtschaft entsprechen die für die Periode 2008-2011 verfügbaren Finanzmittel einem Betrag von 95 Millionen Franken. Dadurch kann das Arbeitsvolumen in den Wäldern (145'000 m³ im Jahre 2008) aber auch die Nachführung der Erschliessung des Waldstrassennetzes wesentlich erhöht werden. Dank der Erhöhung des Holzpreises in Zusammenhang mit dem neuen Pauschalfinanzierungssystem pro Hektare behandelte Waldfläche können die Waldbewirtschaftungskosten generell gedeckt werden.

Naturgefahren

Die mit dem Bund abgeschlossene Programmvereinbarung betreffend den Bereich der Waldschutzbauten ermöglicht von 2008 bis 2011 einen Gesamtbetrag von 92 Millionen Franken zu investieren. Zusätzlich zur Erhöhung des jährlichen Arbeitsvolumens kann dadurch der Erarbeitungsprozess der Gefahrenkarten beschleunigt werden. Die DWL koordiniert die Nachführung dieser Karten für die drei Gefahrenarten : Schnee, Rutschgebiete und Wassergefahren. Das Ziel ist, diese Aufgabe bis Ende 2011 fertig zu stellen.

Nature et paysage

La convention-programme concernant le domaine de la protection de la nature et du paysage prévoit pour la période 2008-2011 une participation de l'OFEV de 3'400'000 francs. Ce chiffre correspond à une réduction de 400'000 francs par an de la manne fédérale, alors que les demandes des communes sont en augmentation.

Début septembre, le dossier de candidature du parc naturel régional Binnental a été accepté par l'Office Fédéral de l'Environnement (OFEV). Le 11 décembre, le Grand Conseil a décidé la création et le financement de ce nouveau parc. Deux autres projets sont en élaboration : l'extension de Finges et le projet de biosphère Val d'Hérens.

Sentiers pédestres

Les demandes des communes dans ce domaine augmentent, en particulier avec le dépôt de projets d'envergure tels que l'aménagement de gorges ou de bisses. Le budget ordinaire est insuffisant en regard des engagements et induit le report de nombreux projets.

La contribution cantonale s'est élevée à 390'473 francs en 2008 ce qui correspond à un taux de subvention moyen de 26%; le devis cumulé des dossiers planifiés atteint aujourd'hui 5 millions de francs.

La collaboration avec Valrando inclut dorénavant la gestion du réseau Swissmobile.

Natur und Landschaft

Die Programmvereinbarung betreffend den Bereich des Natur- und Landschaftsschutzes sieht für 2008-2011 eine Beteiligung des BAFU von 3'400'000 Franken vor. Dieser Betrag entspricht einer Kürzung des Bundesbeitrags von 400'000 Franken pro Jahr, während die Begehren der Gemeinden stets zunehmen.

Anfangs September wurde das Kandidaturdossier für den regionalen Naturpark Binnental vom BAFU angenommen. Am 11. September 2008 hat der Grosse Rat die Schaffung und Finanzierung dieses neuen Parks verabschiedet. Zwei weitere Parkprojekte sind in Erarbeitung : die Erweiterung des Pfywald-Projekts und das Projekt der Biosphäre Val d'Hérens.

Wanderwege

In diesem Bereich nehmen die Begehren der Gemeinden stets zu, namentlich bei der Einreichung von grösseren Projekten wie der Ausbau von Schluchtwegen oder Suonen. Angesichts der eingegangenen Verpflichtungen sind die normalen Budgetgelder ungenügend, was zur Verschiebung von zahlreichen Projekten führt.

Für 2008 betrug der Anteil des Kantons Fr. 390'473.-; dies entspricht einem mittleren Subventionsansatz von 26%. Der Kostenvoranschlag der geplanten Projekte beträgt heute Fr. 5'560'000. Die Zusammenarbeit mit Valrando umfasst fortan die Bewirtschaftung des Swissmobile-Netzes.



*Quelque 95 millions de francs au total seront investis de 2008 à 2011 dans la gestion des forêts valaisannes.
Insgesamt rund 95 Millionen Franken werden von 2008 bis 2011 in die Bewirtschaftung der Walliser Wälder investiert.*



*La plupart des micropolluants rejetés aboutissent au lac... et ne sont pas aussi visibles que les limons.
Die meisten Mikroverunreinigungen gelangen in den See... und sind im Gegensatz zu Silt nicht gut sichtbar.*

Environnement

Qualité des eaux : moins de micropolluants

Notre société produit et consomme de très nombreuses substances chimiques destinées à nous faciliter la vie : produits phytosanitaires, médicaments, cosmétiques, etc. Ces substances, susceptibles d'avoir un effet sur le milieu vivant même en faibles concentrations, sont parfois rejetées dans l'environnement : on parle alors de micropolluants.

Les nouvelles exigences, fixées pour les STEP industrielles ont permis une diminution d'un facteur trois des concentrations de pesticides dans le Léman entre 2005 et 2008 (voir www.cipel.org).

Dans la lancée, les industries et le canton ont adopté le 24 juin 2008 une ligne directrice renforçant une nouvelle fois les exigences en matière de micropolluants. Cette ligne directrice ainsi que le bilan annuel de fonctionnement des STEP valaisannes sont disponibles sur le portail internet de l'Etat.

L'air sous toutes ses facettes

L'air est inodore et incolore, sauf lorsqu'il est pollué. Sans y penser, nous en inspirons chaque jour quelque 10'000 litres. Pour faire mieux comprendre et protéger cette ressource vitale, le DTEE a inauguré le 22 août 2008 à Crans-Montana un sentier didactique sur le thème de l'air (www.vs.ch/air, rubrique «sentier de l'air»).

Le tracé, inscrit au cœur d'un paysage alpin, permet de découvrir l'atmosphère et son fragile équilibre au travers de thèmes tels que l'air et la santé, les changements climatiques ou la pollution atmosphérique.

Umwelt

Gewässer : weniger Mikroverunreinigungen

Unsere Gesellschaft produziert und konsumiert zahlreiche chemische Stoffe, die dazu bestimmt sind unsere Lebensweise zu erleichtern : Pflanzenschutzmittel, Arzneimittel, Kosmetika, usw. Diese Stoffe, welche bereits in geringen Mengen eine Einwirkung auf die Lebensräume haben können, werden manchmal in die Umwelt eingeleitet : dabei spricht man von Mikroschadstoffen.

Die neuen Anforderungen für die Industrie-ARAs ermöglichten eine Verminderung der Pestizidkonzentrationen im Genfersee um einen Faktor drei zwischen 2005 und 2008 (siehe www.cipel.org). In diesem Zusammenhang haben die Industrien und der Kanton am 24. Juni 2008 eine Richtlinie angenommen, in welcher die Anforderungen betreffend die Mikroverunreinigungen erneut verstärkt wurden. Diese Richtlinie sowie die jährliche Betriebsbilanz der Walliser ARAs können auf dem Internetportal des Staates Wallis heruntergeladen werden.

Facettenreiche Luft

Luft ist geruch- und farblos, es sei denn sie ist verschmutzt. Ohne daran zu denken, atmen wir jeden Tag rund 10'000 Liter ein. Um diese lebenswichtige Ressource besser zu verstehen und zu schützen, hat das DVBU am 22. August 2008 in Crans-Montana einen Themenweg über die Luft (www.vs.ch/luft, Rubrik Weg der Luft) eröffnet.

Der Weg führt durch eine herrliche Alpenlandschaft, wo man die Atmosphäre und deren empfindliches Gleichgewicht im Rahmen von Themen wie die Luft und die Gesundheit, die Klimaveränderungen oder die Luftverschmutzung erleben kann.

Les résultats des analyses de l'air sont publiés en temps réel sur le site www.vs.ch/air. Le rapport annuel sur la qualité de l'air en Valais peut également y être téléchargé. Depuis le 3 juillet 2008, il est en outre possible de comparer notre air avec celui de nos voisins français et italiens sous www.transalpair.eu.

Afin de lutter concrètement contre le smog hivernal, le Département a lancé en février 2008 une action promotionnelle en faveur des transports publics. Cette action valaisanne a rencontré un vif succès puisque pas moins de 1'477 personnes ont souscrit à un abonnement CFF 1/2-tarif à prix réduit.

**Sites pollués et déchets :
l'Etat engage les assainissements**

Parmi les 1'162 sites pollués figurant au cadastre cantonal, 266 sites étaient considérés comme susceptibles d'avoir un impact sur les biens à protéger. Les investigations ont été achevées sur 201 sites.

Quelque 120 sites ne nécessiteront des mesures que si des constructions sont entreprises, 14 doivent être surveillés, 34 nécessitent un assainissement, deux sont en cours d'assainissement et 31 ont déjà été assainis. Les investigations sont en cours sur 50 autres sites pollués et doivent encore débiter sur 15 sites.

Afin d'éviter que les sites actuels de traitement ou de stockage des déchets ne soient dans le futur à l'origine de contaminations, le Conseil d'Etat a décidé en octobre 2008 de la régularisation rapide ou de la fermeture des 154 décharges ne respectant pas les exigences légales.

RPT - Environnement naturel et bâti

Les subventions dans le domaine de la protection de la nature et du paysage sont octroyées sur la base de conventions-programmes; elles ne prennent plus en compte la capacité financière des cantons.

Les subventions dans le domaine de la protection des monuments historiques sont octroyées sur la base de conventions-programmes; elles ne prennent plus en compte la capacité financière des cantons.

Les subventions dans le domaine des forêts et des dangers naturels sont octroyées sur la base de conventions-programmes; elles ne prennent plus en compte la capacité financière des cantons.

Die Ergebnisse der Luftanalysen werden ständig auf der Webseite www.vs.ch/luft veröffentlicht. Der Jahresbericht über die Luftqualität im Wallis kann dort ebenfalls heruntergeladen werden. Seit dem 3. Juli 2008 kann man zudem unter www.transalpair.eu unsere Luft mit je-ner der Nachbarstaaten Frankreich und Italien vergleichen.

Zur konkreten Bekämpfung des Wintersmog hat das Departement im Februar 2008 eine Aktion zur Förderung der öffentlichen Verkehrsmittel gestartet. Diese Walliser Aktion war sehr erfolgreich. Rund 1'477 Personen haben ein vergünstigtes SBB-Halbtax-abonnement gelöst.

**Belastete Standorte und Abfälle :
der Staat veranlasst Sanierungen**

Unter den im kantonalen Kataster stehenden 1'162 belasteten Standorten besteht bei 266 Standorten der Verdacht von Auswirkungen auf schutzwürdige Güter. Die Untersuchungen wurden auf 201 Standorten abgeschlossen. 120 Standorte erfordern nur Massnahmen wenn ein Bau erfolgt. 14 erfordern eine Überwachung, 34 eine Sanierung, zwei stehen in der Sanierungsphase und 31 wurden bereits saniert. Die Untersuchungen laufen an 50 weiteren belasteten Standorten und müssen an 15 Standorten noch aufgenommen werden.

Der Staatsrat hat im Oktober 2008 die rasche Regelung oder die Schliessung von 154 Abfall-deponien beschlossen, welche nicht den gesetzlichen Anforderungen entsprechen. Dies um zu vermeiden, dass die heutigen Abfallbehandlungs- oder Ablagerungsstandorte in Zukunft Verunreinigungen verursachen.

NFA - Natürliche und gebaute Umwelt

Die Subventionen im Bereich Natur- und Landschaftsschutz werden aufgrund von Programmvereinbarungen gewährt; sie berücksichtigen nicht mehr die Finanzkraft der Kantone

Die Subventionen im Bereich Denkmalschutz werden aufgrund von Programmvereinbarungen gewährt; sie berücksichtigen nicht mehr die Finanzkraft der Kantone.

Die Subventionen im Bereich Wald und Naturgefahren werden aufgrund von Programmvereinbarungen gewährt; sie berücksichtigen nicht mehr die Finanzkraft der Kantone.

Denrées alimentaires et affaires vétérinaires

Contrôle des denrées alimentaires : les contrôles sont désormais cantonaux

Le Grand Conseil a accepté sans opposition les modifications de la loi concernant l'application de la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels du 21 mai 1996. L'accréditation des organes de contrôles est une exigence fédérale et grâce à la cantonalisation, le service pourra respecter cette exigence. Les compétences techniques des contrôleurs des denrées alimentaires seront améliorées ainsi que leur efficacité, en garantissant mieux l'égalité de traitement et l'impartialité.

Sur les 5406 établissements soumis, 3200 (59%) ont été contrôlés. Dans 154 (4,8%) d'entre eux, des non conformités plus ou moins graves ont été constatées et des mesures immédiates ont été ordonnées en vue de rétablir une situation normale.

Trois établissements ont été fermés temporairement pour cause d'hygiène désastreuse et pour mise en danger de la santé des consommateurs. 12% des 6617 échantillons analysés présentaient des non conformités diverses.

Le rapport de vendange 2008 et le rapport annuel du LAV peuvent être consultés sur le site : www.vs.ch/lav.

Le Grand Conseil a accepté sans opposition la nouvelle loi cantonale sur les épizooties. La législation cantonale était obsolète. La nouvelle loi définit clairement les prescriptions d'exécution (autorité compétente, procédure) qui s'inscrivent dans le cadre tracé par la législation fédérale en la matière.

L'apparition de la maladie dite de la langue bleue en Suisse (Valais : une vache en janvier et deux en août) a impliqué la mise en place d'une campagne de vaccination au niveau suisse. Avec la collaboration de l'office vétérinaire 10'412 bovins, 15'265 moutons et 2'188 chèvres ont été vaccinés afin d'enrayer la propagation de cette maladie virale transmise par un moucheron.

Le programme d'éradication de la BVD (diarrhée bovine virale) a débuté en janvier 2008. Cette maladie est transmise par des animaux porteurs de virus. En 2008, l'Office a testé plus de 35'073 bovins et découvert 245 bêtes positives qui ont été éliminées.

La législation fédérale de protection des animaux a été modifiée. Ces changements ont entraîné une importante préparation, en particulier dans le domaine des formateurs canins. En effet, toute nouvelle détention de chien implique le suivi d'un cours pratique et éventuellement théorique.

Lebensmittel und Veterinärwesen

Lebensmittelkontrolle : die Kontrollen sind fortan kantonal

Der Staatsrat hat einstimmig die Änderungen des Gesetzes betreffend die Anwendung des Bundesgesetzes über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände vom 21. Mai 1996 verabschiedet. Die Akkreditierung der Kontrollorgane wird vom Bund gefordert und dank der Kantonalisierung kann die Dienststelle diese Anforderung einhalten. Dadurch werden die technischen Kompetenzen sowie die Effizienz der Lebensmittelkontrolleure verbessert, indem die Gleichbehandlung und Unparteilichkeit besser gewährleistet werden kann.

Von den 5'406 kontrollpflichtigen Betrieben wurden 3200 (59%) kontrolliert. 154 (4,8%) waren nicht gesetzeskonform, und es wurden Sofortmassnahmen angeordnet, damit eine gesetzeskonforme Situation wiederhergestellt werden kann. Drei Betriebe wurden wegen mangelnder Hygiene und Gefährdung der Gesundheit der Konsumenten vorübergehend geschlossen. 12% der 6'617 untersuchten Proben entsprachen nicht der gültigen Gesetzgebung.

Der Bericht der Weinlese 2008 und der Jahresbericht der KLV können auf der Webseite : www.vs.ch/lav eingesehen werden.

Der Grosse Rat hat einstimmig das neue kantonale Tierseuchengesetz angenommen. Die Kantonale Gesetzgebung war veraltet. Das neue Gesetz regelt die Vollzugsvorschriften (zuständigen Behörden, Verfahren), welche sich in einem Rahmen bewegen, der durch die einschlägige Bundesgesetzgebung vorgegeben wird.

Das Auftreten der Blauzungkrankheit in der Schweiz (Wallis : eine Kuh im Januar und zwei Kühe im August) erforderte die Umsetzung einer Impfkampagne auf Schweizer Ebene. In Zusammenarbeit mit dem Veterinäramt wurden 10'412 Rinder, 15'265 Schafe und 2'188 Ziegen geimpft, um die Ausbreitung dieser durch eine Mücke übertragenen Viruskrankheit einzudämmen.

Das Ausmerzprogramm der BVD (bovine Virus Diarrhöe) wurde anfangs Januar 2008 begonnen. Diese Krankheit wird durch Tiere übertragen, die durch diesen Virus infiziert sind. Im Jahre 2008 wurden in Zusammenarbeit mit dem Veterinäramt mehr als 35'073 Rinder getestet und 245 Tiere als positiv befunden, die dann abgetan wurden.

Die eidgenössische Tierschutzgesetzgebung wurde geändert. Diese Änderungen führten zu bedeutenden Vorbereitungen, insbesondere im Bereich der Ausbildung der Hundebesitzer. Jeder neue Hundehalter ist fortan verpflichtet einen praktischen und eventuell theoretischen Hundehalterkurs zu besuchen.

CHRONOLOGIE

JANVIER

- 14 Marque pour l'économie valaisanne : l'abandon de l'appellation en langue allemande provoque une polémique
- 18 Cent millions de francs seront investis en quatre ans pour les forêts de protection valaisannes
- 24 Les Gouvernements du Valais et de Vaud décident de mettre en consultation en mai le plan d'aménagement du Rhône (PA-R3)
- 29 L'appellation «Viande séchée du Valais» est protégée

FEVRIER

- 07 Institutions de prévoyance : le Tribunal fédéral confirme la conformité de la loi du 12 octobre 2006 qui régit les institutions étatiques de prévoyance
- 14 Le Grand Conseil accepte la loi sur la santé et du même coup l'interdiction de la fumée dans les établissements publics
- 21 Le Conseil d'Etat crée un poste d'écologue cantonal et nomme une femme
- 24 La population valaisanne rejette par 56.4% l'initiative contre le bruit des avions

MARS

- 03 Soins palliatifs : l'Etat signe une Convention avec l'Association François-Xavier Bagnoud et le Groupement valaisan des CMS
- 08 Un Comité lance un référendum contre l'interdiction de fumer dans les cafés
- 12 Troisième correction du Rhône, mesure prioritaire de Viège : le DTEE met à l'enquête la mise sous terre de la ligne à haute tension à 65kV entre Brigerbad et Viège
- 13 Le tunnel de base du Lötschberg accueille son millionième passager

JANUAR

- 14 Marke Valais Das Weglassen des Begriffs "Wallis" entfacht eine grosse Polemik.
- 18 Hundert Millionen Franken werden in den kommenden vier Jahren in die Walliser Schutzwälder investiert
- 24 Die Kantonsregierungen Wallis und Waadt entscheiden, im Mai 2008 den Rhone-Richtplan in die Vernehmlassung zu schicken
- 29 Die Bezeichnung "Walliser Trockenfleisch" wird geschützt

FEBRUAR

- 07 Vorsorgeeinrichtungen : Das Bundesgericht bestätigt die Übereinstimmung des Gesetzes über die staatlichen Vorsorgeeinrichtungen vom 12. Oktober 2006
- 14 Der Grosse Rat verabschiedet das Gesundheitsgesetz und gleichzeitig ein Rauchverbot in öffentlichen Lokalen
- 21 Der Staatsrat ernennt eine Frau zur ersten kantonalen Winzerin
- 24 Die Walliser Bevölkerung lehnt mit 56.4% die Initiative gegen Kampfjetlärm ab

MARS

- 03 Palliativpflege : Der Staatsrat unterzeichnet eine Vereinbarung mit der Association François-Xavier Bagnoud und den Walliser EMS
- 08 Ein Komitee lanciert ein Referendum gegen das Rauchverbot in Restaurants
- 12 Dritte Rhonekorrektur (R3) — Prioritäre Massnahme Visp : Das DVBU schickt die Erdverlegung der Hochspannungsleitung 65kV zwischen Brigerbad und Visp in die Vernehmlassung.
- 13 Eine Million Passagiere sind bereits durch den neuen Neat-Tunnel gefahren

AVRIL

- 07** Le compte 2007 de l'Etat du Valais boucle avec un résultat positif de 97,4 millions de francs pour un total des recettes de 2,4 milliards de francs
- 25** Le Réseau Santé Valais affiche des comptes 2007 équilibrés pour un chiffre d'affaires de 443 millions de francs
- 28** Marque pour l'économie valaisanne : l'appellation «Wallis» est réintroduite
- 29** Atel et les CFF approuvent le projet (990 millions de francs) de pompage-turbinage au Nant de Drance

MAI

- 06** Le DSSE présente un rapport sur la politique cantonale de prise en charge des personnes âgées. Le Valais favorise le maintien à domicile
- 07** Les députés adoptent HarmoS, soit l'accord intercantonal sur l'harmonisation de la scolarité obligatoire
- 12** Troisième correction du Rhône : publication du plan d'aménagement. Ce dossier présente les travaux prévus pour sécuriser la plaine sur 160 km
- 30** L'enseignement de la musique au Conservatoire supérieur et Académie de musique Tibor Varga de Sion est placé sous la responsabilité du Conservatoire de Lausanne

JUIN

- 01** Le DET met en place un Observatoire des vins vendus en grande distribution
- 18** Les 77 communes germanophones du Haut-Valais se prononcent pour une seule région socio-économique
- 23** Les Forces motrices valaisannes annoncent un bénéfice de 6.4 millions de francs en 2007 pour un chiffre d'affaires de 148 millions de francs
- 27** L'Office d'orientation scolaire et professionnelle du Valais romand propose une ligne téléphonique aux jeunes sans place d'apprentissage

APRIL

- 07** Die Rechnung 2007 des Kantons schliesst mit einem Überschuss von 97,4 Millionen Franken bei einer Verschuldung von 2,4 Milliarden Franken.
- 25** Das Gesundheitsnetz Wallis GNW präsentiert eine ausgeglichene Rechnung 2007 bei einem Umsatz von 443 Millionen Franken
- 28** Marke Valais Die Bezeichnung "Wallis" wird wieder eingeführt
- 29** Atel und die SBB genehmigen das Projekt Pumpspeicherkraftwerk Nant de Drance (990 Millionen Franken)

MAI

- 06** Das DGSE präsentiert einen Bericht zur kantonalen Politik betreffend die Betreuung betagter Personen. Er unterstützt die Hilfe- und Pflegeleistungen zu Hause
- 07** Das Parlament verabschiedet die Vereinbarung über die Harmonisierung der obligatorischen Schule (HarmoS)
- 12** Dritte Rhonekorrektur : Ausarbeitung des generellen Projekts. Dieses Dossier sieht Sicherungsmassnahmen für die Talebene auf einer Strecke von 160 km vor.
- 30** Die Berufsausbildung im Bereich Musik des Konservatoriums Freiburg und der Musikakademie Tibor Varga in Sitten werden dem Konservatorium Lausanne unterstellt.

JUNI

- 01** Das DVR lanciert ein Weinwirtschafts-Observatorium für den Schweizer Grosshandel
- 18** Die 77 Gemeinden des Oberwallis sprechen sich für eine einzige Wirtschaftsregion Oberwallis aus
- 23** Die Walliser Elektrizitätsgesellschaft weist für 2007 einen Gewinn von 6.4 Millionen Franken aus bei einem Umsatz von 148 Millionen Franken
- 27** Das Amt für Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung des Unterwallis bietet Jugendlichen auf Lehrstellensuche eine Helpline an.

JUILLET

- 02** Le Prix de l'Etat du Valais va à l'artiste plasticienne Christine Aymon
- 09** Planification hospitalière : le Conseil d'Etat procède à un regroupement de disciplines au sein du RSV
- 10** Iwar Werlen, professeur de linguistique générale à l'Université de Berne, reçoit le prix Rünzi
- 17** Le canton en partenariat avec la ville construira à Sion cinq salles de sport pour les besoins de la formation professionnelle

AOÛT

- 07** Quelque 61 nouveaux apprentis débutent leur formation au sein de l'Administration cantonale
- 21** Rentrée scolaire : la baisse de la natalité entraîne la fermeture de 39 classes sur l'ensemble du canton
- 21** Le Service cantonal de la protection de l'environnement inaugure à Crans-Montana le Sentier de l'air, un parcours didactique unique en Suisse
- 28** La Région socio-économique et l'Etat créent le Centre régional et économique du Haut-Valais SA, amené à assumer les tâches opérationnelles de politique régionale

SEPTEMBRE

- 01** Les cliniques de réadaptation de Loèche-les-Bains trouvent un repreneur
- 02** Futur hôpital Riviera-Chablais : les gouvernements vaudois et valaisan adoptent un projet de convention
- 08** Réouverture du Musée d'histoire du Valais au château de Valère à Sion
- 11** Le Grand Conseil accepte la loi sur la politique régionale : le nombre des régions économiques passe de huit à trois

JULI

- 02** Der Kulturpreis des Kantons Wallis geht an die Künstlerin und Bildhauerin Christine Aymon
- 09** Spitalplanung : Der Staatrat führt eine Neuaufeilung der Disziplinen innerhalb des GNW durch
- 10** Iwar Werlen, Sprachprofessor der Universität Bern erhält den Rünzi-Preis.
- 17** Zusammen mit der Stadt Sitten baut der Kanton 5 Sporthallen zur Deckung der Bedürfnisse der Berufsschulen

AUGUST

- 07** Rund 61 junge Lernende starten ihre Lehre in der kantonalen Verwaltung
- 21** Schulbeginn : Aufgrund rückläufiger Geburtenzahlen werden im Kanton Wallis 39 Klassen geschlossen
- 21** Die Dienststelle für Umweltschutz eröffnet in Crans-Montana den ersten didaktischen Pfad "Weg der Luft".
- 28** Die sozio-ökonomische Region und der Staat schaffen die Region- und Wirtschaftszentrum Oberwallis AG zur Erledigung der operationellen Aufgaben der Regionalpolitik

SEPTEMBER

- 01** Die Kliniken von Leukerbad finden einen Käufer
- 02** Zukünftiges Spital Riviera-Chablais : Die Walliser und die Waadtländer Regierung unterzeichnen eine Konvention
- 08** Wiedereröffnung des historischen Museums des Kantons Wallis im Schloss Valeria in Sitten
- 11** Der Grosse Rat verabschiedet das Gesetz zur Regionalpolitik : Zukünftig gibt es nur noch drei statt acht Wirtschaftsregionen

OCTOBRE

- 09 Le Grand Conseil décide de réduire le rythme des sessions dès 2009
- 09 Le Grand Conseil accepte à l'unanimité la loi sur l'information du public, la protection des données et l'archivage
- 28 Le Gouvernement adopte un plan de gestion des déchets : 154 décharges ne respectent pas les exigences légales
- 31 Canal 9 obtient la concession de TV régionale sur le Valais et le Chablais vaudois

NOVEMBRE

- 04 Contournement autoroutier de Viège : premier coup de mine du tunnel d'Eyholz, un chantier de 385 millions de francs
- 13 Le Grand Conseil accepte la loi sur le tourisme. Un référendum est en vue
- 14 Ouverture du tunnel de Stägiutschugge sur la route Viège – Zermatt
- 21 Energie éolienne : le canton a élaboré un concept pour éviter un développement débridé

DÉCEMBRE

- 03 PISA 2006 : le Valais obtient de bons résultats dans les deux régions linguistiques
- 09 Vendanges valaisannes : moins de fendant alors que progressent les spécialités et les rouges en général
- 10 Le Grand Conseil donne son feu vert à la réalisation du parc naturel régional de Binntal
- 11 La fusion des caisses de pension de l'Etat du Valais est agendée au 1^{er} janvier 2010

OKTOBER

- 09 Der Grosse Rat beschliesst, den Sitzungsrhythmus ab 2009 zu reduzieren
- 09 Ohne Gegenstimme heisst der Grosse Rat das Gesetz über die Information der Öffentlichkeit, den Datenschutz und die Archivierung gut.
- 28 Die Regierung verabschiedet einen Abfallbewirtschaftungsplan 154 Deponien entsprechen nicht den legalen Vorschriften
- 31 Canal 9 wird die Konzession für ein zukünftiges kantonales Fernsehen (inkl. Chablais) zugesprochen

NOVEMBER

- 04 Umfahrung Visp : Spatenstich zur Umfahrung Visp beim Tunnel Eyholz, ein 385-Millionen Bauwerk
- 13 Der Grosse Rat verabschiedet das Tourismusgesetz : Das Referendum kündigt sich an
- 14 Der Tunnel Stägiutschugge (Zufahrtsstrasse Zermatt) wird eröffnet
- 21 Windenergie : Der Kanton erarbeitet ein Konzept für eine einheitliche Lösung

DEZEMBER

- 03 Die PISA-Studie 2006 weist in beiden Sprachregionen gute Resultate vor.
- 09 Walliser Weinernte : Anstelle des Fendant werden mehr Spezialitäten und Rotwein generell angepflanzt
- 10 Der Grosse Rat erteilt dem Projekt regionaler Naturpark Binntal grünes Licht.
- 11 Fusion der staatlichen Vorsorgekassen auf den 1. Januar 2010

2008

PUBLICATIONS PUBLIKATIONEN

Département des finances, des institutions et de la sécurité (DFIS) Departement für Finanzen, Institutionen und Sicherheit (DFIS)

Administration cantonale des finances | Finanzverwaltung

Budget 2009 Voranschlag 2009	www.vs.ch
Compte 2008 Rechnung 2008	www.vs.ch
Annuaire statistique du canton du Valais 2007 Statistisches Jahrbuch des Kantons Wallis 2007	
Le Valais en chiffres 2007 Das Wallis in Zahlen 2007	

Secrétariat à l'égalité et à la famille | Sekretariat für Gleichstellung und Familie

La violence conjugale est inacceptable. Violence conjugale, que faire? Gewalt ist nicht tolerierbar. Gewalt in Ehe und Partnerschaft, was tun?	www.vs.ch/egalite
---	--

Service de la chasse pêche et faune | Dienststelle für Jagd, Fischerei und Wildtiere

Statistique de la chasse 2008 Jagdstatistik 2008	www.vs.ch
--	--

Département de la santé, des affaires sociales et de l'énergie (DSSE) Departement für Gesundheit, Sozialwesen und Energie (DGSE)

Centre médico-éducatif «La Castalie»

Rapport annuel 2008	www.castalie.ch
---------------------	--

Caisse cantonale de compensation (CCCVs) | Kantonale Ausgleichskasse

Rapport de gestion 2008 Jahresbericht 2008	www.av.svs.ch/rapport.htm
--	--

Réseau Santé Valais (RSV) | Gesundheitsnetz Wallis (GNW)

Rapport de gestion 2008 du RSV Jahresbericht 2008 GNW	www.rsv-gnw.ch
---	--

Observatoire valaisan de la santé (OVS) | Walliser Gesundheitsobservatorium (WGO)

Rapport d'activité 2008 Jahresbericht 2008	www.ovs.ch
--	--

Ligue valaisanne contre les maladies pulmonaires et pour la prévention (LVPP)

Walliser Liga gegen Lungenkrankheiten und für Prävention (WLLP)

Rapport annuel 2008 Jahresbericht 2008	www.lvpp.ch
--	--

Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT) | Walliser Liga gegen Suchtgefahren (LVT)

Rapport statistique 2008 Statistikbericht 2008	www.lvt.ch
--	--

Département de l'éducation, de la culture et du sport (DECS)
Departement für Erziehung, Kultur und Sport (DEKS)

Service administratif et juridique | Verwaltungs- und Rechtsdienst

Décompte et affectation du Fonds cantonal du sport 2008 | Abrechnung und Verteilung des Sportfonds 2008 www.vs.ch/sport

Service de l'enseignement | Dienststelle für das Unterrichtswesen

Rapport annuel et informations spécifiques relatives à chaque collège www.spiritus.ch
www.creusets.net
www.lcplanta.ch/
www.lyca.ch

Rapport annuel et informations spécifiques relatives à chaque école supérieure de commerce, de culture générale et pré-professionnelle www.oms-brig.ch
www.escsierre.vsnet.ch
www.ecsion.ch
www.escm.vsnet.ch
www.esc-ecg-monthey.ch
www.collegetuilerie.ch

Service de la formation professionnelle | Dienststelle für Berufsbildung

Places d'apprentissages Valais romand - Rapport de juin 2008 www.vs-orientation.ch
 Lehrstellenumfrage 2008 Haut-Valais www.vs-berufsberatung.ch
 Schülerumfrage 2008 Haut-Valais www.vs-berufsberatung.ch

Service de la formation tertiaire | Dienststelle für tertiäre Bildung

PISA 2006 (F | D) www.vs.ch/sft
 Rapport formation continue des enseignants 2007-2008/Jahresbericht Lehrerweiterbildung 2007-2008 www.vs.ch/sft

Service cantonal de la jeunesse | Kantonale Dienststelle für die Jugend

Rapport de Planification des institutions d'éducation spécialisée pour mineurs et jeunes
 Commission protec. Jeunesse, Institutions, Off. Féd. Justice www.vs.ch/scj
 Planungsbericht der sozialpädagogischen Einrichtungen für Kinder und junge Menschen www.vs.ch/scj

Service de la culture | Dienststelle für Kultur

Rapports annuels 2008 des Archives de l'Etat, de la Médiathèque Valais, des Musées cantonaux,
 des Monuments et de l'Archéologie du canton du Valais dans Vallesia 2009 (F | D) www.vs.ch/culture
 Prix culturels | Kulturpreise 2008 www.mediatheque.ch
 La Médiathèque Valais en 2008 | Die Mediathek Wallis 2008 www.vs.ch/culture
 Plan directeur des bibliothèques 2007 | Leitplan der Bibliotheken 2007

Département de l'économie et du territoire (DET)
Departement für Volkswirtschaft und Raumentwicklung (DVR)

Service de l'aménagement du territoire | Dienststelle für Raumplanung

Projet de territoire Valais-Wallis «ProTer VW», rapport final
Projet de territoire Valais-Wallis «ProTer VW», plaquette de sensibilisation

Development Economic Western Switzerland (DEWS)

Rapport annuel 2008 (F) www.dews.com
Downtown Europe (F | D | E) www.dews.com

Fondation The Ark

Rapport annuel 2008 | Jahresbericht 2008 www.theark.ch

Centres de compétences financières SA

Rapport annuel 2008 (F | E) www.ccf-valais.ch

Centres de compétences financières SA | Kompetenzzentrum für Finanzen

Rapport de gestion 2008 (F | D) www.ccf-valais.ch
Règlement des aides financières (F | D) www.ccf-valais.ch

Antenne du Valais Romand

Rapport annuel 2008

Valais Tourisme | Wallis Tourismus

Rapport de gestion | Verwaltungsbericht www.valais.ch
Plan marketing 2009 | Marketingplanung www.valaistourism.net
Statistiques : baromètres du tourisme 2008 | Statistiken www.valaistourism.net
Brochures touristiques | Touristische Broschüren www.valais.ch
Brochure Golf | Golf Broschüre www.valais.ch
Brochures de randonnées et promenades | Broschüren zu Wander- und Spazierwegen www.valais.ch

Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)
Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

Service des transports | Dienststelle für Verkehrsfragen

Horaire | Fahrplan 2009 Valais/Wallis Haut-Léman (CarPostal Valais)

Schéma de cohérence lémanique des transports, publié par le Conseil du Léman

www.conseilduleman.org

Service des routes et des cours d'eau | Dienststelle für Strassen und Flussbau

rhone.vs, magazine d'information tous-ménages sur la 3^e correction du Rhône

www.vs.ch/rhone.vs

rhone.vs, Informationsmagazin über die dritte Rhonekorrektion

Diverses plaquettes émises à l'occasion d'inaugurations

Anlässlich von Einweihungen verschiedene ausgestellte Broschüren

Service des bâtiments, monuments et archéologie | Dienststelle für Hochbau, Denkmalpflege und Archäologie

Alpis poenina Grand-Saint-Bernard : une voie à travers l'Europe. Projet Interreg II (F | I)

biaa.univ-provence.fr

Journées européennes du patrimoine 08 «Lieux de délices»

Europäischer Tag des Denkmals im Wallis 2008 "Ein Tag zum geniessen"

www.vs.ch

Service des forêts et du paysage | Dienststelle für Wald und Landschaft

Concept cantonal de protection contre les incendies de forêts

Kantonaler Waldbrandbekämpfungskonzept (DCE 16.12.2008)

Les 16 engagements du canton du Valais en matière de développement durable

Die 16 Engagements des Kantons Wallis in Sachen nachhaltige Entwicklung (DCE 16.12.2008)

www.vs.ch

Service de la protection de l'environnement | Dienststelle für Umweltschutz

Stopper les feux de déchets verts pour préserver l'air

Für saubere Luft: kein Verbrennen von Grünabfällen im Freien

Bilan d'épuration des eaux usées en Valais année 2007

Bilanz Abwasserreinigung 2007

Plan cantonal d'assainissement des cours d'eau

Ökomorphologischer Zustand der Wasserläufe im Kanton Wallis

Site internet sur la qualité de l'air dans les Alpes du Nord | Internetsite zur Luftqualität

www.transalpair.eu

Sentier didactique et brochure sur le thème de l'air

Didaktischer Themenweg zur Luft

Qualité de l'air en Valais, rapport RESIVAL 2007

Luftqualität

Plan cantonal de gestion des déchets

Kantonaler Abfallbewirtschaftungsplan (KABP)

Laboratoire cantonal et affaires vétérinaires | Kantonslabor und Veterinärwesen

Rapport de vendange 2008 | Bericht Weinlese 2008

www.vs.ch/lav

Rapport annuel 2008 | Jahresbericht 2008

www.vs.ch/lav

Impressum

Editeur : Etat du Valais, Conseil d'Etat par le Service de l'information (I-VS)

Conception graphique et composition : Atelier Grand, Sierre

Impression : Imprimerie Gessler, Sion

Crédits photographiques : Photo-genic.ch, I-VS, Isabelle Favre, ©dr Patrick Chevrier, Dreamstime.com

Tirage : 750 exemplaires

Sion, mai 2009

Impressum

Herausgeber : Staat Wallis, Staatsrat via Information (I-VS)

Layout : Atelier Grand, Siders

Druck : Imprimerie Gessler, Sitten

Fotos : Photo-genic.ch, I-VS, Isabelle Favre, ©dr Patrick Chevrier, Dreamstime.com

Auflage : 750 Exemplare

Sitten, Mai 2009

